

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción
Administración Costa, 2
Talleres
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración 2422

Año VI

Zaragoza - Miércoles, 29 de octubre de 1930

Núm. 1.586

DE MI TIEMPO

No es odio a la guerra: es temor

Esta época nuestra caracteriza la era de las cosas en serie. Standartización de todo. En el vestido, en los automóviles, en las costumbres. Hasta en las ideas. Derivación lógica es la serie de novelas de guerra que nos están sirviendo los escritores más lince de todos los países. Figura en primer lugar, naturalmente, el afortunado Remarque, que nos pinta el horror de la gran contienda desde el frente alemán. Sigue Barbusse con "El fuego", bajo el prisma francés de la pelea. Otro autor escribe la novela de la escuadra gorniana en sus contadas batallas de importancia, y, con menos detalle, la vida a bordo de los mercantes armados en corso. Aún hay más novelas de guerra. Escrita en español, de nuestra guerra de Marruecos, existe "Iman", magnífico relato, sin otro defecto que la prolijidad que lo afea en algún momento premioso, del que es autor un periodista nacido en Aragón: Sender.

De la serie de novelas de guerra, dedícense también—es lógico—consecuencias naturalmente también en serie: el odio a la guerra y el odio al militarismo. Son verdaderamente demolidoras. El soldado alemán, maravilla de disciplina, se nos manifiesta en franca rebeldía de su cultura y sentimientos contra la rigidez militar y los vicios y defectos de todo mando sin apelación. Y como él, todos los protagonistas de las novelas comentadas, aunque ninguno llega al extremo del principal relator de la vida espantosa de los "coolies del kaiser" y su trágico fin en las contiendas navales.

En esto estriba el secreto de estas novelas standart: han horrorizado por igual a todos sus lectores. Y esos lectores han odiado a la guerra, y han perdido las simpatías que pudieran tener hacia el militarismo.

Pero, ¿es realmente odio a la guerra lo que sienten los hombres de todas las razas ante las terroríficas descripciones de lo que fué la Gran Guerra? Yo he de decir francamente que no creo en la sinceridad de ese sentimiento. Es otro el que les mueve a pedir ¡no más guerras! Y ese otro sentimiento es, sencillamente, el MIEDO, el PAVOR.

Es fácil demostrarlo. Si se odiara la guerra con toda el alma, fielmente, absolutamente, por una gran mayoría de los hombres, no se registrarían actualmente algunos fenómenos que demuestran todo lo contrario: una película con escenas de guerra—terrestre y aérea o marítima—atrae a las muchedumbres que sienten especial delectación por el espectáculo. En otro ambiente, el atuendo guerrero de un desfile regimental detiene el paso hasta de las gentes más graves. Aquellos que más se horrorizaron con las novelas de guerra al vivir, desde un sillón, las páginas más sangrientas de la Historia del Mundo.

Para el hombre, la guerra como espectáculo sigue atrayéndole como ningún otro. Y le atrae porque no la odia de verdad. Una guerra pequeña entre salvajes, o éstos rebeldes contra su metrópoli europea, divierte y distrae con sus incidencias. Sólo aterrará cuando nos podemos ver mezclados en la contienda; es decir, cuando sentimos miedo, MIEDO...

El lector de mi tiempo que ha sentido aversión por la guerra, que se ha estremecido cuando la Prensa mundial comentaba la posibilidad de una nueva conflagración, no cerraba sus puños llevado de esa santa ira—una de las siete columnas de Fernández Flórez—que despierta el amo a la Humanidad, el noble sentido cristiano de la paz, sino muy al contrario, pensando que él, con sus veinte años, podía verse actor de la espantosa tragedia, aún más horrible en el porvenir. Y temblaba por su juventud, por sus ilusiones, por las consecuencias de una granada que respetándole la vida se la disminuía en el sentido de la vista, del oído, del tacto por falta de brazos,

del sentido motor por pérdida de las piernas.

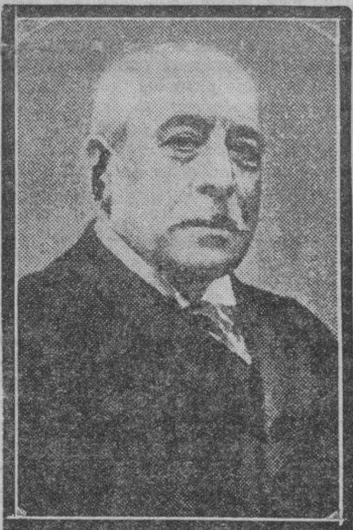
Pero acaso no temía por él, que ya pasó de los cincuenta años. Tiembla entonces por su hijo mozo. Y si es mujer la lectora, por su esposo joven, o por su esposo reservista que con sus cuarenta años aún podría ser llamado a las armas.

Y ante todas las escenas se han sentido invadidos de un miedo horrible a la guerra. Y la han odiado. Pero la han odiado después de temerla, confundiendo sus sentimientos, después de leer el trágico instante de un ataque de los gases, de un ataque aéreo, de torre acorazada que vuela en el mar...

Quedamos, pues, que no existe el odio a la guerra. El odio sano, al menos, según debería existir. Existe, sí, el pánico, el pavor indescribible a esta guerra moderna que amenaza ser cada vez más espantosa. Pero no importe, claro, a fin de cuentas, el sentimiento, si a la postre se consigue una opinión favorable a la paz, a esa pobre polémica sin ilusiones que filosofa sus incredulidades en Ginebra...

Quedamos, pues, en que no se odia la guerra. Se la teme. Pero esto es lo de menos. Amemos, aunque sea por el temor, la Paz. Hágase el milagro y no miremos quién lo hace...

J. SANZ RUBIO



Don Cándido Lara, fundador del teatro que lleva su nombre, cuyas bodas de oro se celebran hoy.

DEL SUCESO DE ORCAJO

La Benemérita efectúa varias detenciones

Por la Guardia civil que practica diligencias para el esclarecimiento del suceso de Orcajo se ha procedido a la detención de varios vecinos del mencionado pueblo.

A disposición del juez de instrucción de Daroca han quedado Gregorio Valenzuela Herrero, José Aparicio Marco, Antonio Domínguez Sanz, José Valenzuela Guillén y Florentino Lorente Ledroz.

TIC-TAC

PIROPOS DE LA CALLE

El máximo de lo que cabe decir a una mujer guapa:

—Es usted un film Paramao.

Explicando un acierto:

—Nada, hombre. Tuvimos un "Nenazo... de los de mitin republicano".

EL PASEO, RAJADO

Independencia es ya el Paseo rajado. Las frágiles y achocolatadas baldosas están hechas migas. El pavimento del Paseo parece un moderno traje de rayas. ¿Tentamos o no tentamos razón los que dijimos que las baldosas eran de merengue?

EL DISCO DE SIEMPRE

El Coso parece el cajón misterioso del prestidigitador Siempre nos faltan cosas que meter en él.

DESLICES

No consiste en tener mucho gusto en vestirse, sino en tener poco y bueno.

No se puede ser franco.

Pero, que perdonen la alusión financiera; es peor ser peseta.

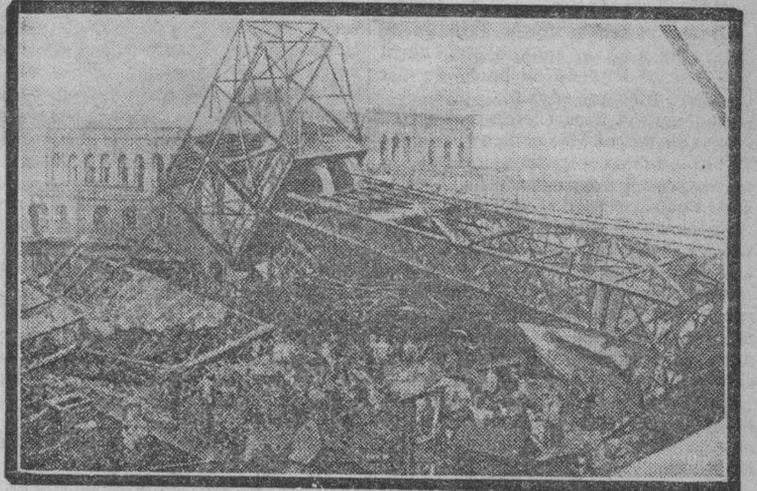
Es mejor pedir dinero que tomarlo, porque el pedirlo no está castigado por el Código, aunque no se piense devolverlo.

Los maquinistas del periódico son muy despreñidos. Mientras nosotros hacemos el periódico ellos lo tiran.

PATYNAZO

VISION TRAGICA

La catástrofe minera de Alsdorf



EL RELATO DE UN SUPERVIVIENTE

BERLIN. — Un minero que ha sido salvado por la heroica intervención de los equipos de salvamento ha hecho del suceso el siguiente relato:

"A las seis y media descendimos a la galería 460, y no habíamos comenzado el trabajo todavía cuando sentimos una ligera corriente de aire. Bien pronto tuvimos la impresión de estar expuestos a las corrientes de aire que venían de todas partes. La mayor parte de los mineros lograron ganar la galería principal, donde encontraron a un grupo de veinticinco o treinta mineros que anunciaban explosiones de grisú. Una tercera galería llena de gas y de humo formaba una barrera infranqueable.

Muchos camaradas, envenenados por las emanaciones, cayeron asfixiados.

Algunos intentaron salvarse tratando

de llegar hasta los pozos de descenso. A nuestro paso vimos numerosos muertos, galerías sepultadas y vagones y raíls doblados por la explosión.

Algunos camaradas que llegaban de otros pozos nos dijeron que toda tentativa de salvación era inútil, porque los pozos permanecían destrozados por la explosión, y grandes masas de agua comenzaban a inundar las galerías.

Los heridos nos suplicaban que les salvásemos, pero éramos incapaces de salvar a nadie. El camino seguido por nuestro equipo estaba jalonado de cadáveres, algunos carbonizados.

En este momento una sección de salvadores, explorando la galería 360 oyó nuestras llamadas y no salvó.

Del equipo de 18 hombres que estaba a mis órdenes solamente 3 se han salvado. El resto ha perecido asfixiado o aplastado por los bloques de carbón".

UN ARTICULO DEL COMANDANTE FRANCO

Su agradecimiento al pueblo, dice, le obliga a declarar la situación actual de la aviación española

Afirma que el material es bueno y seguro, pero anticuado

LOS MONOPOLIOS IMPIDEN EL DESARROLLO DE LA AVIACION

MADRID. — El comandante Franco publica en "Heraldo de Madrid" un extensísimo artículo en torno a

la carta del duque de Estremera, que está siendo muy comentado.

Lo titula "La Aviación española y su momento actual. Las causas que originaron las vacas gordas y las que produjeron el malestar presente".

Comienza diciendo que sin fiscalización alguna del Parlamento ni Prensa libre, el pueblo no ha podido enterarse durante siete años de cómo se invertía su dinero.

Sobre aviación todos opinan, pero unos lo hacen sin autoridad, otros sin capacidad y otros sin la moral necesaria, por integrar Consejos de Administración de Sociedades de Aeronáutica.

Su reconocimiento al pueblo le obliga a informar al país del estado actual de la Aviación, enfrentando el rigorismo con que son castigados los militares de menor categoría que contravienen disposiciones que no pueden estar en vigor cuando las leyes del país han sido violadas y rotas.

No debemos engañar al país diciéndole que existe aviación militar apta para la guerra.

Si ésta existiera—añade—se repetiría lo de Annual y Monte Arruit. Las poblaciones que cayeron bajo la metralla de la aviación enemiga no podrían ser salvadas por nuestra aviación, y entonces, si esto ocurriera, el país no se dirigiría contra los gobernantes que no supieron prever ni contra los administradores que, saltando la ley de Contabilidad, despilfarraron caudales; ni contra los jefes que, contemplando la ineficacia de un organismo, no tu-



CUARTO ANIVERSARIO por el alma del señor

D. Ricardo Sanz López

Que falleció el día 3 de noviembre de 1926

R. I. P.

Todas las misas que se celebren mañana, jueves, de nueve a doce, en la iglesia parroquial de Santa Engracia, altar de Nuestra Señora del Carmen, así como el funeral que se celebre el día 3 del próximo noviembre en la iglesia de Zuera, serán aplicados en sufragio de su alma.

Su viuda, doña Agustina Abós; hijos y demás familia, agradecerán la asistencia y oraciones.

DEL MOMENTO

Acaparadores e intermediarios

vieron el gesto viril de dimitir; sino contra Gallarza, contra Jiménez, contra aquellos en los que depositaron su cariño y que, correspondiendo a tal confianza, se ven obligados a decir a los Poderes públicos las necesidades de la Aeronáutica española y la satisfacción que se debe al pueblo que trabaja y paga.

A este deber de lealtad se oponen ciertas leyes, con el único fin de que los gobernantes tramoyistas puedan hacer combinaciones detrás de la cortina.

Nada descubrimos con decir esto. En la aviación no existe la satisfacción interior que preconiza la ordenación de Carlos III, y de comprobarse arrastra el procesamiento de cuantos fueron y son jefes de nuestra Aeronáutica.

Glosa Franco la época llamada de las vacas gordas, cuando el general Echagüe se empeñó en hacer de ella un arma fuerte y eficaz.

Al llegar el desastre de Annual se disponía de un magnífico personal y los pueblos españoles regalaron aviones que completaron la necesidad de aparatos.

Entonces no escasearon los créditos, fueron las vacas gordas y los aviadores cumplieron.

Al terminar la campaña, las fuerzas aéreas de Marruecos existían pero nos las mandaban los más aptos, sino quienes creían cumplir las condiciones para el ascenso.

Este abandono de los buenos pilotos militares ocurría también con los pilotos de las clases de tropa y con los pilotos civiles.

Todos estaban desatendidos. A los aptos se les dio de baja en la Aviación. En vez de material de guerra disponíamos de material deportivo.

En los centros aeronáuticos, por los rumores producidos después de mi detención, se supo que a nuestros pilotos se les trataba de enviar a las Armas de origen, pues con las fuerzas de Aviación se pensaba formar una escuadra con personal escogido, tal vez con los entusiastas de determinada tendencia política.

Entre los que se decía que quedaban en la aviación figuraban los desinflados, gente cansada de volar o que no había volado nunca. Se mantenía la extraña teoría de que los otros ya estaban entrenados.

Esta medida equivaldría a suprimir la Aviación de un plumazo, y lo mismo podría suprimirse la Marina y el Ejército.

Este período de las vacas flacas terminará cuando un régimen que represente la voluntad popular comprenda la enorme importancia militar de la Aeronáutica y obligue a que las compras se hagan con el rendimiento necesario.

El material es bueno y seguro, pero no oportuno para la guerra porque está anticuado, y aún se ha firmado recientemente un contrato para la compra de ochenta aviones de tipo pesado que, cuando se entreguen, pertenecerán a la prehistoria. Y otro contrato análogo se ha hecho con la Hispano Suiza.

La industria nacional está sometida a la inspección técnica del Estado, pero no a la administrativa, tan necesaria cuando el Estado es el único cliente.

Es necesario prohibir el personal de servicios que pasa a formar parte de esta industria, pues se da el caso de que los inspectores del Estado pasan a ser, a su vez, inspectores de la Compañía.

La industria particular vive a expensas del Estado y no ha correspondido al sacrificio de éste.

Termina diciendo que impide el desarrollo de la aviación el absurdo de los monopolios existentes.

La vida moderna tiende a mostrarse más complicada cada día, y, cuando se trata del orden económico, esa complicación se traduce en el encarecimiento de todo, que, por la baja de la moneda, alcanza ya en estos momentos proporciones capaces de provocar un estallido social.

Los Gobiernos atienden preferentemente a lo político, a defender la perdurabilidad de su forma, a evitar trastornos que perjudiquen los sistemas inveterados. No parece sino que aquello que más importa al país es el que no se diga Juan donde hasta aquí se dijo Pedro, el que en la Banca del Estado sigan dándose reyes en vez de sotas, aunque alguna que otra vez salten inesperados caballos locos.

Más debieran tener en cuenta que los desbordamientos revolucionarios, que tanto pánico ponen en los espíritus de la gente que come sin trabajar, suelen siempre favorecerse con la colaboración de la miseria, o, por el contrario, pensar también en que es muy difícil conseguir el asentimiento y la cooperación de las gentes satisfechas, de los estómagos ahitos, para un impulso de carácter renovador activo. Por eso el mayor enemigo de la tranquilidad pública es el hambre de los ciudadanos.

En la vida económica, las rutas que van desde el productor al consumidor están sembradas de obstáculos, siempre encarecedores. Los intermediarios forman una cadena que estrangula al consumidor, y como suele ocurrir que el último mono es siempre el que se ahoga, el tendero es la muralla contra la que se arrojan las iras del público, mientras a espaldas de aquél los peces gordos se regocijan en las aguas tranquilas de su agosto.

Nadie pensó en suprimir el comercio. Es elemento no sólo necesario, sino prácticamente imprescindible. Como nadie pensó en suprimir al productor, ni siquiera en recortar su ganancia. Pero es necesario realizar una intensa y honda labor para limpiar el camino que une al que produce con el que nos surte, anulando la torva industria del que acapara y la innecesaria intromisión del que ni produce ni tiene abierta tienda.

La plaga española de acaparadores y revendedores es bastante antigua, según demuestra la multitud de disposiciones tomadas contra los abusos. Basta hojear la Novísima recopilación, para que empiecen a desfilarse ante nuestros ojos pragmáticas perseguidoras de intermediarios desaprensivos. El 26 de febrero de 1649, desde Bruselas, Carlos I prohibió la compra de paños para revender en ferias, "porque somos informados —dice— que los mercaderes hacedores de paños caudalosos, y sus factores y criados, para se hacer del todo señores del precio de los paños, y los subir en el que ellos quisieren, han tomado y tienen por trato y granjería comprar muchos paños de los otros mercaderes hacedores de ellos, y los recoger en sí

por esta vía para dicho efecto, de que se ha seguido y sigue mucho perjuicio a la República, y que lo mismo hacen y acostumbran a hacer otras personas para revender los tales paños, y por lo evitar, vedamos y defendemos, que agora ni de aquí adelante ningún mercader hacedor de paños, ni factor ni criado suyo, pueda comprar paños algunos en las ferias para los revender en ellas directe ni indirecte; so pena que por la primera vez pierdan los paños que compraren, y mas paguen de pena 50.000 maravedís, la mitad de todo ello para la nuestra Cámara y Fisco, y la otra mitad para el denunciador y Juez que lo sentenciare, repartido entre ellos por iguales partes; y por la segunda vez se le doble la pena, y por la tercera pierda la mitad de todos sus bienes, y sea desterrado desto snuestros reinos".

Don Carlos y don Felipe, en Madrid, por pragmática de 25 de marzo de 1552, prohibieron la reventa de paños, excepto en las tiendas públicas: don Felipe II, en la petición sexta de las Cortes de Madrid de 1558, mandó que "no se pudieran comprar garrobas ni yerros, ni en poca ni mucha cantidad, para lo tornar a revender"; en Toledo, por pragmática de 26 de abril de 1561, prohibió el mismo monarca la reventa de carnes vivas, y el 20 de junio de 1565 el que los corredores salieran a los caminos a comprar los ganados que fueren a venderse en los mercados, y en las Cortes de Madrid de 1586 dispuso que no se revendiera la Sal.

Don Felipe IV, por pragmática de 13 de septiembre de 1627, habiendo en cuenta que "una de las causas principales de la carestía general ha sido el número grande de regatones, que se han introducido en todas las especies de comercio, u que éstos acaparan toda clase de géneros para poner el precio a su beneplácito interponiéndose entre el productor y el consumidor, prohibió, bajo severas penas, que la venta se hiciera en otras partes que en las tiendas destinadas a este fin".

Si siguiéramos viviendo en una época en que las leyes atendiesen a promover y defender el bien público más que a favorecer los intereses privados de un determinado número de particulares, entonces no hubiera sido necesario estímulo ninguno para que los Gobiernos se dedicasen a perseguir al acaparador, y a hacer una simplificación lo más extrema posible de los eslabones intermediarios. Pero como no es así, como el sacrificio general se realiza en beneficio de la minoría de plutócratas que rigen el Estado desde sus cachos de ogros, por eso persiste el sistema, a trueque de acabar con la paciencia de los españoles, si no acaba antes con su pellejo.

Sabido es lo que ocurre siempre que alguna voz se alza en Madrid contra el sistema de los asentadores que, en su capricho, regulan el precio de las subsistencias. Se habla dos

veces de medidas contra ellos, pero las medidas nunca llegan, ni los precios mejoran. Parecería lógico que el Ayuntamiento, que todos los Ayuntamientos, hubiesen ya establecido por propia cuenta la distribución de las mercancías que acu-

den al sostenimiento de la ciudad, haciendo, con criterio beneficioso, la labor que los asentadores realizan con ansia arrebatada. Pero no, no se hace así, y perdura la indefensión de los derechos del pueblo en la corporación que dice representarle, y que no hace sino estrujarle a la hora de cobrar impuestos y arbitrios, y volverle la espalda a la de defender sus intereses.

J. GARCIA MERCADAL
Madrid, octubre, 1930.

RÁFAGAS

EL INSACIABLE

Tarde apacible. Nubes bajas. Temperatura dulce. Un poco de sol y otro poquito de viento. Agoniza octubre. El mes de los muertos está ya tan cerca que casi se oyen sus pisadas.

Ha vuelto a poblarse la pequeña altura, desierta durante los meses de calor. La canticula ahuyenta de aquel pintoresco lugar a los paseantes. Los atraen, en cambio, las estaciones templadas.

Sentados sobre la hierba, que ya ha dejado de ser verde, dialogan animadamente el hombre de edad madura y el joven impetuoso.

Es el joven el que habla más. El hombre maduro, cercano ya a la vejez, le escucha, un poco asombrado. Sonríe a menudo, entre compasivo y paternal.

El joven maldice del mundo y de su mala suerte. Es ambicioso y muestra demasiada prisa en satisfacer sus ambiciones.

—Estoy desesperado. Créame.

—¿Desesperado tú?

—Sí. Cuanto más me afano y más me esfuerzo, se me abre menos horizonte.

—Trabaja y espera.

—Me canso. De trabajar, no. De seguir esperando, sí. Esta tierra tiene el don de apagar todas las fiebres nobles y de matar los mejores entusiasmos.

—Perdona; pero tú no puedes quejarte. Muy mozo todavía, ganas para vivir holgadamente.

—¿Y qué? Con lo que trabajo, con lo que trabajaría si encontrara ambiente propicio para las iniciativas de mi pensamiento que no descansa, sería rico en cualquier parte.

—¿Tan pronto? No lleves prisa. La riqueza es un achaque de la edad madura. Como la dispepsia o como el artritis.

—Aquí. En este país de pobres encantados de su pobreza y de "indianos" enfermos del hígado. En el resto del mundo se persigue la riqueza, se conquista en edad a propósito para disfrutar de sus ventajas. Ahora es cuando yo quería ser rico, para gastar, para divertirme, para hacer esas grandes cosas buenas y malas que hacen los hombres de dinero. Dentro de treinta años o de cuarenta, ¿para qué me serviría la fortuna, en el supuesto de que la alcance? ¿Para tomar específicos y acostarme al oscurecer? Yo quiero ganar dinero en abundancia ahora. Después, me da lo mismo.

—Eres insaciable, muchacho. Lo quieres todo de una vez.

—Pero no lo quiero regalado. Lo que ambiciono—y ambiciono mucho—aspiro a ganarlo por mi esfuerzo. Si de algo me lamento es de que la forma en que la vida está organizada no me deje desarrollar todo mi impulso y satisfacer todos mis deseos.

—Medita un poco. Quizá caigas en la cuenta de que apetece tu propio mal. Si la vida te lo diera todo ahora, ¿qué podría reservarte para mañana? El deseo satisfecho frenaría tu impulso y mataría tu ambición. Siempre hoy para cosechar cuando sea hora. Y no te quejes de tu suerte. Tienes lo que más vale en la vida, que es juventud. Si el cambio fuera posible, yo te daría, gustoso, cuanto poseo a cambio de tus veinte años.

JUAN JOSE LORENTE

AYER LLEGARON DOS DEPORTISTAS QUE RECORREN EUROPA HABLANDO ESPERANTO

Dos "ciclo-turistas" alemanes de los que no piden dinero

Dos obreros alemanes, muy fornidos y cultos, están realizando, desde el mes de mayo, un viaje de recreo por Europa. Conocen el Esperanto y valiéndose de él con la relación de los esperantistas que hay en Europa, van recorriendo las naciones. Han dejado el surco de sus bicicletas por Suiza, Holanda, Francia, España. Llegaron a nuestro país por el Pirineo catalán y a ésta desde Barcelona.

En la ciudad fueron ayer acompañados por miembros de la "Fraternidad" y visitaron la población.

En la Exposición fotográfica tuvimos ayer el gusto de saludarlos.

Se llaman Walter Belun y Robert Baier y ambos son obreros alemanes.

Nos aseguran formalmente que el viaje lo realizan por sus propios medios y no se ayudan con postulaciones que siempre hemos censurado en quienes acostumbran a disfrazar la mendicidad con arrogancias deportivas.

Un puesto de caramelos que paga ciento noventa pesetas al mes

Indudablemente, el comercio callejero ejercido en pequeña escala debe constituir un negocio de fructíferos resultados.

Hace poco tiempo, una vendedora de cacahuetes satisfizo por arbitrio municipal, después de reñidísima puja en la subasta correspondiente, la cantidad de doscientas cuarenta y tres pesetas mensuales; ello le daba derecho a instalar, esquina a la calle de Cinco de Marzo, una silla para su comodidad personal y un capazo para la mercancía, en el que no caben en calderilla las doscientas cuarenta y tres pesetas del impuesto del Ayuntamiento.

Y ayer, en la subasta de un puesto para la venta de caramelos en el porche del Paseo, esquina a la calle de Murillo, Celestino Briera, se comprometió al pago mensual de ciento noventa pesetas, ni una más, ni una menos.

Decididamente, no merece la pena estudiar con miras lucrativas el establecimiento de una línea aéreo-postal de aquí a las islas Filipinas... ¡Pues no es poco más descansado dedicarse a la venta de pirulís de La Habana en la vía pública, aunque para abonar los oportunos arbitrios haya que solicitar un empréstito al Banco de Crédito Local!

¿UN TAXI?

Parada del Moderno, teléfono 1260
excelente servicio

JARABE TONICO ROJAS

eticacísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

De venta en farmacias y droguerías

†
EL ILUSTRISIMO SEÑOR
D. Enrique de Benito y de la Llave Alvarez y de Montestruque

Doctor y catedrático numerario de la Facultad de Derecho de la Universidad de Valencia, presidente de la Asociación de Amigos de Luis Vives, vocal del Tribunal Tutelar de Menores y de la Junta Provincial de Protección a la Infancia y Represión de la Mendicidad, vicepresidente del Patronato de Reclusos y Libertos, abogado del Ilustre Colegio, oficial de Instrucción Pública de Francia, miembro asesor del Comité Supremo de la Unión Internacional de Jueces de Niños, miembro colaborador de la Asociación Internacional de Protección a la Infancia, miembro de la Asociación Internacional de Derecho Penal, de la Asociación Ibero-americana de Derecho comparado, de la Sociedad Astronómica de Francia, etc., etc. Infanzón de la Real Hermandad de Illescas.

Falleció el 27 del actual, a las nueve de la mañana
Habiendo recibido los auxilios espirituales
— R. I. P. —

Los excelentísimos e ilustrísimos señores rectores de las Universidades de Valencia y Zaragoza; teniente de Hermano Mayor de la Real Hermandad de Infanzones de Illescas; sus hermanos, don Rafael y doña María de la Concepción; hermanos políticos, el excelentísimo señor general don Mariano de la Figuera y Lezcano y doña Esther de la Llave y Montestruque; sobrinos, primos, tíos y demás parientes y relacionados, suplican una oración por su alma y asistan a los funerales que tendrán lugar hoy, miércoles, a las diez y media, en la iglesia parroquial de Santiago, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio católico de Torrero.

NO SE REPARTEN ESQUELAS EL DUELO SE DESPIDE EN EL TEMPLO
Funeraria ALFONSO. — Blancas, 1. Teléfonos 1.790 y 1.798.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La nueva Constitución en Egipto

Al fin, el rey Fuad I ha conseguido su propósito: dotar a su reino de nueva Constitución.

Con la colaboración de su Gobierno refuerza su poder real, limita las prerrogativas de los legisladores y atribuye al Gobierno mayor autoridad.

Una nueva ley electoral concediendo con ciertas restricciones el sufragio universal a todos los egipcios mayores de veinticinco años, complementa su reforma constitucional.

Conserva las dos Cámaras legislativas: la de Diputados, integrada por ciento cincuenta representantes, y el Senado, constituido por cuarenta representantes elegidos por sufragio y sesenta más, nombrados por el rey libremente.

Además, durante la interrupción o el descanso de las Cámaras, podrá el rey dar decretos que tendrán fuerza de leyes.

El Gobierno y los monárquicos incondicionales de la dinastía preparan la formación de un gran partido que defienda la nueva Constitución y sus leyes complementarias y termine con el poder popular del partido nacionalista, que se halla en trance de aguda crisis interna.

SEVERING, NUEVO MINISTRO DEL INTERIOR EN PRUSIA

Braun, el jefe del Gobierno prusiano, se ha creído en la obligación de poner un dique formidable a los manifiestos progresos de la propaganda ultranacionalista en el antiguo reino.

Para ello ha nombrado ministro del Interior a Severing, conocido por su indomable energía, manifiesta oposición a los extremistas y, sobre todo, fervoroso partidario y defensor de la Constitución republicana de Weimar.

Severing, ya en vísperas de su nombramiento, dejó entrever su criterio personal a desarrollar desde el Gobierno: "Proporcionar trabajo a los obreros parados considero ser la principal tarea; a la vez, reformar las finanzas, y en cuanto a política exterior quedó definido su criterio al defender el saneamiento económico de Alemania, con la colaboración del extranjero.

En general, el nombramiento de Severing ha sido bien acogido y se le considera como un indudable y positivo acierto. E Braun, que constituye el más firme puntal del bloque centro-izquierdista que apoya al Gobierno del canciller Brüning.—S. S.

Centros y sociedades

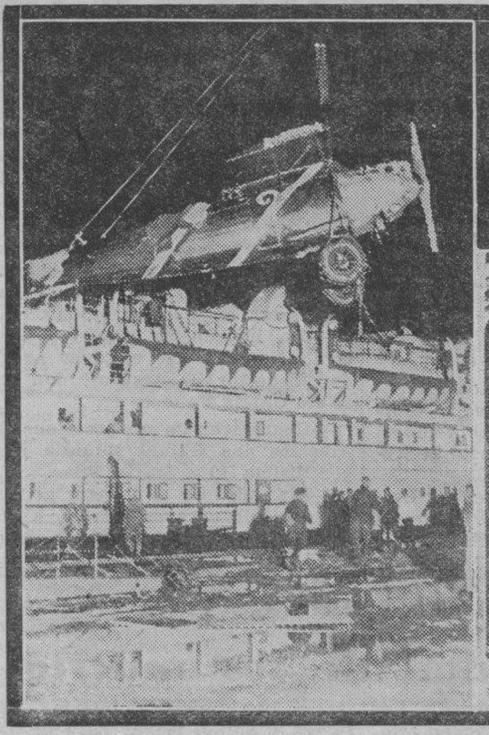
CAMAREROS DE "EL PORVENIR"

Se celebró la anunciada Junta general, que fué en extremo laboriosa, para deliberar los reunidos acerca de importantes cuestiones para la entidad.

Nombraron nueva Junta directiva, que ha quedado constituida en esta forma: Presidente, Cristóbal Camarero; vicepresidente, Julián Martínez; secretario, José Pino; vicesecretario, Daniel González; contador, Gabriel García, y vocal, Jesús V. Castillo.

Hicieron constar en acta su sentimiento por el fallecimiento de don Fernando Díaz de Mendoza y de los compañeros que también habían fallecido.

Acordaron que una comisión visite al gobernador civil para solicitar que el importe de las multas impuestas a varios patronos por diversas infracciones durante las fiestas del Pilar sean dedicadas a socorrer a los camareros que se hallan sin trabajo.



El "Poin de Interrogation" en el momento de ser desembarcado del trasatlántico "France", al llegar éste al Havre. El presidente de la República francesa, Mr. Doumergue, con el Gobierno en pleno, en la escalinata del Eliseo, después de condecorar a los aviadores Costes y Bellonte por la hazaña realizada a bordo de su "Poin de Interrogation".

(Foto. Contreras y Vilaseca)



SOLO FUE UN MEDIO MUTIS

Don Jorge Jordana va a ser alcalde otra vez

AYER, DURANTE EL DIA

Durante todo el día de ayer prosiguieron los comentarios en torno a este famoso asunto de la provisión de la Alcaldía.

El hecho de que LA VOZ DE ARAGON descubriera el juego urdido por algunos que trataban de imponer a la ciudad un alcalde, motivó el natural revuelo. Fueron muchos y muy duros los comentarios para los sempiternos mangoneadores que persisten en sus viejos y desacreditados sistemas para ver de que se sometan las corporaciones a su capricho.

Nos cabe la satisfacción de haber hablado claramente frente a esos manejos con los que, claro es, la inmensa mayoría de concejales, ni de la derecha ni de la izquierda, podían estar conformes.

En cuanto al escrito de la minoría republicana fué reputado—aun por elementos no afines a ella—tan sensato como justificado; la actitud de los republicanos fué estimada como muy lógica.

Y acerca del candidato cuyo nombre fué lanzado como el del seguro alcalde, se le daba ya por descartado, visto el sesgo que el asunto había tomado.

EL GOBERNADOR DA CUENTA DE NO HABERLE SIDO ACEPTADA LA DIMISION AL SEÑOR JORDANA

A las nueve de la noche recibió el gobernador civil, señor Díaz Caneja, a los periodistas para darles cuenta de la resolución del pleito de la Alcaldía.

—Ya está resulta—les dijo—esta cuestión.

El Gobierno no acepta la dimisión de don Jorge Jordana porque estima que las causas alegadas no son de carácter legal, ni figuran en el vigente Estatuto municipal.

Además, según manifestaron los concejales de la Permanente, después de la sesión, todos se hallan compenetrados con el señor Jordana, juzgando su actuación precisa y conveniente para la ciudad.

Ya he comunicado al señor Jordana la resolución del Gobierno y, por lo tanto, continúa de alcalde de Zaragoza.

Claro es que el Gobierno, para de-

cidir ha tenido que conocer mis informes y en esto asumo toda responsabilidad.

He leído estos días cuanto se ha venido publicando en la Prensa local acerca del señor Jordana, y he visto que los periódicos, unánimes, consideran su gestión beneficiosa para la ciudad, por sus actuaciones favorables que viene desarrollando.

En esto me he fundado para informar al Gobierno en sentido favorable a la continuación del señor Jordana.

NO SE HAN HECHO OFRECIMIENTOS

—Respecto a los nombres que se han dicho como probables alcaldes, yo les repito no he hecho ofrecimiento alguno.

Tampoco nadie se me ha acercado para hacerme indicaciones en este particular.

Y quiero hacer constar—dijo finalmente el gobernador—que la conducta del señor Sancho Muñoz no ha podido ser más correcta.

A pesar de la gestión que hicieron algunos concejales, el señor Sancho Muñoz no me hizo la menor indicación.

EL SEÑOR JORDANA VOLVERA PUES, A LA ALCALDIA

Ya lo saben, pues nuestros lectores: Don Jorge Jordana volverá a ocupar la Alcaldía.

Lo lamentamos por él. Ya dijimos lo que hacía al caso acerca de su actuación.

El conflicto municipal sigue en pie.

Una justa petición de los feriantes

Fundándose en que el tiempo desapacible resta concurrencia al Real de la Feria, instalado en la Gran Vía, los feriantes han cursado una instancia a la Alcaldía solicitando una rebaja en la cantidad que han de satisfacer al Ayuntamiento durante los días comprendidos en la prórroga concedida después de los días del Pilar, a partir del primero de noviembre.

La cantidad señalada como arbitrario por la ocupación de terrenos es el diez por ciento de la resultante de las subastas de puestos.

Claro que la petición de los feriantes es justa. Y la lamentación no nueva. Todos los años ocurre lo mismo;

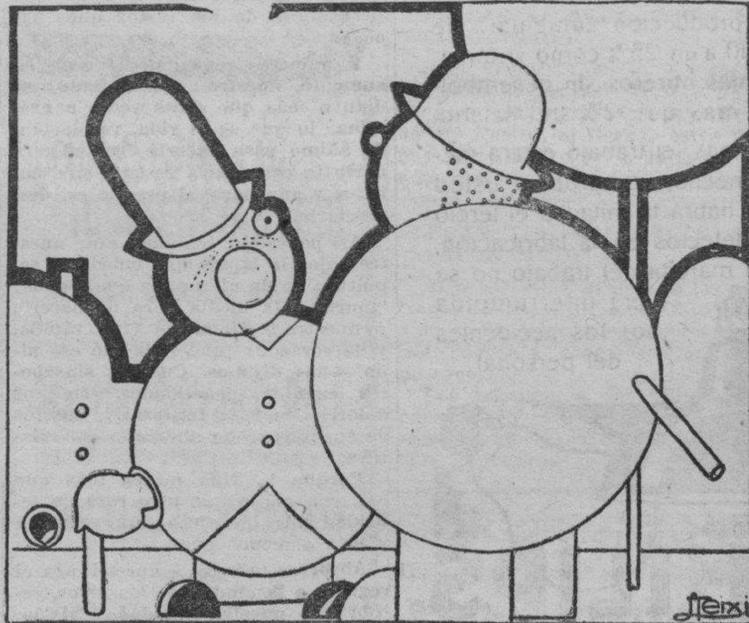
el mal tiempo se ensaña con los pobres feriantes, los cuales apenas si pueden mal vivir en estos días últimos de la feria.

Si la experiencia sirviera para algo (vista la inseguridad del tiempo, la mayor parte de los años, en las postrimerías de octubre), la feria se instalaría el día 1, en lugar del día 11, con lo cual se aseguraba el éxito de la feria y, por consiguiente, el Municipio lograría un ingreso aún mayor.

Y conste que no es poco el que obtiene con las garitas; pero aún así no atiende como debe a ese sector, el cual ofrece un pavimento descuidadísimo, que es el eterno comentario de cuantos frecuentan la feria.

Ahora va de veras

Por "Teixi"



—Parece ser que para últimos del siglo XXI serán un hecho las elecciones.

—¿Tan pronto?

VIAJE DE ESTUDIO

Los alumnos de Arquitectura de Madrid

Los excursionistas, que se dirigen ahora hacia el centro de la provincia de Teruel se dedicaron el lunes a la visita de La Fresneda y Valderrobles.

El día anterior estudiaron la ciudad de Alcañiz, con su típica plaza, única en su género en España, y el castillo, tomando numerosas fotografías y dibujos.

A la excursión de los dos primeros pueblos fueron acompañados de una señorita parisién, arquitecto, que se dedica a reproducir las interesantes pinturas góticas del castillo de Alcañiz.

En La Fresneda anotaron la casa que figuró en el pueblo español de la Exposición de Barcelona, el Municipio, ermita y calle principal. Les sorprendió su emplazamiento, trazado de calles y el caserío con sus abiertas solanas, lo mismo que su habla y carácter arquitectónico levantinos.

En Valderrobles tomaron apuntes desde el bastión defensivo de la entrada y su conocido Ayuntamiento, hasta el palacio-castillo, en ruinas, las murallas, la iglesia y casonas.

Planea el arquitecto señor Anasagasti, que dirige tan interesante viaje de estudios, exponer en Madrid, después de Navidad, cuando hayan puesto en limpio las anotaciones, la magnífica colección de dibujos y fotografías que está obteniendo con los alumnos, que se desviven por trabajar.

En Alcañiz les acompañaron el alcalde, don Juan M. Lamana; don Daniel Martínez, el secretario y el cura. En Valderrobles el párroco y el alcalde, don Salvador Boné, que les obsequió por la tarde amablemente.

Los excursionistas están muy reconocidos a las atenciones del vecindario, que en todas partes les facilita la entrada franca para el estudio de sus típicas moradas.

PUBLICACIONES

Labor desarrollada por la Sociedad Filarmónica de Zaragoza

Hemos recibido la Memoria anual presentada por la Junta de Gobierno a la general en la última reunión celebrada.

En ella se hace constar que el programa artístico de la temporada de 1929-30 lo integraron dieciocho sesiones, comenzando con la actuación del Octeto de Viena" y terminando con la cooperación de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

La Junta de Gobierno—dice la Memoria—ha procurado seguir la norma de conceder mayor importancia a los autores clásicos, eligiendo siempre intérpretes especializados y de máxima garantía.

El estado económico de la Sociedad es inmejorable, pues si de momento hay un pequeño déficit es debido solamente a las exigencias, cada día mayores, de los artistas.

El número total de socios hasta 30 de junio de 1930, era de 1.065.

La Junta de Gobierno, integrada por los señores Savirón, La Figuera, Muniesa, Gavín Bueno, Baselga Ramírez Lasierra, Guillén y Laguna, agradece su entusiasta colaboración a la Prensa local y a la Empresa del teatro las facilidades que ha dado para la celebración de los conciertos.

LA VOZ DE ARAGON agradece sinceramente la atención de la Junta de Gobierno de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza.

La casa "Chocolates Orús"

Participa a su distinguida y numerosa clientela que si durante estos días de excesivo calor recibe alguna remesa en malas condiciones para la venta, queda autorizada para reexpedirla con portes de nuestra cuenta y mandaremos otra en su equivalencia. Nuestro deseo es siempre que tan rico artículo se venda en las mejores condiciones. Les saludamos atentamente,

JOAQUIN ORUS

FUNERARIA PINTAO San Pablo, 42 - Teléfono 30-82

Aristocrático Salón Doré

Gran éxito del magnífico film sonoro

Tarakanowa

Un cúmulo de arte; un film de gran intensidad dramática A las cuatro, a las seis y media y a las diez y media

Muy pronto

EL DESFILE DEL AMOR

El éxito más resonante en las principales capitales del mundo. MAURICIO CHEVALIER y JEANNETE MAC DONALD

DE PITON A PITON

MARQUEZ, PRESIDENTE DEL MONTEPIO DE TOREROS

La presidencia del Montepío de Toreros estaba vacante por dimisión irrevocable de Marcial Lalanda, a quien no ha habido manera de convencer para que volviera de su acuerdo.

En Asamblea general, celebrada días pasados, ha sido designado para sustituirle Antonio Márquez, que acepta complacido el nombramiento, que es de los que dan categoría entre los compañeros.

Cuando di una conferencia a comienzos de año en la "Peña Agüero", de Bilbao, incidentalmente me ocupaba de la suprema categoría que tienen los "toreros largos" entre el público y entre sus compañeros. Y dije así:

"Reflexionad un poco sobre los nombres de los que los lidiadores llevaron para presidentes del Montepío y de la Asociación de Matadores de Toros y Novillos, y siempre os encontraréis con un torero largo, salvo excepción (quise referirme al caso "Celita"), al que sus compañeros consideraron como jefe de todos, por más sabio que ninguno en el ruedo, y jefe también fuera de él, por más sabio y discreto".

Reproducidas esas líneas, no tenemos que añadir sino una felicitación sincera a Antonio Márquez, al que deseamos completo acierto.

MARCIAL A MEJICO

El día 2 de noviembre embarcará en Santander el gran Marcial.

Para hacer con él la campaña mejicana, le acompañan el picador "Güero", el banderillero "Rafaelillo" y el mozo de espadas Baquero.

Mucha suerte y feliz viaje!

RUEGOS Y PREGUNTAS

Señor D. M. G. Zaragoza.—"Niño de la Palma", en las temporadas de 1926 y 1927 fué el que toreó más corridas: 78 un año y 65 otro. El hijo del "Algabeño" también sumó más que nadie en 1924. Toreó 59 corridas.

LAS CORRIDAS DE MAYO Y AGOSTO EN BILBAO

El querido amigo y compañero Siro Retana, de "El Liberal" bilbaíno, ha dicho lo siguiente respecto a preparativos de la próxima temporada:

"La Junta administrativa de la plaza de toros de Vista Alegre está echando los cimientos de las combinaciones para el año próximo.

Según informes que nos merecen entero crédito, el cartel de ganaderías de mayo y agosto está ya ultimado. Faltaba por llenar un hueco en mayo, y se ha elegido para él a Pallarés Hermanos, que poseen las

reses de Peñalver. Por tanto, en la semana grande figurarán Concha y Sierra, Miura, Pablo Romero, Félix Moreno, Carmen de Federico y Santa Coloma, y en la feria chica el conde de la Corte y Pallarés Hermanos.

Esto en cuanto al ganado, que se ha hecho con relativa facilidad; falta ahora lo más espinoso de los carteles: la contrata de toreros.

La Comisión tiene una orientación definida, y por eso ha dado los primeros pasos. ¿Con éxito? Vamos a verlo.

En primer término habló (esto lo sabe todo el mundo) con Antonio Márquez, y Antonio Márquez no dió una contestación categórica, aunque lo más probable es que toree, toda vez que Bilbao (con Sevilla) es la plaza por él preferida y donde ha conquistado triunfos más legítimos.

Posteriormente se ha llevado a cabo otra gestión importantísima cerca de Marcial Lalanda y Bienvenida. ¿Escenario? Zaragoza. A esta capital se trasladó, con motivo de la feria del Pilar, un miembro de la Junta administrativa, entrevistándose con Juan de Lucas, apoderado del primero de dichos espadas. Hubo un cambio de impresiones; pero nada en concreto se hizo. Después, el comisionado, en compañía de un aristócrata bilbaíno, presidente que fué de un Club deportivo famoso, habló con Marcial Lalanda en el hall del Gran Hotel de Zaragoza y le instó a que, desechando todo prejuicio, tomara parte en las corridas de Bilbao.

Marcial no dió una contestación categórica, pero puede casi asegurarse que su nombre no figurará en nuestra feria, salvo que los nuevos aires de América le inclinen en sentido opuesto.

El mismo comisionado se entrevistó con Bienvenida y le propuso torear en mayo y agosto. El chaval respondió vivamente:

—Yo estoy deseando: si mi papá quiere...

Y a última hora, parece que don Manuel Mejía transige. Yo he tenido ocasión de hablar con Bienvenida, y me ha dicho:

—Mi papá está casi "convensio". Y creo que torearé en Bilbao.

De manera que ya lo saben los lectores: de toros, todo hecho; de toreros, nada, sino una buena orientación.

UN NUMERO DEDICADO A LAS DE FERIA

Hemos recibido varios ejemplares de "Espectáculos de Madrid.—Extraordinario de Toros", número dedicado a la feria del Pilar de Zaragoza.

Su confección acredita a don Domingo Fanegas y don José María del

Todo, director y redactor-jefe de la publicación, como expertos periodistas y competentes aficionados.

Agradecemos el envío... y el bombazo extraordinario y fuera de abono que nos dedican en una de sus páginas.

TORON CHARLA POR RADIO

Saturio Torón, apenas llegado a Méjico, fué requerido por una agencia de Radio para que diese una charla.

Saturio accedió gustoso y la cosa resultó a las mil maravillas.

Ahora a torear y a ganar palmas y pesetas.

UNA OREJA PARA CESTER

En la crítica de la corrida del domingo dejamos de consignar —por que creímos que no se había concedido— que Paco Cester cortó la oreja del segundo novillo.

A Dios lo que es de Dios, y a Cester lo que es suyo.

DON INDALECIO

MOVIMIENTO Y PREPARATIVOS

En la ciudad de los muertos

Intencionada, curiosamente, hemos hecho una visita al cementerio, en esta tarde de las antevísperas de la fiesta de la conmemoración de los fieles difuntos; tarde espléndidamente soleada, otoñal como pocas suelen conocerse aquí. Y en el cementerio encontramos gente, mucha gente, muchedumbre no acostumbrada en aquella mansión, por lo general todo paz, todo tranquilidad.

Por el camino ya advertimos lo que después contemplamos. Familias y dependientes, y aun amigos de los que ya dejaron esta vida terrenal, dedicábanse afanosamente a limpiar, a decorar, a hermosear las "viviendas" de sus muertos, dejándolas en condiciones de agrandar la vista de los visitantes que estos días han de tener, y de demostrar que en los que quedaron perdura el recuerdo más o menos vivo, más o menos intenso.

El ajetreo en la ciudad de los muertos era grande y simbólico; aunque con esa causa totalmente contraria, con causa triste, con causa de pena, el movimiento advertido simulaba al dominante en la ciudad de los vivos, en las vísperas de sus fiestas, porque también se limpiaba, también se decoraba, también se hermoseaba...

Abstraídos y un poco melancólicos, pasamos en ese lugar, donde forzosamente todos hemos de terminar, unos minutos de meditación y de recuerdos, que nos proporcionan paz para el alma y templanza para el cuerpo; que nos dieron serenidad para la reflexión y ánimo para la lucha en la vida, cosas que tanta falta suelen hacer.

Nos atrajo la lectura de lápidas y lápidas, de rótulos de panteones, de epitafios ya muy antiguos, y llamaron nuestra atención adornos, flores y lujos por doquier desparramados, en abierto y severo contraste con esas sepulturas que ni lápida tienen, pobres y tristes, aún más tristes que el lugar donde se encuentran y que la misma causa que las motiva, porque mudamente, pero con una "elocuencia" arrebatadora, están diciendo que no hay nadie que se acuerde de los restos que las ocupan.

Y nuestras reflexiones fueron en aumento, nuestro pensamiento se detuvo más que otras veces a examinar lo que es la vida, recolectando ánimo para hacerle frente, para darle la cara, para resistir sus embates y aun para, si preciso es, despreciarla.

Así pensando, teníamos ante nuestros ojos la lápida que cubría la sepultura de un niño en la que leímos: "murió a la media hora de nacer", y nuestra exclamación fué rápida, y de corazón: ¡qué feliz fué ese niño!—nos dijimos. Cuántos sinsabores, cuántas penalidades, cuántos dolores, cuántas tristezas, cuántos desengaños se ha ahorrado esa criatura...

Porque la vida no es más que eso, con algún que otro rato de felicidad muy pasajera, muy efímera y más o menos pura.

Absortos todavía, emprendimos el regreso a la ciudad de los vivos, recobrando nuestra mundana visión, que se acrecentaba y olvidaba la otra, que es más verdadera, a medida que nos separábamos del recinto de los muertos; pero aun metidos dentro del bullicio de la ciudad sen-

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Después de pasar una corta temporada en nuestra ciudad al lado de sus próximos parientes los señores de Arcas-Cruella regresa hoy a Huesca la bellísima señorita Carmen Arnal Jordán.

—Regresaron ayer a Barcelona las encantadoras señoritas Pilar Martí Fedec y Consuelito Argelés, después de haber pasado todos los días de las fiestas en nuestra ciudad.

—Ha llegado de Bilbao y otras capitales del Norte el joven abogado, inspector de seguros, don Anselmo García Fandos.

—Regresaron de sus posesiones de Albalate don Rafael Muniesa y su gentilísima hija María Pilar.

—Llamado por el director general de Agricultura ayer marchó a Madrid el director de la Granja, nues-

tro buen amigo don José Cruz Lapazarán.

—Ha regresado a Huesca el distinguido joven don Pablo de Castré y Valero, hijo del secretario de este Gobierno civil, don Pablo.

—Hoy regresa a Castelserás el secretario de aquel Juzgado, acompañado de su distinguida esposa y monísima hijita.

PETICION DE MANO

Por don Enrique Domingo, culto practicante de Castelserás, y doña Carmen Manero, y para su hijo don Luis, ha sido pedida en ese pueblo la mano de la bella y elegante señorita Juanita García, perteneciente a distinguida familia zaragozana.

La boda ha sido fijada para el 15 de diciembre próximo, y entre los futuros esposos y sus familiares se cruzaron regalos de mucho gusto y valor.

Con este motivo les enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

ENFERMOS

Dolorosa impresión recibimos al enterarnos del estado de gravedad en que se encuentra por efecto de una bronconeumonía la respetable señora doña Pastora Falcó, viuda de Hidalgo, madre de nuestro querido compañero de redacción don Narciso.

Todos cuantos trabajamos en esta Casa sentimos vivamente la desgracia que abruma a los señores de Hidalgo, y hacemos votos por que no se confirmen los funestos presagios, pudiendo pronto dar cuenta a nuestros lectores de la crisis experimentada por la enfermedad de la bondadosa señora.

—Sigue en el mismo estado de gravedad la bondadosa dama doña Frasquita Valero, viuda de Esponera.

Por el domicilio de la enferma desfilan todos los días un gran número de personas para firmar en el parte médico y deseosas de una mejoría que haga renacer la confianza en el ánimo de sus deudos.

BODA

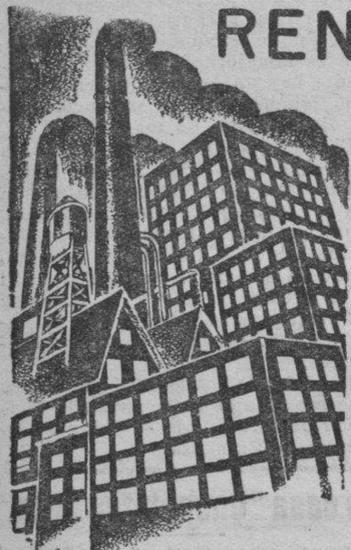
Mañana, día 30, se celebra la boda de la bellísima señorita Pilarín Fornión con el joven doctor en Medicina don Antonio de Gregorio Rocasolano.

CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para **HERNIADOS**
Brazos y piernas artificiales
Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas
Consulta: 12-2 y 5-7 horas
Plaza del Pilar, 17, 18 y 19-Zaragoza

HACIA EL MAXIMO RENDIMIENTO



Con un alumbrado moderno en sus talleres, conseguirá un rendimiento doble en su negocio.

La producción aumentará de un 10 a un 25% como si tomara más obreros sin desembolsar más que 2% del salario.

Además, el trabajo estará mejor hecho, comprobará usted que habrá la mitad o el tercio de defectos en la fabricación, y la marcha del trabajo no se verá interrumpida por los accidentes del personal.



Mejore su alumbrado mediante el uso de lámparas y armaduras PHILIPS que para una fabricación bien ordenada constituyen el ideal.

¿Quiere usted ganar mucho dinero sin exponer por su parte absolutamente ni un solo céntimo?

¿Quiere usted crearse un buen negocio y vivir sin depender de nadie? Pida a la EDITORIAL ALBERO la representación de una nueva y famosa novela que acaba de poner a venta en toda España. No hay casa donde se propague en que no se obtenga suscripción segura. Es un verdadero negocio para los que la trabajan.

La EDITORIAL ALBERO concede la representación de tan hermosa y nueva novela a cuantas capitales y pueblos de España no tengan actualmente agencia.

Pida muestras y circular de condiciones para ser representante. No le hace falta ningún dinero para lograrlo, y ganará usted muchísimo. EDITORIAL MIGUEL ALBERO. AVENIDA REINA VICTORIA, 8 MADRID

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación 39.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes. Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

DE MADRID Y PROVINCIAS

LOS PERIODISTAS FRANCESES

Han sido recibidos por el duque de Alba y obsequiados por la Asociación de la Prensa

VISITAN EL MUSEO DEL PRADO Y LA CIUDAD UNIVERSITARIA

MADRID. — Han llegado en el expreso de Algeciras los periodistas franceses que hicieron la información del viaje a Marruecos del presidente de la República, Doumergue, y del ministro de la Guerra, Maginot.

Los periodistas visitaron la ciudad en un autocar. Estuvieron en la Armería y en el Museo del Prado.

Después los periodistas fueron al Ministerio de Estado, donde les recibió el duque de Alba.

El ministro conversó con los periodistas, preguntándoles las impresiones de su viaje por España y haciendo votos por que la estancia en nuestro país les sea grata.

Esta tarde los periodistas visitaron el Alcázar y la Ciudad Universitaria.

Por la noche los periodistas fueron obsequiados con un lunch. Se pronunciaron calurosos discursos.

LA TRISTE CONDICION DEL EMIGRANTE

“La Voz” de Madrid publica una extensa información relacionada con las inhumanas condiciones en que se desarrolla la vida del emigrante en el Brasil

NO LES ABONAN LOS JORNALES, LES NIEGAN EL SUSTENTO Y EL AUXILIO EN EL CONSULADO ES ESCASO Y EN LA TRAVESIA LA ALIMENTACION ES INSUFICIENTE

MADRID. — El periódico de la noche “La Voz” publica un interesante artículo en el que protesta de la forma inhumana con que son tratados los emigrantes españoles al Brasil, y la no mucho más humanitaria forma en que son repatriados.

Ha sido preciso un acto de violencia como el bombardeo del “Baden” para que nos hayamos fijado en la aventura que corren los españoles que marchan emigrados al Brasil.

El domingo y el lunes llegaron a Madrid los primeros repatriados de las haciendas brasileñas, primeras víctimas de la paralización de la industria existente en aquel país. Vienen enfermos, la mayoría depauperados, tuberculosos, lamentándose de la escasez del socorro que se les facilita en el Consulado de España, que consistía en una ración diaria.

Hicieron la travesía a bordo de un barco alemán, donde los alimentaron exclusivamente de patatas cocidas en blanco, sin sal siquiera.

Fueron recogidos por las autoridades de Vigo y traídos a Madrid en un tren que tardó en hacer el viaje cuarenta y ocho horas, y fueron llevados al campamento de mendigos.

Dicen que allí es donde mejor se les ha tratado.

Cuentan la trágica explotación de los hacendados brasileños. No cumplen sus contratos, no se les facilita a los emigrantes alimentación, ni mucho menos los jornales. Así han ido aguantándose hasta que viendo cerca la muerte acudían por último a la Embajada, donde no podían ser repatriados todos a la vez, y algunos encontraban la muerte esperando.

El periódico dice que se ponga urgente remedio que prohíba enérgicamente el embarque de emigrantes a aquellas tierras.

Pinta tristemente el cuadro de los niños repatriados.

Hoy han marchado a Almería cincuenta y tantos, y mañana saldrán los restantes para sus respectivos puntos de destino.

Se lamenta de que hayan sido socorridos por el Ayuntamiento, y no por el Gobierno, que tiene la obligación de asistir a estos desgraciados.

EL BOMBARDEO DEL “BADEN” ES COMENTADO POR LOS PERIODICOS, QUE EXCITAN DISCRETAMENTE AL GOBIERNO A PEDIR LA INDEMNIZACION

MADRID. — Los periódicos publi-

El ministro de Instrucción Pública dice que los estudiantes disconformes con el plan Callejo han promovido alborotos

Desaparece la fecha del 13 de septiembre de una alegoría

EN LA PRESIDENCIA

MADRID. — El jefe del Gobierno recibió esta mañana una extensa audiencia militar.

Después el presidente fué visitado por los gobernadores de Logroño y Córdoba, con quienes celebró una deternida conferencia.

LA PROTESTA CONTRA EL PLAN CALLEJO.—TESOROS ARQUEOLOGICOS DESTROZADOS POR LA INUNDACION DEL FRANCOLO

MADRID. — El ministro de Instrucción Pública manifestó a los periodistas que los alumnos de segundo y tercer curso de algunas Universidades habían promovido alborotos para protestar contra el plan Callejo vigente.

Los citados alumnos se hallan sometidos a dicho plan porque en la

LA VIDA OFICIAL

reforma establecida por el Estatuto universitario no se dió a aquellas disposiciones carácter retroactivo.

El señor Tormo se lamentó de los destrozos producidos en los tesoros arqueológicos descubiertos en Tarragona, a consecuencia del embordamiento del río Franco. Añadió el ministro que confiaba en la pericia y entusiasmo de los arqueólogos señores Guerra y Pilaró, que reconstruirán los objetos destruidos por la inundación.

DESAPARECE LA FECHA DEL 13 DE SEPTIEMBRE DE UNA ALEGORIA DEL MINISTERIO DE INSTRUCCION

MADRID. — Después de conversar el señor Tormo con los periodistas, pasaron éstos con el ministro al Salón Grande del Ministerio.

Anunció el ministro que la fecha 13 de septiembre que figura en la alegoría será sustituida en breve por la de 8 de septiembre de 1925, fecha de la ocupación de Alhucemas. Este hecho está más en consonancia con el carácter de la alegoría.

SCIENTIFICOS Y NICTO

MADRID. — Según noticias recibidas en el Ministerio de Trabajo, han reanudado sus tareas los obreros de la fábrica de Andreis, de Badalona.

EN EL MINISTERIO DE ECONOMIA PROTESTAN LOS PROPIETARIOS DE TAXIS

MADRID. — El ministro de Economía ha recibido a una comisión de propietarios de taxis que le han entregado un escrito protestando contra los acuerdos del Ayuntamiento.

to de Madrid en relación con sus intereses.

Don Práxedes Zancada le visitó para anunciarle que los funcionarios del Ministerio de Trabajo le preparaban un homenaje.

También recibió a una comisión de peritos agrícolas, que le pidieron la adopción de medidas para la mejora de la clase.

Además le pidieron la concesión de la gran cruz del Mérito Agrícola para don Fernando López Ejea.

CONTINUA ENFERMO EL SEÑOR MATOS

MADRID. — El ministro de Fomento ha continuado indispuerto, por lo que no ha salido de sus habitaciones particulares.

DEL PAIS VASCO

Le golpea con una silla, causándole lesiones graves

RIÑA EN UN BAR

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Elgoibar que en un bar discutieron acaloradamente Gregorio Martínez Gómez e Indalecio López Gómez, trapero.

La discusión degeneró en riña e Indalecio enarbolando una silla causó a su rival lesiones de gravedad en la cabeza.

FALLECE UN VASCO QUE SE HIZO POPULAR POR APOSTAR CONTRA PAULINO

SAN SEBASTIAN. — Se reciben noticias de haber fallecido en Nueva York Pedro Echevarría, que en ocasión del combate celebrado entre Paulino Uzcudun y Schmelling vino a San Sebastián dispuesto a jugarse veinte mil duros en contra del vasco, por cuyo motivo se hizo una figura muy popular.

FALLECIMIENTO DE UN HOMBRE DE NEGOCIOS

SAN SEBASTIAN. — Ha fallecido en una clínica el conocido hombre de negocios don Agustín Ubarrechena, fundador de la Electra del Urumea.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

SAN SEBASTIAN. — Un auto de la matrícula de Bilbao que se dirigía a San Sebastián sufrió un patinazo cerca de la fábrica de chocolates Suchard, yendo a chocar contra un árbol.

El conductor resultó ileso. Sufrieron lesiones de importancia doña Dolores y doña Juana Ara, de 52 y 48 años respectivamente, que viajaban en el auto.

A CONSECUENCIA DE UN SINCOPE CAE AL AGUA, PERECIENDO AHOGADO

SAN SEBASTIAN. — Un individuo llamado Ascensio Ugalde, de 77 años, que iba paseando por el paseo de los Fueros, al llegar cerca del puente de Hierro debió darle un ataque, cayendo a un remanso y pereciendo ahogado.

LLEGAN LOS NAUFRAGOS DEL VAPOR “FITO”

BILBAO. — Han llegado los naufragos del vapor bilbaíno “Fito” hundido el 23 del corriente cerca de la isla Salvora al chocar con un vapor desconocido.

Los tripulantes del “Fito”, después de cobrar sus haberes en la casa armadora, marcharon a sus pueblos respectivos.

Clinica Lacastra Plaza la Seo, 13 De 12 a 2, de 5 a 6

Diplomado de los Hospitales de París

Hemorranas, varices, úlceras

Cura radical sin operación. Honorarios sólo los casos curados.

Rumetismo, Ciática, Neuralgias

INFORMACION DE BARCELONA

Con el nombre de Acción Ciudadana constitúyese una agrupación cívica

LA CODIFICACION DEL DERECHO CIVIL CATALAN

BARCELONA. — La semana próxima el presidente de la Diputación, señor Maluquer, y los señores Hurtado y Abadal, marcharán a Madrid para hacer entrega al Gobierno del proyecto de Apéndice de Derecho civil catalán.

LA “ACCION CIUDADANA”

BARCELONA. — Se está organizando la nueva agrupación cívica “Acción Ciudadana”, cuyos postulados son: Religión, Patria, Derecho.

Se activa la propaganda, contando-se con la adhesión de importantes grupos en Madrid, Murcia, Zaragoza y Bilbao.

DETENIDOS GUBERNATIVOS EN LIBERTAD

BARCELONA. — Han sido puestos en libertad el doctor Tuxó y Adrián Correa, que, en unión de otros detenidos gubernativamente, estaban recluidos en la prisión celular.

LOS EMPLEADOS DE BANCA, DISCONFORMES CON LAS BASES DE TRABAJO

BARCELONA. — En el teatro Goya se celebró una asamblea de empleados de Banca y Bolsa de Barcelona y su provincia para protestar contra las nuevas bases de trabajo impuestas por el ministro del ramo. Se comentaron las reformas establecidas en dicho contrato, que no representa ninguna ventaja para la dependencia de Banca de esta ciudad.

LA ESCRITURA MICROSCOPICA

Un taquígrafo bilbaíno ha escrito 6.200 palabras en una tarjeta

Y QUIERE SUPERAR ESTE “RECORD”

BILBAO. — Ha batido el “record” de escritura microscópica el taquígrafo bilbaíno don José Aguirre, que en una tarjeta postal ordinaria y en el tiempo de seis horas ha escrito los capítulos segundo, tercero y parte del cuarto de la primera parte de “Don Quijote de la Mancha”.

Las palabras escritas son 6.200. Ha manifestado a los periodistas que piensa superar el “record”, pues trata de escribir 8.500 palabras en escritura perfecta.

SESION DE CLAUSURA

El Congreso Internacional de Ciencias Administrativas

DISCURSO DEL CONDE DE TORRE-VELEZ

MADRID. — Se ha celebrado esta mañana la sesión de clausura del Congreso de Ciencias administrativas.

Pronunció un elocuentísimo discurso el presidente, conde de Torre-Vélez.

Comenzó lamentándose de la ausencia de don Melquiades Alvarez que se halla indispuerto.

Felicitó a los congresistas por el éxito del Congreso, manifestando que si hubo alguna lucha entre los miembros de las diversas secciones ha sido para demostrar el interés de los congresistas por los asuntos puestos a discusión.

Dedicó calurosos elogios a los presidentes de las secciones y al vicepresidente del Congreso, Mr. Devige.

El conde de Torre-Vélez terminó su discurso diciendo:

—Esta es la última vez que os dirijo la palabra, ya que en el próximo Congreso se celebrará dentro de tres años y yo no espero vivir entonces por mi avanzada edad, o por lo menos ni estado me impedirá tomar parte en las deliberaciones. De todas las maneras si se me dedica en

Enfermos del ESTÓMAGO
después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS
(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Vente: Principales farmacias del mundo.

¡INDUSTRIALES!
¡COMERCIALES!

Encargad vuestros impresos en la imprenta de

Martín Serrano Díaz

PORCELL, 1---Zaragoza

Cartelería de toda clase y tamaños

SUCESOS Y NOTICIAS

En la Universidad de Sevilla se han reproducido los desórdenes, protestando los estudiantes contra el plan escolar de Callejo

Ha jurado la bandera el infante don Juan

HUELGA DE TAXIS

SANTANDER. — Se han declarado en huelga los dueños de taxis, retirando los coches del servicio público. Exponen como causa de haber adoptado esta decisión el que los dueños de camionetas han violado el acuerdo por el cual el Ayuntamiento les permite ampliar el servicio hasta Cuatro Caminos, y como resultan perjudicados proceden a retirar los coches.

DOS CASAS DESTRUIDAS POR UN INCENDIO

SANTANDER. — En el pueblo de Miengo se quemó la casa del cura párroco, llamado don Suceso de Arriaga. El fuego destruyó 500 arrobas de paja y el establo, pereciendo ocho vacas y un asno. En el mismo pueblo se produjo un incendio que destruyó en su totalidad un edificio propiedad de la viuda de Cortés.

LA COSECHA DE UVA

BURGOS. — Se han recibido noticias de varios pueblos de la provincia dando cuenta de haberse terminado las operaciones de la vendimia, añadiéndose que se ha cosecha-

do una cuarta parte menos que el año anterior, debido a las enfermedades que se han desarrollado en los viñedos.

LA PRENSA DE LOGROÑO ACUERDA MANTENER EL DESCANSO DOMINICAL

LOGROÑO. — La Asociación de la Prensa, en la última reunión, ha acordado mantener el descanso dominical a toda costa y, por lo tanto, abstenerse de la publicación de "El Noticiero del Lunes", "Hoja Oficial", etcétera.

HERIDO POR UN COHETE

GIJON. — Disparando cohetes en la próxima aldea de Castillo Mariano Irazo Solares, de 18 años, le estalló un cohete en la mano derecha, produciéndole quemaduras de importancia.

UN GUARDIA MUNICIPAL APRISIONADO ENTRE DOS TRANVIAS

GIJON. — Cuando iba en el estribo de un tranvía que presta servicio al Estadium del Molinón el guardia municipal José Pañela, se cruzó con otro tranvía, siendo aprisionado y resultando con la fractura de la cla-

vícula derecha y de varias costillas, siendo calificado su estado de pronóstico reservado.

SUFRE GRAVES QUEMADURAS A CONSECUENCIA DE UNA EXPLOSION DE POLVORA

SANTANDER. — En el pueblo de San Román el muchacho de 13 años Santos Venero prendió fuego a cierta cantidad de pólvora, sufriendo quemaduras graves en la cara.

REGRESO DE FRANCISCO DE COSSIO

VALLADOLID. — Ha regresado de América el consejero delegado de "El Norte de Castilla" y presidente de la Federación de Empresas periodísticas de provincias, don Francisco de Cossío.

Hace poco desembarcó en Cádiz, habiendo permanecido en Madrid una semana.

Don Francisco de Cossío ha permanecido en Suramérica cuatro meses, visitando la República Argentina y el Uruguay. En todas partes ha sido objeto de la efusiva acogida correspondiente al prestigio de su nombre literario, difundido por todos los países de lengua española.

LA JURA DE BANDERAS DEL INFANTE DON JUAN

CADIZ. — El ministro de Marina, el capitán general y otras personalidades se trasladaron a San Fernando para presenciar la jura de bandera del infante don Juan.

En la Escuela Naval se había armado una tribuna desde donde presenciaron el acto los invitados.

El primero en jurar la bandera fué el infante. Juraron veintitrés alumnos.

Al terminar el acto el ministro de Marina pronunció un patriótico discurso excitando a los alumnos al cumplimiento de sus deberes en beneficio de la Patria.

Dijo que estaba cierto de la adhesión de la Marina.

Luego el rey y su séquito y las demás personalidades visitaron la Escuela y se trasladaron a Cádiz. Visitaron el Museo Naval.

EL ENTIERRO DEL CARDENAL CASANOVA

GRANADA. — Se ha efectuado el entierro del cardenal Casanova.

El feretro había sido depositado en la catedral, donde se celebraron las ceremonias funerales correspondientes a su rango.

El paso de la fúnebre comitiva por las calles fué presenciado por mucho público.

El cadáver recibió sepultura y las tropas hicieron las salvas de ordenanza.

ALGUNOS DISTURBIOS EN LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA

SEVILLA. — Se ha reproducido el conflicto escolar. No entraron a clase los estudiantes de Medicina ni de Derecho. Algunos alumnos de Fisiología pretendieron entrar y fueron obligados a viva fuerza a abandonar la clase.

El auxiliar Jiménez Fernández fué abucheado al salir de clase.

Los estudiantes acordaron no entrar en clase hasta que no se derogue el plan Callejo.

En el Instituto también se produjeron pequeños alborotos.

En la Universidad los estudiantes arrojaron al patio algunos bancos y rompieron cristales.

El Claustro se reunió y se recibió en aquel momento un telegrama del ministro de Instrucción Pública, diciendo que la Universidad podía resolver la cuestión referente al plan antiguo y el plan actual.

DON MIGUEL DE UNAMUNO VISITA LOS SALDOS DEL DUERO

ZAMORA. — Don Miguél de Unamuno, acompañado del doctor Callizo y de su hijo ha visitado las obras de los Saltos del Duero, pernoctando en Zamora.

Han realizado una excursión al lago de Puebla de Sanabria.

Durante su estancia en la capital la policía vigiló al señor Unamuno.

INCENDIO EN UNA IGLESIA

ZAMORA. — En la iglesia del Maderal se declaró un incendio, que-

mándose un retablo del altar mayor, seis imágenes y parte del techo.

El fuego fué casual, siendo producido por una pavesa desprendida de una vela, que prendió en la madre del retablo.

Las pérdidas son, de consideración.

EN UNA FERIA DE GANADOS UN BUEY MATA A UN NIÑO

EL FERROL. — En la feria de ganados celebrada en Cerezada un buey acometió al niño de 7 años Celestino Pereira, matándolo.

DETENCION DE UN SACRISTAN QUE DESVALIJABA LOS CEPILLOS

PALENCIA. — En el pueblo de Sotabanado ha sido detenido el sacristán de la parroquia Porfirio Vega, quien desvalijaba los cepillos de las limosnas para jugar a los naipes.

NOTAS MADRILEÑAS

Los profesores de Salamanca protestan contra la constitución de los Patronatos universitarios

LA INGERENCIA DE ELEMENTOS EXTRAÑOS

MADRID. — El Claustro de Salamanca ha dirigido al ministro de Instrucción Pública un extenso escrito protestando contra la constitución de los patronatos universitarios. Piden su supresión y la exclusión absoluta de ingerencias de elementos extraños a las Universidades.

LOS AVIADORES EN LA CARCEL

MADRID. — El día 21 de diciembre se cumple el arresto del comandante de aviación Ramón Franco.

El día 20 de noviembre cumple el suyo el aviador Iglesias.

Ha prestado declaración ante el juez especial que instruye sumario el comandante Franco. No se conoce el contenido de sus declaraciones.

SALIDA DE UN TRIMOTOR

MADRID. — En un trimotor han salido para Marruecos el teniente Gállego y el teniente Jacome, que han de recoger al jefe de las fuerzas de Aviación de África, Fernández Mulero, para trasladarse a las posesiones del Africa occidental y de la Guinea.

LA BODA DE GALLARZA

MADRID. — Se anuncia como próxima la boda del teniente Gallarza con la hija del jefe del Ejército señor Morales.

EL ESTUDIANTE QUE SE HALLA PRESO

La F. U. E. pide que sea puesto en libertad

HA SIDO TRASLADADO A LA CARCEL MODELO

MADRID. — En la Dirección general de Seguridad se ha recibido una solicitud formulada por la Federación U. E. pidiendo la libertad del estudiante de Medicina Nicolás Alvarez, que ha sido trasladado a la cárcel de Toledo sin que contra él se haya formulado acusación alguna ni se halle reclamado por ningún proceso en aquella ciudad.

LAS DIPUTACIONES, REGIMEN COMUN

Se acuerda que continúe la mancomunidad de Diputaciones

LA CONSTRUCCION DE CAMINOS VECINALES

MADRID. — Bajo la presidencia del señor Sáinz de los Terreros se ha celebrado la reunión de las Diputaciones de régimen común.

Se acordó continuar la mancomunidad en beneficio de las Diputaciones asociadas.

También se aprobó un convenio adicional al concertado con el Banco de Crédito Local ampliado por cinco años el plazo, durante el cual serán puestas en circulación las solicitudes de cédulas de crédito local en beneficio de las Corporaciones, acordadas para la ejecución de planes de caminos vecinales, sin perjuicio de mantener las actuales en vigor y las restantes aspiraciones, elevanda hasta el 6 por 100 el tipo de interés.

UNA REPLICA

El Gobierno contesta con una nota a las cartas sobre aviación

EN LAS CARTAS NO SE ENFOCA EL PROBLEMA EN SU VERDADERO ESTADO ACTUAL

MADRID. — Se ha facilitado la siguiente nota:

"Una carta abierta recientemente publicada y otras posteriores, consecuencia de ellas ha dado lugar a comentarios a propósito de la aviación española muy interesantes, pero en los que a más de deslizar algunos conceptos erróneos, no se enfoca el problema en su verdadero estado actual.

La aviación española se encuentra en un período de crisis que al Gobierno no se le oculta y al que presta toda su atención. Pero esa crisis ni es reciente ni se ha producido por los motivos que se vienen haciendo públicos.

Los verdaderos tienen más hondas raíces y proceden prácticamente de que aún no se ha podido dar a la aviación una organización definitiva. No se ha conseguido una orientación para llegar a ella, adoptándose por el contrario situaciones provisionales y métodos que por sí mismos bastan a esterilizar los esfuerzos.

Hay que reconocer que los aviadores no han tenido suerte en sus primeros pasos orgánicos, aunque los esfuerzos individuales de los aviadores la coluquen desde el primer momento a la cabeza de las aviaciones del mundo, consiguiendo para sí y para la nación triunfos y laureles.

Desgraciadamente el corregir o rectificar orientaciones equivocadamente seguidas, sobre todo cuando se han creado intereses y derechos, es labor difícil e ingrata y en la que precisa ir con la mayor cautela y reflexión cuando se tiene el vehemente deseo de acertar definitivamente.

Cierto es que los créditos para la aviación son escasos en relación a los que debían ser y no permiten el rápido desarrollo que todos desearían, pero esos créditos son los que figuran en el presupuesto de 1930 y son los previstos por nuestros antecesores y los mismos que ellos debían y podían dedicar a ello y de los que el Gobierno actual no ha suprimido ni un solo céntimo.

Que el material de nuestra aviación sea deficiente es expresión que ningún elemento del actual Gobierno ha pronunciado, pues una cosa es deficiencia de material y otra es material deficiente.

También se hace en la citada carta abierta una apelación al sentimentalismo, pero aun en tal caso tampoco cabría culpar a este Gobierno, pues ese material de aviación, suficiente o escaso, bueno o defectuoso, estaba adquirido o contratado antes de venir este Gobierno, y en una época en que, según el artículo "un Gobierno dicta-

torial les permitía vivir y hasta les prestó su ayuda para algunas grandes empresas, que nos colocaron a la altura de las grandes naciones del mundo".

En el presupuesto vigente figuran créditos para la Aeronáutica Militar por valor de 39.864.668'81 pesetas, de un total de 461.774.050 pesetas que alcanza el presupuesto total del Ejército de la Península.

Reducidos son, efectivamente, esos créditos, que suponen el quince por ciento de los destinados a la defensa nacional, y de ese total de cuarenta millones aproximadamente del presupuesto sólo están destinados a la adquisición de aviones y repuestos 18.457.704'81 pesetas, cantidad que es a todas luces insuficiente, y que acusa por otra parte una insuficiente distribución de esos créditos; ha de tenerse en cuenta sin embargo que en esa misma deficiencia económica se debaten todas las armas y servicios del Ejército, que no cuenta tampoco, por desgracia, con el material moderno y costosísimo en la cantidad que es necesario. En todos los países, al compás que se atiende a la aviación, se amplían y mejoran los medios de acción de las demás Armas sin demora ninguna, y sin que deban por tal razón barajarse cifras absolutas, que no son comparables por las posibilidades económicas de una y otra nación.

Cierto que otros países dedican sumas considerables a la aviación, pero no ha de olvidarse que esos países cuentan ya de antaño con un ejército fuerte y poderoso y dotado en todas sus Armas y con material abundante, y por ello han podido proporcionalmente destinar sumas importantes para armas nuevas.

Ataca también al Gobierno por su-

puestas dilaciones, rigorismos y exceso de formalidades administrativas en los gastos de los créditos de aviación y así se inserta la afirmación de que ha sido necesario suspender los vuelos por falta de aceite.

No es exacta ni justa esta afirmación. Los vuelos no han sido suspendidos, sino reducidos en algunos aeródromos, y la falta de aceite no es imputable a no existir crédito ni a rigorismos administrativos, como se podrá probar. Si existió esa falta en un momento dado fué porque no hubo la previsión de evitarlo.

Este Gobierno, como todos los Gobiernos que aspiran a respetar las leyes constitucionales, ha de cumplir éstas mientras no logre su reforma; ha de someterse a las reglas que el país le fija, como garantía de su administración. Estas reglas ahora no son de aplicación ya y si fueron un freno no fueron un estorbo.

¿Por qué lo han de ser hoy?
¿Por qué se les ha de imputar lo que pudo evitar la previsión?

Anuncia a los periodistas que por la enfermedad de Matos no se sabe cuándo será el Consejo

MADRID. — El presidente del Consejo ha recibido al obispo de Madrid, al subsecretario del Ministerio del Ejército y al de la Presidencia, con quienes despachó.

Luego recibió a los periodistas franceses, que le hicieron presente su agradecimiento por las atenciones de que habían sido objeto.

A las diez de la noche habló con los periodistas, diciéndoles que como el ministro de Fomento continuaba con fiebre no sabía la fecha en que se ha de celebrar el próximo Consejo de ministros.

La expectación aumenta. - El segundo día de exhibición de **SIN NOVEDAD EN EL FRENTE** se agotaron más pronto las entradas que el día del estreno

Los espectadores del primer día fueron los primeros propagandistas de esta incommensurable película.

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE fué el libro de guerra que sobrepujo en millones de ejemplares a obras similares.

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE Superproducción Universal, es la fie adaptación de ese apasionante libro.

Definitivo: GINEMA ALHAMBRA

DEL EXTRANJERO NOTICIAS DE ULTIMA HORA

A consecuencia de las inundaciones de Smirna resultan destruidas 665 casas, habiendo sido retirados 70 cadáveres

LOS MARINOS FRANCESES DEBEN CONSUMIR SARDINAS

PARIS. — El ministro de Marina Mercante, Rollin, ha indicado al subsecretario de Marina del Rio, encargado del aprovisionamiento de la flota, que ésta debe consumir sardinas de procedencia francesa, para evitar la crisis que sufren algunas poblaciones marítimas.

LAS INUNDACIONES DE SMIRNA

SMIRNA. — Han sido retirados de las ruinas producidas por las inundaciones 70 cadáveres y han quedado destruidas 665 casas.

OLA DE FRIO

PARIS. — La temperatura ha bajado considerablemente en todo el país.

UN DONATIVO DEL PAPA

BERLIN. — El Nuncio de Su Santidad en Berlín ha puesto en disposición de las familias de los damnificados por la catástrofe de Alsdorf, la cantidad de diez mil liras, donativo del Papa.

EL CALCULADOR INAUDI

PARIS. — Los periódicos anuncian la retirada a la vida privada del famoso calculador Inaudi, muy conocido en España, donde realizó diversas experiencias.

DE LA CATASTROFE DEL "R-101"

BEAUBAIS. — Es absolutamente inexacto, en contra de lo que se pretende en algunos círculos ingleses, que el "R-101", algunos momentos antes de su caída, lanzase un mensaje pidiendo al aeródromo de Beaubais que tomase medidas para su aterrizaje. Este aeródromo no posee ni puesto emisor ni receptor y no recibió tampoco ningún mensaje de Abbeville ni de Le Bourget.

INAUGURACION DE LA SALA STRADIVARIUS

ROMA. — Con asistencia de las autoridades y personalidades artísticas y diplomáticas se ha inaugurado en el Museo la sala de Stradivarius, en la que se han reunido más de mil trescientos bocetos, patrones, dibujos y cartas del celeberrimo constructor de violines del siglo XVII. Forma parte de este museo la famosa colección del célebre constructor de violines Fiorini.

LA LINEA FERREA DEL VATICANO

ROMA. — Ocupándose de la línea férrea que unirá la Ciudad del Vaticano con el resto de Italia, y cuyos

trabajos están ya muy adelantados, la Prensa da algunos detalles de los trenes que circularán por dicha línea.

El tren que utilizará el Papa será construido en Italia y por obreros italianos. Los vagones llevarán al exterior las armas pontificales, en bronce, y en el interior estarán forrados de damasco rojo, ostentando como decoración una tiara pontificia.

PREPARANDO LA RECEPCION DEL REY BORIS Y DE LA PRINCESA JUANA

SOFIA. — En todo el país se activan los preparativos para la recepción de la pareja real.

La recepción será triunfal.

En Sofía se levanta un majestuoso arco de triunfo, al pie del cual esperará al rey Boris y a la princesa Juana la municipalidad de Sofía.

La comitiva regia se trasladará acto seguido a la catedral Nowsky, donde recibirá la bendición, según el rito ortodoxo.

COTIZACION DEL DIA Banco Zaragozano Coso, 47 y 49 DIA 28 DE OCTUBRE DE 1930

VALORES	Cambios
Interior 4 %	70'15
Exterior 4 %	81'90
Amortizable 4 % 1908	
Idem 3 % 1928 (libre de impuestos)	69'25
Idem 4 % 1928 (id.)	87'00
Idem 4 1/2 % 1928 (id.)	96'50
Idem 5 % 1917	86'25
Idem 5 % 1920	92'00
Idem 5 % 1926 (sin impuesto)	99'90
Idem 5 % E. 1927	84'75
Idem 5 % E. 1927 (sin impuesto)	100'00
Empréstito Argentino 6 %	101'00
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	98'50
Banco de España	594'00
Sociedad General Azucarera (ordinarias)	74'75
Ferrocarriles N. España	556'00
Ferrocarriles M. Z. A.	513'00
Cédulas Hipotecarias 4 %	92'75
Idem 5 %	97'60
Idem 6 %	109'10
Telefónica Nacional de España 7 %	108'15
Monopolio de Petróleos, S. A.	120'00
VALORES LOCALES	
ACCIONES	
Eléctricas Reunidas	185'00
Salto de Huerva y Jalón	98'00
Minas y F. C. Utrillas	83'00
Azucarera del Ebro	1490'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	100'50
Idem (ordinarias)	131'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	97'00
C. Industrias Agrícolas	310'00
Banco Zaragozano	161'00
F. C. Sádaba-Gallur	90'00
Material móvil (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	160'00
La Montañanesa	170'00
Unión Española de Explosivos	1020'00
OBLIGACIONES	
Eléctricas Reunidas 5 %	93'50
Tranvías de Zaragoza 5 %	92'00
Confederación del Ebro 6 %	99'00
Industrial Química 6 %	99'00
F. C. Sádaba-Gallur 4 1/2 %	90'00
Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924	90'50
Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 %	90'50
Material móvil 6 %	100'50
MONEDA EXTRANJERA	
Cheque sobre París .. mínimo	35'95
Id. Londres .. máximo	36'65
Id. Londres .. mínimo	44'5
Id. Londres .. máximo	44'60
Id. New York .. mínimo	9'17
Id. New York .. máximo	9'19
Id. Suiza	179'45
Id. Berlín (oro)	2'19
Id. Roma	
Id. Lisboa	

En Brasil el Gobierno provisional ha acordado la revisión administrativa y la supresión del Congreso federal

En un paso a nivel es arrollado un autobús, resultando tres muertos y seis heridos

EL CONDE DE CARALT ADQUIERE LA GANADERIA DE NATERA

MADRID. — En la cantidad de medio millón de pesetas ha sido vendida la ganadería de reses bravas de Natera al conde de Caralt, hijo de los marqueses de Cayo del Rey.

UNA CARTA DEL RECTOR SOBRE EL CONFLICTO ESTUDIANTIL

SEVILLA. — El rector de la Universidad ha enviado esta noche una carta a los periódicos dando cuenta de que ha sido devuelta por la Superioridad la instancia elevada por los alumnos de la Facultad de Derecho pidiendo que sea renovada la Junta de la Facultad para que resuelva las peticiones de los escolares.

El rector dice que la Junta no se reunirá hasta que los alumnos no entren en clase.

APARECE ASESIONADO UN NIÑO DE 4 AÑOS, SIENDO DETENIDOS SUS FAMILIARES COMO PRESUNTOS AUTORES DEL CRIMEN

GRANADA. — En el pueblo de Rubite ha aparecido en una cuadra el cadáver del niño de 4 años de edad Manuel López Esteve.

La Benemérita ha detenido a los padres y a los abuelos del niño, como presuntos autores del asesinato.

LOS OBREROS AZUCAREROS DECRETAN LA HUELGA

GRANADA. — La Asociación de Alcohólicos y Azucareros ha decretado la huelga en las fábricas de Rodero, La Vega, La Purísima, San Pascual y San Isidro por oponerse las Empresas al reconocimiento de las organizaciones obreras.

EN UN PASO A NIVEL UN AUTOBUS ES ARROLLADO POR UN TREN

GRANADA. — El tren 1.804, en el paso a nivel situado en el kilómetro 128 de la línea de Sevilla, cerca de la estación de Moreda, arrolló a un autobús de viajeros procedente de Granada.

El vehículo quedó destrozado después de ser arrastrado largo trecho por la vía.

Tres viajeros resultaron muertos. Rápidamente se acudió en socorro de las víctimas. Seis heridos fueron conducidos al hospital de Guadix.

EL AUTO DEL REY ARTOPELLA A UN JOVEN

N FERNANDO. — Cuando el auto del monarca salía de la Escuela Naval Militar para dirigirse al chalet donde reside el infante don Juan, atropelló al joven Esteban Cuartero, que fué conducido al hospital de San Carlos.

Se le apreciaron lesiones de pronóstico reservado.

DEL LIBERTAD

CIUDAD REAL. — Han sido puestos en libertad provisional seis detenidos por los sucesos de Puebla de D. Rodrigo.

Estos detenidos lo fueron a raíz de un choque entre el vecindario y la Benemérita, por oponerse a la celebración de una capea.

En el choque de los vecinos con la Benemérita varios resultaron heridos de disparos de mauser.

LAS MEDIDAS DEL GOBIERNO PROVISIONAL

RIO DE JANEIRO. — Reina tranquilidad. La Junta militar ha publicado un manifiesto afirmando que el triunfo de la revolución quedará asegurado con la disolución del Congreso federal y dando una amplia amnistía que decretará inmediatamente después de la llegada del doctor Gertulio Vargas.

Se ha ordenado que cesen las hostilidades en todos los frentes.

El Gobierno provisional tiene el propósito de disolver también los Congresos de los Estados, revisar la administración durante los diez últimos años. Restablecerá la Constitución de 1891 y readaptará los sueldos de los funcionarios civiles y militares.

El ministro de Negocios Extranje-

ros ha dicho que la revolución ha sido nacional, no militar.

El Brasil no ingresará en la Sociedad de Naciones mientras duren las actuales circunstancias.

El presidente del Estado de Rio Grande, Gertulio Vargas, que se halla en Itarare, ha solicitado del presidente del Estado de Sao Paulo que se organice un tren especial para marchar a Rio de Janeiro.

DESPUES DEL BOMBARDEO DEL "BADEN"

RIO DE JANEIRO. — Según noticias oficiales no se ha recibido todavía protesta alguna por el bombardeo del "Baden".

Los muertos a consecuencia de la

agresión han sido 29, y los heridos ascienden a 40.

En la Delegación alemana se ha celebrado una encuesta, demostrándose que el capitán del "Baden" dió los toques de aviso al salir del puerto, que fueron contestados.

Después se oyó el cañoneo, pero no creyó que fuera dirigido contra su barco.

LA LEGION ROMANA DE MUTILADOS

ROMA. — Con motivo del aniversario de la marcha sobre Roma se han alistado diez mil mutilados de la guerra en la milicia voluntaria para la defensa nacional.

Mussolini los ha revistado, dirigiéndoles una patriótica arenga.

NOTAS DE ENSEÑANZA

PROVISION DE DESTINOS

La "Gaceta" ha publicado la modificación que se venía anunciando del Estatuto del Magisterio, que comprende la provisión de destinos, miento.

Clasifica la provisión en tres clases: provisión a título definitivo, provisión a título provisional y provisión interina.

La primera es acordada por la Dirección general de Primera Enseñanza, en concurso único, exceptuando los casos que luego se dirán; la segunda será acordada por delegación del Ministerio, por la Junta especial de autoridades de primera enseñanza de la provincia, formada por el inspector jefe de la provincia, director y directora de las Escuelas Normales de la capital, y el maestro de mejor número en el escalafón con residencia en la capital, actuando como secretario con voto el jefe de la Sección administrativa de Primera Enseñanza.

La provisión interina tendrá lugar cuando las vacantes no se provean a título provisional a falta de solicitantes que figuren en el escalafón, o con derecho previamente declarado a ingresar o reingresar en el mismo, por la misma Junta provincial dicha o por el vocal delegado de la misma.

Quedan excluidos del concurso único de traslado los casos de permuta, los patronatos en grupos escolares de escuelas nacionales de régimen especial; las escuelas de las Hurdes, las de Navarra, las del Valle de Arán, las direcciones de graduadas y las regencias de las Normales, que se registrarán por lo particularmente establecido en virtud de reales decretos.

La provisión de destino a título provisional será particular y exclusivo para los casos de traslado forzoso y los de ingreso y reingreso en el escalafón.

Las condiciones para el traslado son: expediente sin nota desfavorable; servicios en la misma localidad de la vacante; derecho de consorte; mejor categoría o sueldo; mayor tiempo de servicios en la escuela actual o en la última servida; y número preferente en el escalafón.

Los maestros del segundo escalafón obtendrán escuela en poblaciones que tengan asignado censo inferior a 501 habitantes, que no pidan los maestros del primer escalafón.

Cuando el habla más extendida en el punto de la vacante no sea la castellana, se entenderán condicionadas las condiciones de preferencia, excepto las dos primeras, por la conveniencia de que el profesor pueda entender llanamente al alumno en sus intentos de explicaciones y diálogos no memorísticos. La aplicación de este párrafo se aplazará hasta el año 1932 ó 1933.

Para el traslado se entenderá por localidad "la entidad de población con nombre propio, vecindario peculiar y radio urbano independiente de cualquiera otra que integre el mismo municipio, y por igualdad y equivalencia o por diferencia de censo en proporción en el oficial, que no exceda de una cuarta parte o que sí que la exceda, respectivamente".

NOTICIAS GENERALES

ELECCIONES DE VOCALES. — Los vocales patronos y obreros de los Comités de Construcción, Siderurgia y Metalurgia y Acumulador Tudor, se reunirán en la tarde de hoy, a las seis, en uno de los locales de la planta baja de la Universidad, para proceder a la designación de un vocal patrono y otro obrero para que formen parte de la comisión de Cultura de la novena región de Trabajo.

En la imposibilidad material de comunicar a todos ellos esta reunión, el presidente de dicha agrupación ruega la publicación de la anterior nota a fin de que todos se den por enterados.

OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT
Alfonso, 28 - Tel. 2623
De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.
De 11 a 1 y de 3 a 5

Dr. M. Martín Glavería
Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5
Teléfono 30-55

CHOCOLATES CLASES ESPECIALES

pidanse muestras y condiciones
Gimenez y Cia., s. en C. D. Jaime, 52-54
Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

A. GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL
COSTA 3 PRAL

NECROLOGICAS

Por encargo de varios discípulos del malogrado doctor don Luis Urzola Gil se dirán misas en sufragio de su alma mañana, 30, de ocho a nueve, en el altar del Santo Cristo de la iglesia de San Gil.

Todas las misas que se celebren mañana, jueves, de nueve a doce, en la iglesia parroquial de Santa Engracia (altar de Nuestra Señora del Carmen), así como el funeral que se celebre el día 3 del próximo noviembre en la iglesia de Zuera, serán aplicados en sufragio del alma del señor don Ricardo Sanz López, que falleció el día 3 de noviembre del año 1926.



¿A los ciclistas?

La antigua y acreditada Casa Fabián ofrece a sus clientes los nuevos locales de su propiedad, donde ha instalado los talleres de bicicletas

Calle de la Verónica, 25

Teatro-Cine Parisiana
COMPANIA CONCEPCION OLONA
Funciones para hoy:
A las 6'30
Juan José
(exitazo)
A las 10'30
Como los propios ángeles
(estreno) con asistencia de los autores, Juan G. Olmedilla y Alfredo Muñoz.
Mañana, a las diez y cuarto
D. Juan Tenorio

Los, garganta, catarros **PASTILLAS CRESPO**

LA VIDA JUDICIAL

SIN PERRO NI ESCOPETA

Suspendida, en la Sala de lo civil, la vista señalada, por renuncia del letrado del apelante para seguir con su defensa, y asimismo uno de los juicios orales, la Sala de lo criminal entendi6 solamente en una causa por delito de caza, sin mayor interés.

Los procesados fueron sorprendidos por los guardas jurados, el día 28 de agosto, cazando con hur6n y redes en un acampo, coto cerrado del término de la Cartuja Baja, pero pusieron pies en polvorosa y no se les pudo ocupar los útiles.

Esto ocurría a las dos de la tarde; y a esos cazadores furtivos no se les ocurrió otra excusa para justificar su presencia en aquel lugar, que se hallaban tomando el fresco en un día del mes de agosto!

Claro está que no fueron creídos en su disculpa; y el abogado fiscal, señor González Ocampo los acusó de autores del delito del artículo 50 de la ley de caza, y solicitó se les impusiese la pena de tres meses de prisión.

El defensor, señor Sáinz, interesó la absoluci6n, porque no habiéndose ocupado los útiles del "trabajo" entendía que no se habían probado los hechos objeto de la denuncia.

RECLAMACION DE UNOS OBREROS

Se ha visto ante el Tribunal industrial la reclamaci6n formulada por 78 obreros de los empleados en la carga y descarga de estaciones, cuyo juicio, por la importancia que envuelve para los obreros de transportes, recogemos en esta secci6n, y publicaremos el fallo que recaiga.

Fué demandado el contratista de tal servicio; y la reclamaci6n versó sobre el aumento de una peseta en su jornal diario.

Fundaban los obreros su reclamaci6n, en que tal aumento se consignó en las bases de trabajo aprobadas por el pleno del Comité paritario de transportes y por el Ministerio del Trabajo, cuyas bases habían de comenzar a regir en 26 de julio

último, de acuerdo con el contratista demandado.

El letrado señor Cuartero, a nombre de este contratista, se opuso a la demanda, alegando como principal argumento la excepci6n de incompetencia del Comité de transportes, porque por la R. O. de 17 de junio último, los servicios de carga y descarga habían pasado al Comité creado a tal efecto.

Pero el abogado señor Echevarría, patrono de los obreros, opuso a tal excepci6n el decreto de organizaci6n corporativa.

Las bases del trabajo establecidas por los Comités paritarios—decía—son fuente de derecho social; y habiendo prestado su asentimiento el contratista a tales bases, no podía desconocerlas ahora, negándose a cumplir lo que de buen grado había aceptado.

El Jurado reconoció, en su veredicto, la tesis del señor Echevarría y la creaci6n del Comité de transportes a que se refiere la R. O. aludida, quedando el juicio pendiente de sentenci6n.

El número de obreros reclamantes y la materia discutida da indudable interés al asunto.

ENE

TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado del distrito de San Pablo. Juicios. Día 29 octubre, a las diez.—Reclamaci6n de pesetas. Don José Rodellar Cardona y tres más, contra don Alejandro Bello, siendo vocales patronos don Carmelo Jaime Crespo y don Jacinto Aisa Esteban; obreros, don Matías L. de Guevara Sánchez y don Luis Viana Hernández.

Reclamaci6n de pesetas.—Don Cecilio Izquierdo Expósito, contra don Julio López Sanjuán.

A las once. Reclamaci6n de pesetas.—Don Ricardo Infante Cebrián, contra la Sociedad "Fomento de Obras y Construcciones", siendo de estos dos últimos juicios vocales patronos don Antonio Barberán Pascual y don Ricardo Beltrán Moreno; obreros, don Manuel Alfonso Roselló y don Bernardo Rubio González.



Alemania muestra orgullosa su organizaci6n policiaca. Los individuos de que se nutren sus cuadros son hombres cuidadosamente seleccionados entre contingentes de fuerte desarrollo y corpulencia. Además se les adiestra en una cultura física adecuada a la profesi6n.

(Fotos. Myka)

NOTAS DE HACIENDA

TRASLADO

Ha sido trasladado a la Direcci6n general de Rentas Públicas el jefe de Negociado de tercera clase, que hasta ahora prestaba sus servicios en esta Delegaci6n de Hacienda, don Fernando Sancho Muñoz.

Con su amable trato había sabido granjearse gran número de simpatías entre sus compañeros.

REMISION DE DOCUMENTOS

Han remitido los alcaldes de Berreuco, Valtorres, Villarroya de la Sierra, Jarque, Santed, Gallocanta, Fuentes de Jiloca y Atea, repartimientos de riqueza rústica.

Remite el alcalde de Daroca padr6n y lista cobratoria de riqueza urbana.

¿UN TAXI?

Llame usted al teléono 2702 Parada: Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

HISTORIA MENUDA

EL FAVORITO Y SOR MARIA DEL ESPIRITU SANTO

Al trágico fin que tuvo el favorito de Felipe III tal vez influyera, a más del conde-duque de Olivares, cierta monjita de la Orden de Santo Domingo llamada María del Espíritu Santo, que en el mundo llevó otro nombre y un apellido de linajudo origen.

A esa monjita, que cierto día vió en la calle con otra compañera, tuvo la osadía de dirigirse el soberbio don Rodrigo, con tono altanero, por haberse prendado de la que era una preciosidad con tocas.

—Parad el paso—exclamó la monja—y dejadnos a nosotras, que nada queremos con vos.

Don Rodrigo no hizo caso y continuó su caza amorosa hasta que llegaron al convento.

Cuando las monjitas entraban en él el personaje palatino dijo:

—Os advierto, lindas damas, que

soy el primer ministro del rey Felipe III y nada me es imposible.

L6s ojos de Sor María claváronse en don Rodrigo con un helado desprecio. Y los labios coralinos vertieron esta sentenci6n, profunda e inquietadora:

—¡Tal vez se eclipse mañana la estrella que brilla hoy!

LA VIDA MUNICIPAL

TELEFONEMA REGIO

El mayordomo mayor de Palacio ha cursado un telefonema al alcalde dando las gracias por la felicitaci6n transmitida a la reina Victoria el día de su cumpleaños.

LA ASAMBLEA MUNICIPALISTA DE BURGOS

El alcalde de Burgos ha escrito al de nuestra ciudad invitando al Ayuntamiento a asistir a la Asamblea de Municipios que se celebrará en dicha ciudad el día 2 del próximo mes de noviembre.

El señor Sancho Muñoz ha contestado al alcalde de Burgos rogándole ostente su representaci6n en los actos que se celebren y enviando la adhesi6n del Ayuntamiento a los acuerdos que se tomen en la Asamblea.

COMISION DE FOMENTO

Ayer celebró sesi6n la Comisi6n de Fomento, presidida por el señor Baile, despachando diversos asuntos, entre los que figuran:

Que en el presupuesto próximo se incluya la cantidad de 60.000 pesetas para rebajar el nivel de la carretera de la Avenida del Siglo XX, lado izquierdo.

Instalaci6n de alumbrado público en los porches del paseo de la Independencia, correspondientes a dos edificios en construcci6n.

Que la Sociedad Fomento de Obras y Construcciones se haga cargo de la conservaci6n retribuida de la pavimentaci6n de las calles de Rufas, Repollés y Conde de Aranda.

Ceder a don Gregorio Magallón los materiales que tenía solicitados, de los existentes en los almacenes procedentes de derribo, previo abono de su valor.

Quince licencias para realizar diversas obras y veinte para construir edificaciones: a don Dionisio Navarro, edificio de tres plantas en la calle del Alba, núm. 21; a don Inocente Sardaña, en camino de las Alcañoveras; a don Antonino Izquierdo, en Escudero, 18; a don Fernando Gallego Aparicio, en la calle del Parque, 2; a don Antonino Hernández, en la parcelaci6n del Cura, barrio de Col6n, calle de Nuestra Señora del Pilar; a don Bernardino Villar, en terrenos de las parcelas de Comín, calle de Villanueva; a don Jesús Albeileira, en la calle de Daroca, 9; a doña Elena González y don Antonio Bailo, en el barrio de Venecia; a don José Sánchez, en la esquina de las calles de Montañés y Alcañiz; a don Jesús Casanova, en las Eras de Santo Domingo; a don Luis Romea Cifuentes, en la calle del Parque, 4; a don Víctor Navarro Calleja, en Hernán Cortés, calle del Viernes, 30; a don José Palacios, para aumento de pisos en Belchite, 9 y 10, y doña María Ferrer Ricol, en calle de Martín Serrano, sin número; para obras de ampliación, a don Pedro Capapé, en parcelaci6n de Pallarés Hermanos; a don Nicasio Germán, por un mirador en Ricardo del Arco, 10; a don Ramón Sancho Millán, construcci6n de una vivienda en Gran Vía, 4; y a don Luis Navarro Féliz, para obras de reforma en Casta Alvarez, 47.

EL NUEVO PUENTE DE RESORDI



El ingeniero director de las obras del pantano de Barasona, don Luis de Fuentes, explicando a las autoridades algunos datos técnicos relativos a la construcci6n del nuevo pantano.

(Foto. Gállego)

El asunto de las Casas baratas

Ha sido presentado al Ayuntamiento por la Federaci6n Aragonesa de Cooperativas de Casas baratas, el escrito que sigue:

Excelentísimo señor:

"La Federaci6n Aragonesa de Cooperativas de Casas baratas que representa nuevas Sociedades Cooperativas establecidas en Zaragoza, y en las que actualmente se hallan agrupados 413 beneficiarios de casas baratas, acuden nuevamente a V. E. para que fije su atenci6n en algunos extremos que afectan a las construcciones que afectan a las construcciones de Urbanizaci6n y Construcci6n.

En la escritura de subrogaci6n de 4 de febrero de 1929 otorgada por rese Excmo. Ayuntamiento a la Sociedad referida, se copia la real orden de 22 de noviembre de 1928, en uno de cuyos resultandos dice:

"Que el proyecto define la norma de clasificaci6n de parcelas que se destinan a Casas baratas y económicas cuya clasificaci6n se hace teniendo a situar la parte de económicas a las márgenes de las grandes avenidas, plazas y calles principales, reservando en cambio para casas baratas aquellas parcelas lindantes con calles de importancia enclavadas dentro de las destinadas a casas económicas, todo lo cual queda definido en el plano número 5 del "proyecto".

La misma real orden citada en su quinto considerando, dice:

"Que el sistema de clasificaci6n de zona de Casas aratas y Económicas y zona libre o de lujo, escalonando las tres categorías en relaci6n con la mayor o menor importancia de las calles es aceptable y al mismo tiempo crea una conveniente convivencia entre los diversos sectores de clase social".

Esta Federaci6n protesta de que no se hayan ajustado las construcciones realizadas hasta la fecha a este criterio que es ley y compromiso de la sociedad constructora, desnaturalizando esta obra social creada por el Ministerio del Trabajo y perjudicando a los beneficiarios organizados cuyas necesidades debieron y deben ser las primeras en atender, por lo cual esta Federaci6n se reserva el derecho de entablar los oportunos recursos que la ley concede.

Al objeto de que en lo sucesivo al presentar los proyectos de edificaciones anuales a realizar por la referida Sociedad a ese excelentísimo Ayuntamiento para someterlos a la aprobaci6n del Ministerio del Trabajo pueda emitir su opini6n, esta Federaci6n

A V. E. suplica sea convocada esta Federaci6n, como legítima representaci6n de los beneficiarios, por la

Comisi6n de Enlace de ese excelentísimo Ayuntamiento, a fin de que sea oída y pueda defender los derechos que le correspondan sobre las edificaciones que se realicen en dicha zona de Casas Baratas.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Zaragoza, 27 de octubre de 1930.

Guillermo Pérez Jimeno, presidente de la Federaci6n Aragonesa de Cooperativas de Casas Baratas.

Excelentísimo señor alcalde presidente de la Comisi6n de enlace del Ayuntamiento. Zaragoza.

LOS SUCESOS DEL DIA

La trifulca que hubo ayer en la calle de Castrillo

En la calle de Castrillo, 4, promovieron regular jaleo Baldomero Burgos Castro, de 26 años, soltero, carpintero de oficio, y Laura Gasset Nus, de 27. Para poner paz mediaron los guardias de Seguridad números 100 y 122 y el vigilante nocturno de la plaza de San Lamberto.

Pero Baldomero, que al parecer estaba un tanto alumbrado, arremetió contra los guardias, a quienes mordió en las manos y les causó deterioros en el uniforme. Por fin, pudieron los guardias reducir al irascible sujeto, que después de ser curado de leves lesiones en la Casa de Socorro, pasó detenido a la cárcel por desacato y atentado a los agentes de la autoridad.

Los guardias tuvieron que ser curados en la Casa de Socorro de lesiones en las manos.

SUPUESTA ESTAFA

En la Comisaría de Vigilancia formuló una denuncia Juan Estopañán contra su dependiente José Duro. Según el denunciante, su dependiente (abusando de su confianza) había rehecho dos recibos de mil quinientas pesetas cada uno, poniendo en su lugar 1.600 pesetas y 2.000 pesetas. Los recibos los había hecho efectivos su dependiente por estos valores, y al denunciante sólo le había entregado el importe primitivo.

Por lo tanto, se consideraba perjudicado en 600 pesetas. La denuncia se cursó al Juzgado de guardia.

BUEN DESPERTAR

En el paseo del Ebro se quedó a dormir durante la noche Antonio Camas Arregui.

Al despertar por la mañana se halló, desagradablemente sorprendido, con la desaparici6n de su cartera, donde conservaba diversos documentos de interés particular.

Ante una petici6n de la Cartuja Baja

ARREGLO DE UN LAVADERO

El concejal señor Ortega enteró ayer al alcalde de las quejas que le habían formulado varios vecinos de la Cartuja Baja, respecto al estado ruinoso del lavadero público.

Propuso al señor Sancho Muñoz ejecutar las reparaciones necesarias con cargo a la consignaci6n de lavaderos, en la que quedan todavía dos mil ochocientas pesetas, acordándose proceder así con la urgencia que el caso requiere.

Pedid en perfumerías
Colonia "DELHY"
Jab6n "DON JUAN"
Crema "NATA"

Creaciones insuperables de
NOSYP
Madrid

‘LA VOZ DE ARAGON’ EN SAN SEBASTIAN

La vida, la obra y la muerte de don Secundino Esnaola, director del Orfeón donostiarra

El 22 de octubre de 1929 falleció en San Sebastián don Secundino Esnaola, que durante veintisiete años fué el insustituible director del Orfeón Donostiarra.

Por su talento especializado, por su entusiasmo, por su desinterés, por lo mucho que él significaba en el Orfeón, porque su desaparición marcó una fecha en la laureadísima masa coral... nos complacemos en dedicarle este cariñoso recuerdo al año de su muerte.

TRES DIRECTORES EN POCO TIEMPO. — AMBIENTE CLERICAL. — CONDENADO A SER CURA; PERO...

Esnaola nació en Zumárraga, el 21 de mayo de 1878.

Fuó el tercer director del Orfeón. Y sus antecesores, respectivamente, don Norberto Luzuriaga (Inshu) y don Miguel Oñate, desde la constitución del Orfeón (1896), hasta nuestros días.

Del Orfeón Donostiarra nos ocuparemos en otra información, con la atención que merece.

Esnaola, huérfano de padre y conviviendo con unos tíos, cuyos cinco hijos—dos de ellos varones—habían profesado como religiosos, estaba, desde su infancia, destinado a ser cura.

El mismo nos lo dijo en 1927, con ocasión de sus bodas de plata con el Orfeón Donostiarra:

—Yo estaba destinado, irremisiblemente, a ser cura. Casi desde que nació supe que tenía que serlo...

Pero... Hubo un “pero”. Veremos cuál. Los dos varones, primos suyos, se hicieron jesuitas, y las tres chicas, monjas. A los catorce años, Esnaola obtuvo una beca para estudiar Humanidades en Salamanca... sin vocación sacerdotal.

MUSICO POR ENCIMA DE TODO. — TIPLE DE CORO. — DE ZUMARRAGA A SALAMANCA. — CUANDO YO TENGA TRES PESETAS...

De aquella misma ocasión de las bodas de plata son estas palabras suyas:

—Yo estaba decidido a no ser cura. Quería ser músico. Tenía una fuerte vocación. Antes de los siete años cantaba, como tiple, en el coro de la iglesia parroquial de Zumárraga y el organista de la misma, don Juan Leturia, me daba las primeras lecciones de solfeo.

—¿Cuántos años pasó usted en Salamanca?

—Siete; y cada año era peor estudiante. Todos los veranos, cuando volvía a Vergara, donde vivía, entonces, con mi madre, se lo advertía yo, con toda franqueza: “Madre, en cuanto yo sea dueño de tres pesetas ahorco los hábitos. Yo quiero ser músico.”

Su madre—¡claro!—le sermoneaba un poco y se quedaba convencidísima de que el muchacho acabaría vistiendo los hábitos.

UN PESIMO ESTUDIANTE DE TEOLOGIA. — SOCHANTRE DE SAN VICENTE, BAJO UNA PROMESA FORMAL Y TERRIBLE. — LOS BUENOS OFICIOS DE UN PROFESOR DE CANTO

Esnaola era en Salamanca un mal estudiante de Teología. Y, además, cantaba en el coro de la catedral. Sus profesores, convencidos de que el chico no llevaba trazas de ser una lumbrera eclesiástica, le dejaban hacer un poco su gusto.

En la ciudad salmantina, Esnaola aprendió a tocar un poco el órgano. También — según palabras suyas — “arañaba en el canto llano y hacía como que dirigía a los tiples.”

Tenía el mozo veintidós años cuando pudo alcanzar una sochantría en la iglesia de San Vicente, de San Sebastián; pero, para entrar en posesión de aquel cargo, retribuido con 3'50 pesetas, se le impuso la siguiente terrible condición:

Terminar la carrera eclesiástica. El flamante sochantre accedió, como es natural, a semejante imposición.

Pero, merced a los buenos oficios de don José Sotero Echeverría, profesor de canto en Bellas Artes (que dirigía don Ramón Luis de Camio), pudo eludir aquel compromiso.

EL UNICO PROFESOR. — JOSHE MARI USANDIZAGA, TIMBALEIRO HONORARIO

Esnaola seguía estudiando. Don Bonifacio Echeverría, organista de San Vicente, dábale lecciones de armonía y contrapunto. No tuvo más profesores.

Mejor dicho... El propio Esnaola solía decir:

—De quien aprendí mucho fué de Joshé Mari Usandizaga. ¡Sabía tanto el pobre! Venía al Orfeón a los ensayos y, a veces, cogía los timbales y se ponía a tocar. Otras, también por gusto, sustituía durante un rato



Esnaola cuando se hizo cargo del Orfeón Donostiarra.

al timbalero de la orquesta del Gran Casino. Los timbales son el gran instrumento para estudiar armonía.

DE LA CORAL AL ORFEON. — OFRECIMIENTO DE UNA DIRECCION. — INDECISION. — UNA FECHA HISTORICA

En 1900 pertenecía Esnaola a la Coral Donostiarra, que dirigía el ci-



En 1909. Esnaola con algunos directivos (Peña y Goñi, Ibarlucea, los hermanos Baroja), el gran maestro francés Laurent de Billé (sentado bajo el director del Orfeón) y su sobrina.

tado don Bonifacio y luchaba por la supremacía musical con el naciente Orfeón Donostiarra.

Este, constituido gracias a la iniciativa del ilustre literato don Antonio Arzak en los locales que entonces tenía la Sociedad “Unión Artesana”, en la plazuela de Lasala, atravesaba frecuentes crisis, tanto económicas como espirituales.

En 1901 le fué ofrecida la dirección del Orfeón Donostiarra a Esnaola, que no aceptó porque estimaba no hallarse con fuerzas para semejante empresa.

Pasó un año. El director del Orfeón, señor Oñate, marchó a América, y la masa quedó acéfala. Entonces, su Junta directiva, que presidía don Hilarión Sansinenea, reiteró formalmente a Esnaola el ofrecimiento de la dirección.

Y Esnaola, pese a los consejos que en contra le dió en más de una ocasión el párroco de San Vicente, don José Sotero Echeverría, decidió, al fin, aceptar.

Esto ocurría el 23 de junio del año segundo del siglo.

EL ORFEON DONOSTIARRA EN 1902

Cuando Esnaola asumió la dirección del Orfeón la mayor parte de sus componentes eran obreros manuales.

Las luchas políticas de entonces no se reflejaban en la masa coral, que siempre conservó su independencia. Pero, en general, predominaban los

elementos liberales. Remigio Peña, por ejemplo—que es en la actualidad el profesor mercantil de más clientela de San Sebastián—, era presidente de la Juventud Republicana y era solista del Orfeón. Era aquella la época en que cantó con tanto éxito la ópera vasca de Usandizaga, “Mendi-Mendián”.

De aquella primera época de Esnaola queda en el Orfeón don Joaquín M. Baroja, orfeonista entusiasta y tesoro vitalicio de la entidad, que aún canta y acompaña al Orfeón en todos sus viajes.

En 1902, el Orfeón tenía sesenta voces; actualmente, doscientas diez.

PRESENTACION. — LOS PRIMEROS VIAJES. — EL TRAGICO DESTINO DE LA LEVITA DEL GUARDA-TEMPLOS

Esnaola entró, pues, en el Orfeón Donostiarra “por la puerta grande”: para empuñar la batuta.

Y el primer concierto que dirigió tuvo lugar aquel mismo año de 1902, durante el verano. El Orfeón, en aquella ocasión, según frase gráfica del difunto don Secundino, “dió un concierto a los corcones”.

Esnaola no se emocionó mucho. ¿Por qué? El mismo nos lo dijo hace tres años:

—Era ya de noche y, además, estábamos en casa...

El primer concierto que, bajo la dirección de Esnaola, dió fuera de San Sebastián el Orfeón, fué en Royan. ¡Entonces sí que se emocionó Esnaola!

Luchaba el Orfeón Donostiarra con la “Bella Jardinière”, de París, el Orfeón de Coynac y otras masas corales ya afamadas.

Además de la emoción natural del

natural emoción, que aquel trasto estallase de un momento a otro.

Por fortuna para el nuevo director, el concierto concluyó muy bien, pues el Orfeón recibió tres premios: el de lectura, el de ejecución y el de honor. Y, además, no se rompió la levita.

Pero estaba escrito que la levita tuviese un mal fin: Esnaola se la prestó a un orfeonista para los bailes de máscaras del teatro del Circo—ya desaparecido—y no la volvieron a ver más...

EL MAYOR EXITO. — BAJO LA BATUTA DE MANCINELLI. — LAS LAGRIMAS DE DON FERMIN CALBETON

—¿De cuál de sus actuaciones, como director, guardaba el maestro Esnaola un grato recuerdo?

Escuchad al propio don Secundino: diño:

—Las jornadas que más impresión produjeron en mí fueron aquellas del Gran Teatro de Madrid, en que, acompañados por la orquesta del Real y dirigido el conjunto por Mancinelli, cantamos el “Parsifal”, “Los maestros cantores” y casi todo Wagner. Todavía me parece ver a don Fermín Calbetón, con su aspecto de gigante, bajar, llorando, de su palco, a abrazarme. Me parece que ovaciones como aquellas y elogios como los que escuchamos a don Tomás Bretón, al maestro Villa, a Saco del Valle y a otros, igualmente ilustres, no hemos oído nunca...

VEINTE AÑOS DESPUES... — LLENANDO UN REQUISITO. — LA PEREZA DE DON HILARION. — MAS VALE TARDE...

Hemos dicho que Esnaola, requerido reiteradamente, no aceptó hacerse cargo de la dirección del Orfeón hasta 1902. Entonces, también lo hemos dicho, era presidente de la entidad artística don Hilarión Sansinenea.

Pues bien: como nota curiosísima, diremos que hasta 1927, en una cena con que la directiva del Orfeón obsequió a Esnaola, con motivo de sus bodas de plata, no firmó el señor Sansinenea el acta en que se designaba a Esnaola director de la masa coral.

Más vale tarde...

DISCIPULOS DE ESNAOLA: DE CARMEN FLORIA A PERICO VIDAL, PASANDO POR AGUIREGAVIRIA, OLAIZOLA Y REMIGIO PEÑA

Muchos han sido los discípulos salidos de la cantera “esnaoliana”, que luego han sido en el mundo del arte más o menos famosos.

Entre las mujeres, Consuelo Menta, la madre de “Narcisín”; Ascensión P. Bitorré, Carmen Flores... que modificó su apellido para que no la confundieran con la cupletista, y se llamó Carmen Floria; Gabina Pérez—la Gaby de la razón “Gaby-Paillo!”—; Martina Larzábal, gran contralto, que cantó algunas temporadas en el Real y luego en América, donde se casó...; María Teresa Hernández, a la que Esnaola apreciaba muchísimo y que actualmente ocupa la dirección del Conservatorio Municipal de San Sebastián...

Entre los del otro sexo: Federico Carasa, que logró una breve pero extensa popularidad, como tenor, y que se malogró por una laringitis; Remigio Peña, Jesús Aguirregaviria, Gabriel Olaizola, el desdichado e inolvidable Angelito Echeverría...

El último discípulo de Esnaola ha sido el tenor donostiarra Perico Vidal, que ahora comienza a caminar por el espinoso camino del arte.

UNA RUTA GLORIOSA QUE COMIENZA EN ROYAN Y ACABA EN SEVILLA

El Orfeón Donostiarra, con Esnaola a la cabeza, ha hecho numerosos viajes.

El primero fué a Royan (Francia), y tras él, a Zaragoza, donde ha estado tres veces; a París, dos; a Madrid, otras dos, la segunda durante una huelga de panaderos, en que el Orfeón comió gracias a unos cajones repletos que le envió la Caja de Ahorros Provincial; otras dos, a Barcelona; una, a Toulouse, a Burdeos... varias a Biarritz; finalmente, a Oporto y Lisboa, en 1924, donde cantó la “Novena Sinfonía” y fué felicísimo por el presidente de la República, Teixeira Gomes, y a Sevilla, durante los primeros días de la Exposición.

LOS INGRESOS

El maestro Esnaola entró en el Orfeón sin sueldo.

El solía decir:

—No hacía falta... Yo ganaba aquellos catorce reales en San Vicente y ya era demasiado honor para mí dirigir el Orfeón, que era pobre y no podía permitirse lujos. Además, en 1906 me hicieron profesor de canto en la Academia Municipal. Luego me dieron dos beneficios: uno, en el Circo, que me produjo 2.500 pesetas, por iniciativa de Eugenio Gabilondo, el célebre “Calei-Cale”, que fué uno de los más entusiastas protectores del Orfeón. El primer sueldo lo cobré a los diez años de ser director: dos mil pesetas anuales.

Al morir Esnaola ganaba 4.500 pesetas.

EL CONCIERTO “BRETON” EN EL CIRCO. — EXITO FORMIDABLE. — UNAS PALABRAS DEL AUTOR DE “LA VERBENA DE LA PALOMA”

Accediendo a los vivos deseos manifestados por el ilustre maestro Bretón, de que su magnífica obra “Eruclavit cor meum”, pieza impuesta a la división de excelencia en el Concurso de Orfeones verificado en San Sebastián en julio de 1907, y ejecutada por el Orfeón “Euskaria”, de Bilbao, fuese interpretada por el Orfeón Donostiarra, se dedicó al estudio de la difícilísima página musical, en la que el gran maestro acumuló todo género de dificultades.

Cuando Esnaola estimó que la composición se hallaba suficientemente ensayada, se invitó al autor a asistir a su audición y se confeccionó con este objeto el siguiente programa:

“Vizcaya”, de Bretón; “La salida de los apóstoles”, de Laurent de Rillé; y “Eruclavit cor meum”, de Bretón.

El concierto tuvo lugar en el teatro del Circo, la noche del 25 de noviembre de 1907.

Aparte los juicios que mereció a la Prensa local la interpretación de todas las obras y especialmente el “Eruclavit cor meum”, caballo de batalla de este notable concierto, el insigne Bretón exteriorizó el suyo personal, manifestando que Esnaola había profundizado íntimamente el pensamiento del autor, penetrándose perfectamente del alcance de la obra, descubriendo en ella nuevos efectos, salvando con destreza las dificultades de que está erizada y haciendo resaltar bellezas y matices que no se habían dado a conocer cuando se cantó por vez primera.

Este es el mejor galardón que pudo recibir Esnaola.

Bretón y el director del Orfeón fueron ovacionadísimos. Y la fuerza de los aplausos arrastró a Bretón al escenario. Allí recibió nuevas ovaciones, y otra fuerza, la del silencio imponente que se hizo, obligó a dirigir unas palabras a la concurrencia.

“Quisiera ser un Castelar—dijo— para expresarles toda la emoción que me embarga en estos momentos. Y no puedo decirlos sino que admiro a esta raza y a este Orfeón y que quisiera que toda España imitase a Guipúzcoa.”

La tempestad, cada vez más rugiente, aún obligó a más al autor de “La Verbena de la Paloma”: le obligó a ocupar el puesto de Esnaola, a armarse de la batuta y a dirigir al Orfeón cantando el “Guernikako”.

LAS BODAS DE PLATA: EN EL ORFEON, EN EL GRAN CASINO Y EN ZUMARRAGA

En 1927, durante los meses de junio y julio, fué festejado Esnaola con motivo de sus bodas de plata con la batuta.

Como prólogo de este homenaje, la Directiva del Orfeón obsequió al maestro con una cena íntima el 21 de junio, que tuvo lugar en el domicilio de la entidad, en el Palacio de Bellas Artes.

Entre los concurrentes estuvieron los señores Peña y Goñi, Salazar, Sansinenea, Tellechea, Peña, don Remigio y Baroja y la señorita Hernández.

El 29 de junio, en el Gran Casino, se celebró un gran banquete popular, al que concurrieron más de quinientas personas.

Y, por último, el pueblo natal de Esnaola, Zumárraga, agasajó con va-



Una de las últimas fotografías del maestro Esnaola.

te y le estaba un poquitín estrecha. Cada vez que hacía un movimiento, la tela de la levita del guarda-tempos orujía, y Esnaola esperaba, con la na-

INFORMACION DEPORTIVA

rios actos a su hijo predilecto, el 3 de julio.

ESNAOLA FUNDA UNA FAMILIA

Esnaola abandonó el celibato en 1915.

Casóse en la basílica de Lezo, el 25 de noviembre, con doña Eulalia Iturrizaga, de conocida familia de San Sebastián.

Fruto de este matrimonio fueron dos niñas: María de los Angeles y María de las Mercedes, que en la actualidad tienen trece y doce años, respectivamente.

RETRATO. — LA SENCILLEZ DE ESNAOLA Y SU CALLADA ELOCUCION

Era Esnaola un vasco auténtico: reconcentrado, serio, fuerte, bueno, algo arisco, inteligente, sencillo, modesto y muy aficionado a las buenas mesas.

Respecto de su modestia proverbial recordaremos una anécdota — sólo una — y para ello no necesitamos remontarnos a tiempos muy lejanos.

Fué, precisamente, el día del homenaje que le tributaba Zumárraga, al final de cuyo banquete hicieron uso de la palabra el diputado provincial señor Ugalde, el coadjutor de la parroquia de Zumárraga, don Andrés Olaechea, y el párroco de la villa, don Secundino Garayalde.

Levantóse luego el homenajeado y dijo:

—“Lenengun esan nizkiduten iru itz bañan gaur ezin det esan bat ere. Milla esker.”

Que significa:
—El otro día os dije algunas palabras, pero hoy no puedo pronunciar ni una sola. Mil gracias.

LA ENFERMEDAD. — EL ULTIMO VIAJE. — UNA FORTALEZA QUE SE DESMORONA... — EN ARANZAZU Y EN OSATE

Fué necesario todo el espíritu del maestro Esnaola para que resistiera un cuerpo enfermedad tan larga, tan cruel.

Desde el mes de febrero de 1929, quizá antes, Esnaola se sentía mal. Su ánimo no decaía; pero sus facultades ibanse apagando bien sensiblemente. Sin embargo, se mantenía en su puesto.

Cuando se organizó la excursión a Sevilla, Esnaola se sacrificó, una vez más, por el Orfeón y por San Sebastián. No era Esnaola partidario del viaje en las condiciones que se realizaba; pero...

Se levantó del lecho, enfermo, y emprendió el viaje sin ninguna diferencia con los orfeonistas, ocupando un vagón de tercera, como siempre...

Esnaola no era el mismo; su aspecto daba pena a quienes le habían conocido de toda la vida.

Pese al esfuerzo que hubo de hacer en Sevilla, mejoró en este viaje; él se sentía más animoso; pero se sabía enfermo, y se trasladó a Aranzazu en busca de mejoría; empeoró... El médico de Oñate descubrió que padecía pleuresía y Esnaola vino a San Sebastián.

El 20 de agosto se acostó... para no levantarse más.

LA MUERTE. — “TENGO UN SUEÑO HORROROSO...” — UN TRANSITO APACIBLE

Desde el 3 de octubre, en que se le administraron los Santos Sacramentos, el enfermo estaba desahuciado de los médicos. Le asistieron, durante toda la enfermedad, don Leandro Aramburu, y en diferentes consultas, los señores Beguiristain, Zurriarain (don José María) y Mendizábal.

A intervalos sentía aliviarse, experimentando su fuerte constitución unas reacciones que hacían tener esperanzas a su familia y a sus amigos.

Pero, no. La suerte estaba echada, y el espíritu de don Secundino, a tono con las energías del cuerpo, iba menguando lentamente...

El íntimo de Esnaola, el sacerdote don Juan Mayo, capellán del convento de San Bartolomé, que le visitaba todos los días, estuvo a su lado, también, la mañana del 22 de octubre, día de su muerte. Y no notó nada

FUTBOL

PARA EL PROXIMO DOMINGO

El domingo comienza la segunda vuelta del campeonato aragonés de primera categoría.

Juegan, en Torrero, Iberia y Real Zaragoza.

¡Casi nada, vamos!

LOS ARBITROS ARAGONESES

Se nos ruega la inserción de la siguiente nota:

“Por la presente se cita a todos los colegiados a Junta general extraordinaria que se celebrará el jueves 30 del actual, a las 21'30 en primera convocatoria y a las 22 en segunda, en locales de este Colegio”.

TENNIS

LA EVOLUCION DE ESTE DEPORTE

¿A ustedes les interesa saber cuándo comenzó a jugarse el tenis? ¿Sí? Pues... ¡oído al parche!

En los Estados Unidos, donde se practica un tenis de gran clase, el cambio se operó en 1909, año en que el famoso Maurie Mc. Longhlin evolucionó las modalidades del juego, convirtiéndolo en juego viril como el que más. Mc. Longhlin asombró a los aficionados con su terrible servicio, sus fulminantes drives y no menos poderosos “smashes”. Los muchachos no vacilaron en consagrarse por entero al nuevo juego, que hasta ese momento habían despreciado, en su mayoría, por poco varonil. Desde entonces se difundió la afición a los demás países del mundo, perfeccionándose rápidamente su técnica y alcanzando el tenis un sitio preeminente dentro del conjunto de los deportes. Desde luego, nos hemos referido, desde que el tenis fué una cosa ya lograda, pues no se inventó en Norteamérica. De tiempo atrás se practicaba el “pallone” en Italia; la “longue panne”, en Francia; deportes éstos que tenían muchos puntos de contacto con el actual tenis. En 1874, el mayor Walter C.

Wingfield, de Ejército británico, patentó un juego, que debía disputarse en una “court” de dimensiones algo diferentes de las actuales.

El juego así reglamentado entusiasmó a los deportistas británicos, y al año siguiente el Marylebone Cricket Club y el Wimbledon resolvieron crear una sección de tenis, el que, a partir de entonces, se conoció por ese nombre, con exclusión de todos los demás que se le habían dado.

Las dos poderosas instituciones mencionaron de nuevo las reglamentaciones. Wimbledon hizo disputar su primer campeonato interno en julio de 1877, por el que ganó quien dice.

En los Estados Unidos comenzó a jugar al tenis en 1874. Su Asociación Nacional fundada en la ciudad de Nueva York el año 1881. A partir de 1882 no hubo cambios en las dimensiones del campo, modificándose solamente algunos detalles relativos al juego, casi siempre con el objeto de satisfacer las nuevas exigencias del estilo.

que le hiciera suponer que el fatal desenlace estaba tan inmediato.

Sin embargo, ya advirtió el señor Mayo que Esnaola sentía gran sueño, un sueño invencible...

—¿Tienes sueño?—le preguntó. Y contestó el enfermo, con voz apagada:

—Sí. Un sueño horroroso... Era, sin duda, el sueño de la Muerte...

Transcurrió la mañana. Llegó la tarde. Y a las cinco menos diez expiró el director del Orfeón...

Murió dulcemente; su espíritu se mantuvo hasta el último momento... Y hasta esa hora fatal pensó en su Orfeón Donostiarra, en la música... Momentos antes de morir decía que tocaran “Maitena...” Luego habló de discos... siempre de música. Y se fué extinguiendo suavemente...

Fué amortajado con el hábito de la Orden Carmelitana.

LAS OBRAS MUSICALES DE ESNAOLA

La obra de composición musical del finado, que no es muy extensa, contiene, principalmente, los títulos siguientes:

“Deum Ageda”, cuatro voces de hombre solo de tenor; “Loa, loa...”, seis voces mixtas y solos de soprano

El restaurant más popular

“La Maravilla”
Independencia, 5 - Tel. 2624
Cubierta 5 pesetas - Servicio esmerado

CLINICA DENTAL AMANCIA CANO
Enfermedades boca y dientes
Alfonso I, 10, 1.º

y bajo; “Zaregatik”, seis voces mixtas y solo de barítono; “Ama exkontu ninduen”, cuatro voces mixtas; “Neska zara”, seis voces mixtas y solo de soprano; “Matxintxo”, seis voces mixtas, con acompañamiento de txistu; “Adiyo”, cuatro voces mixtas y solos de soprano, tenor y bajo; “Euzko Bakuntza”, himno vasco a cuatro voces mixtas; “Artzai txirula”, cuatro voces mixtas y solo de soprano; “Pecantem”, coro religioso a cuatro voces de hombre; “Salve”, cuatro voces de hombre; “Dringilin dron”, cuatro voces de hombre y solo de tenor; “Euskal-Saltxa”, cuatro voces de hombre; y “Gernika-ko-ARBOLA”, cuatro voces mixtas.

LA EXCURSION A AMERICA, SUEÑO DORADO DE ESNAOLA

En lo más íntimo de su alma acariciaba don Secundino una bellísima ilusión: el viaje del Orfeón a Amé-

rica, para el que surgieron, ya avanzadas las gestiones y hasta iniciados los ensayos, serias e invencibles dificultades... Dificultades, por entonces... que andando el tiempo, ¡quién sabe...!

Y Esnaola murió sin ver realizado tan caro ideal; pero, sin duda, convencido de que otros lo habrían de realizar, más tarde o más temprano...

LUIS UREÑA BASTERRECHEA
San Sebastián, octubre 1930.

DEL GOBIERNO CIVIL

EL PLEITO ENTRE PATRONOS Y OBREROS DE FARASDUÉS

Previamente citados por el gobernador civil, señor Díaz Caneja, ayer concurren a su despacho oficial el alcalde y una comisión de patronos terratenientes de Farasdués.

Expusieron al gobernador sus puntos de vista, que discrepan bastante de los indicados por los obreros agrícolas de dicha localidad, recientemente, respecto a las diferencias allí surgidas por cuestiones de trabajo.

Según manifestó el señor Díaz Caneja a los periodistas, los comisionados le mostraron un certificado del maestro nacional de Farasdués aseverando que ningún patrono ha sacado muchachos de la escuela para dedicarlos a las faenas del campo. En cambio afirmaron que varios padres de familia, en lugar de enviar sus hijos a clase los empleaban en las faenas agrícolas.

Indicó el gobernador que con los antecedentes que le habían suministrado el alcalde de Farasdués, patronos y obreros, estudiaría el asunto y formularía su resolución.

EL MEDICO DE CERVERA DE LA CAÑADA SOLICITA LICENCIA

Anunció el señor Díaz Caneja a los reporteros, con referencia a las diferencias surgidas en Cervera de la Cañada entre los vecinos, que el médico titular había solicitado dos meses de licencia para ausentarse del pueblo.

LOS OBREROS CATOLICOS

Una comisión de obreros de los Sindicatos Católicos se entrevistó con el gobernador civil, exponiéndole que su orientación era distinta de la seguida por la Unión General de Trabajadores con referencia a las actuaciones anunciadas.

UNAS DEMANDAS DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Por la Unión General de Trabajadores visitó al gobernador civil el presidente de su Junta Administrativa, Bernardo Aladrén. Expuso al señor Díaz Canejo diversas demandas sobre asuntos de interés para sus representados.

VISITAS

Cumplimentó al gobernador una comisión de la Real Maestranza formada por el teniente Hermano Mayor, barón de San Vicenete Ferrer y el maestrante conde de Sobradíel. También le visitaron el alcalde de Tarazona, don Dionisio Lasa; maestro nacional don Manuel Peñín, don Julián Villar, don Gustavo Freudenthal, cónsul de Alemania, y don Rafael Bosque.

Se cursó ayer al ministerio de la Gobernación un oficio del presidente de la Diputación referente a estadísticas de Administración local.

SECRETARIOS MUNICIPALES

Se dió cuenta a la Dirección general de Administración local de haberse posesionado de su cargo el secretario de Alforque, don Sebastián Pérez Malo.

PASTOS

Se arriendan en la Dehesa de los Lados 550 cahices de tierra, por los meses de noviembre al mes de febrero.

Para informes, al presidente de la Vicaría de Pedrola.

Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital completamente desembolsado	Ptas. 10.000.000'00
Reservas	“ 2.325.000'00
Cuentas acreedoras	“ 50.752.758'94
Depósitos en custodia	“ 90.339.572'77
Balance	“ 184.887.098'62

Banca -- Bolsa -- Cambio -- Información

Intereses que abona

En cuenta corriente, a la vista	2'50 %
» a tres meses	3'50 »
» a seis meses	4'00 »
» a un año.	4'50 »

En Caja de Ahorros

4 % anual

Cámara acorazada y Cajas de alquiler

36 sucursales y agencias y 95 delegaciones

Corresponsales en las principales plazas de España y del extranjero

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6

Agencia urbana en el barrio de las Delicias

Casa Central: Zaragoza

COSO, 47 (Edificio propiedad)

A 40

Es el reducidísimo precio que los **NUEVOS ALMACENES DE ARAGON**

P. CATIVIOLA

venden buenos **ARRIGOS** confeccionados para caballero.

PESETAS

DESDE GALATAYUD

INTERESES DE LA CIUDAD.—El sábado pasado publicaba el periódico local "La Justicia" unas manifestaciones en las que protestaba de la forma en que se realizan las obras de pavimentación de la ciudad.

Hace poco más de quince días dejaron por terminada la plaza de San Felipe, y no tardarán otros quince en quedarse en peores condiciones que antes si no es que se procede a su inmediato arreglo.

Al no adouinar íntegramente todo el cauce destinado al tráfico rodado y estar limitada la franja de adoquín hasta el bordillo de acera de fajas de tierra, no ofrece ninguna consistencia el adoquinado, encontrándose suelto por estar colocado sobre arena, habiendo pasado ya lo que era fácil de prever: las llantas de los carros han abierto surcos en la zona adoquinada, aseverando nuestras manifestaciones el estado en que se encuentra la entrada de esta plaza con la de Costa, cosa que sucederá en esta última también y en todas las que sucesivamente de esta forma vayan pavimentando, presentándose de esta manera dentro de breve plazo el problema de seguir sin pavimentación y tener que votar el Ayuntamiento otra cantidad para su construcción, lo cual equivaldría a dar por tirado el dinero que en las actuales obras se invierte.

¿Van a dejarse así estas plazas? Lo creemos disparatado en extremo, si tal cosa se hiciese, y si esas fajas de tierra se cambian por otras de hormigón el adoquín quedará sujetado, facilitando al mismo tiempo la limpieza de las plazas.

Desde que está constituido el actual Ayuntamiento y a pesar de los trascendentales problemas que existen en la actualidad, todavía no se ha reunido el pleno municipal para tomar un acuerdo sobre ellos. La Comisión permanente está formada por dos señores concejales, de los cuatro que con arreglo al Estatuto Municipal deben integrarla, concretándose en sus sesiones a despachar los asuntos de trámite, y es por esta razón por la que directamente dirigimos nuestra denuncia al alcalde, señor Moor, que con tanto entusiasmo llegó a la presidencia del Ayuntamiento, para que, tomando parte en el asunto, trate de solucionarlo de la mejor manera posible, ya que así lo exigen los intereses de este pueblo, que el Gobierno, por una real orden, le tiene conferidos. — CO-RESPONSAL.

LOS TEATROS Y LOS CINES

NOTAS DEMOGRAFICAS

COMICOS Y AUTORES

En el expreso de esta madrugada llegaron a Zaragoza nuestros queridos compañeros de "Heraldo de Madrid" Juan G. Olmedilla y Alfredo Muñiz, con objeto de asistir hoy al estreno de su comedia "Como los propios ángeles", por la Compañía de Concha Olona, que actúa en el teatro Parisiana.

PRINCIPAL

DEBUT DE LA COMPAÑIA MARTI-PIERRA CON EL ESTRENO DE "¡ATREVETE, SUSANA!"

Sería la comedia de Fodor, traducida del húngaro por Tomás Borrás y Andrés Révész, nada interesante y mal confeccionada, defectos de los que ni por asomo adolece, y nos nos importaría lo más mínimo volver a presenciarla.

Milagros de que el papel central sea desempeñado por Amparito Martí, para ensalzar cuya labor hay que echar mano de todos los adjetivos habidos y por haber... y aún puede ocurrir que nos quedemos cortos.

El acto primero, al menos, es casi problemático que nadie se lo supere a la bella y excelente actriz.

Así también lo comprendió el público, que aplaudió fervorosamente a Amparito.

Con ella compartieron los aplausos Josefina Lamas, Paco Pierrá y José Morcillo, pletóricos de aciertos.

Aguado, Muñiz y el resto de los intérpretes, coadyuvaron con tino singular a la estimabilísima labor de conjunto.

La actuación de la Compañía Martí-Pierrá comienza, pues, bajo los mejores auspicios.

J. M. L.

TEATRO CINE PARISIANA REPOSICION DE "JUAN JOSE"

Hacia algún tiempo que no se representaba en Zaragoza el grandioso drama de Dicenta "Juan José", que anoche puso en escena la Compañía de Concha Olona, por lo que fué doblemente acertada la reposición.

El protagonista del drama fué magistralmente interpretado por el primer actor, José Latorre, muy entonado en los momentos sentimentales y enérgico sin arrebatos de mal gusto en las diversas situaciones dramáticas.

Se le aplaudió calurosamente en dos mutis, y al final de los tres actos.

Concepción Olona, en el papel de Rosa, secundó la labor de aquél, siendo la gran actriz de siempre. Cooperaron al éxito con discreción Marina Domingo, Felipe Fernanmar,

Vicente Llopis, Fernando Morales y cuantos intervinieron en el reparto.

P. C. de C.

CINEMA ALHAMBRA

ESTRENO EN ESPAÑA DE "SIN NOVEDAD EN EL FRENTE"

La guerra europea fué el cataclismo más terrible y universal que la Historia registra y esta novela era la más fiel pintura que hasta ahora se nos había dado de aquel conflicto.

Erich María Remarque perteneció a las últimas parvadas juveniles que fueron lanzadas por el comando alemán contra la metralla, los gases y las bombas enemigas. El vió los horrores de la guerra, él sufrió la visión dantesca y tuvo la desgracia de sobrevivirla.

Y eso es esta película. Un reflejo (probablemente pálido) de la gran "carnicería". En un estilo natural, sencillo y de una gran fuerza descriptiva, el autor nos va presentando escenas de atroces sufrimientos, de horrores de hambre, de sed y de locura. La agonía de los gases asfixiantes, el pavor de la metralla que destroza la carne humana, soldados a quienes las ametralladoras han cercenado las piernas, y que, llevados por el más espantoso pavor, corren sobre sus miembros deshechos.

Era lógico esperar que una novela que había alcanzado tan franco éxito fuera llevada a la pantalla inmediatamente. La casa "Universal" ha llevado a cabo su filmación hábilmente. En ella ha quedado suprimida la aspereza del libro; pero el verismo emocionante y la grandeza épica la ha conservado.

"Sin novedad en el frente" es—sin adulación—la mejor película de las de esta índole. De todas las cintas que sobre guerra se han filmado, ninguna logra darnos la impresión grandiosa y heroica que ésta deja en nuestro espíritu.

A nuestro parecer, esta cinta no tiene argumento, mejor dicho, no se han preocupado de él. En esta cinta no hay ni siquiera el héroe, que después de infinidad de estratagemas logra vencer todos los obstáculos para conquistarse una mujer... Tampoco hay "mujeres". Las cinco que en ella aparecen son personajes—sin importancia alguna... Aquí todo se reduce a darnos a conocer una serie de cuadros horripilantes, que pone en evidencia el espanto de la guerra. Estos cuadros, interpretados magistralmente, son conmovedores en extremo.

Otra parte muy interesante de "Sin novedad en el frente" son los efectos sonoros. En ella se ha registrado hábilmente el tumulto de las grandes batallas, el traqueteo incessante de las ametralladoras, el silbido estridente de los obuses, la explosión ensordecedora de las bombas, arrojadas por los aeroplanos, el pito agudo de los oficiales que ordenan a sus soldados un "avance", los gritos desgarradores de los heridos... etcétera.

Los intérpretes son desconocidos hasta ahora. Milestone, su director, ha descubierto y consagrado en esta cinta a varios talentos dramáticos que no tardaremos en verles en sucesivas producciones. Tres de ellos, no obstante, son ya de avalorado prestigio; Beryl Mercer, en el papel de madre; Raymond Griffith, en el soldado francés; Louis Wolheim, que con Lewis Ayres, comparte la labor más extensa de toda la película.

Es de notar como gran dramático al muchacho que hace de Kemmerick. Kemmerick, tras de varios días de estar enterrado vivo en una trinchera, oyendo constantemente las luchas que sobre ellos se desencadenan, sin poder alimentarse ni mitigar su sed, sufre un terrible ataque de locura; en un descuido de sus compañeros se lanza fuera y un casco de metralla le destroza una pier-

na. Pocos días después muere en hospital, al haberle amputado la pierna. Su escena final y despedida de sus amigos es de un verismo imponente y de las que, por su intensa labor, consagran a cualquier actor.

Por la grandeza de esta película es de esperar que todo nuestro público desfile por el Alhambra, el que, juntamente con la "Universal", ha obtenido un formidable acontecimiento con el estreno de esta obra inimitable.

Vaya, pues, nuestra más sincera felicitación.—L. S. V.

GACETILLAS

Teatro Principal. — Esta tarde, a las seis, se celebra la primera matinee de abono con la Compañía Martí-Pierrá.

La sala de nuestro primer coliseo va a ofrecer en las matinees un aspecto brillantísimo, pues el abono es grande y figuran en él las más distinguidas familias.

Hoy, en la matinee, y por la noche, se representa "¡Atrévete, Susana!", comedia que ha alcanzado un gran éxito y en la que obtiene un triunfo personalísimo la primera actriz Amparito Martí.

En la matinee de mañana, jueves, se dará una interesante reposición: la comedia de gran éxito "Los muñecos".

Para el viernes por la noche se anuncia el inmortal drama de Zorrilla "Don Juan Tenorio", que hacía ya tres temporadas que no se representaba en este teatro.

EL CARTEL DE HOY.—MAÑANA, FUNCION ARAGONESA CON DEBUT DE UN GRAN TENOR VASCO

Teatro Circo. — Para esta noche se anuncia por la Compañía que actúa en el Teatro Circo un programa interesante: "Agua, azucarillos y aguardiente" y "La viejecita", dos joyas de nuestro género chico que serán cantadas por le eminente triple Sélca Pérez Carpio. Mañana, función aragonesa con "Los de Aragón" y "Gigantes y cabezudos", debutando un nuevo tenor vasco, del que hay excelentes informes con referencia a su gran voz y depurado estilo de canto.

Muy pronto estreno del sainete de Sevilla y Carreño "Paca, la telefonista".

Teatro-Cine Parisiana. — A las seis de la tarde se dará la última

NACIMIENTOS

María Orquín Artal, Carmen Anieto García, José Rondón Montesino, Narciso Piedrafitá Ramón, María Obón Aramburo, Angel Martín Gascon, Mercedes Calvo Mora, María Fierro Campayo, Román Molina Romera, Mercedes Tomás Navarro, José Arcada Ferrer y Teresa-Tecla Doña-que Vallino.

DEFUNCIONES

Agueda Bailo, de treinta y dos años, Hospital civil; Juan Muñoz, de cincuenta y cinco años, Coso, 47 y 49; Ramón Turón, de setenta y cuatro años, Pallaruelo, 3; Angel Gabaldá, de treinta y tres años, Jesús, 1; Valentina Perera, de treinta años, plaza Lanuza, 14.

representación de "Juan José", el glorioso drama de Dicenta que anoche, en su reposición, obtuvo los honores de estreno.

Por la noche, con asistencia de los autores, Juan G. Olmedilla y Alfredo Muñiz, se estrena la comedia en tres actos titulada "Como los propios ángeles".

Mañana, por la noche, primera representación del drama del inmortal Zorrilla "Don Juan Tenorio".

CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL. — Compañía de comedia de Martí-Pierrá.

A las seis y a las diez y cuarto, "¡Atrévete, Susana!". Gran éxito.

TEATRO CIRCO. — Compañía Irico española de Eugenio Casals.

Noche, a las diez y media: "Agua, azucarillos y aguardiente" y "La viejecita".

TEATRO - CINE PARISIANA. — Compañía Concha Olona.

Tarde, a las seis y media, "Juan José".

Noche, a las diez y media, "Como los propios ángeles" (estreno).

CAFE AMERICAN BAR "GOYA". Conciertos todos los días a las horas de café y aperitivos. Exito rotundo del servicio Restaurant.

CINEMA ALHAMBRA. — "Sin novedad en el frente", sonora.

Sesiones a las cuatro, seis y media y diez y media.

CINEMA ARAGON. — "Fama trágica", sonora.

Noticiero sonoro.

SALON DORE. — "Tarakanowa", sonora, por Edith Jeanne, Olaf Fjord y Klein Rogge.

Sesiones a las cuatro, a las seis y media y diez y media.

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendados ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.—MEDIO BOTE.

NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.

NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico, por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA llevan nuestra marca de fábrica



¡PREOCUPACION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO A.MISEN, sucesor.

APARATOS ELÉCTRICOS PARA EL HOGAR

AEG

SIEMPRE LISTOS LIMPIOS SEGUROS

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.

ADORNOS PARA CEMENTERIO

LAS ULTIMAS NOVEDADES LAS ENCONTRAREIS EN

La Bola Dorada-VIUDA DE JOAQUIN GRASA

Enorme surtido en flores de tela, nácar, celuloide, nacrolak, abalorio y cristal. — Coronas en pluma, porcelana y abalorio.

Crucifijos, lamparillas, jarrones y otros artículos. — Visítad su magnífica exposición.

PLAZA DE SAN FELIPE, 8

Teléfono 35-02

Casa fundada en 1832

EL DIA EN HUESCA

INCENDIO DE UN PAJAR

La Benemérita de Sariñena comunica a este Gobierno civil que en el pueblo de Capdesaso se ha incendiado un pajar, quedando destruido el edificio y la paja que contenía. Las pérdidas se calculan en pesetas 2.500 y el hecho se supone casual.

DE TEATI

Esta noche se presentará al público oscense, en el magnífico teatro Olimpia, la Compañía de comedias de Carlos del Valle. Debutará con el disparate cómico en tres actos de Luis Isábal y Pedro Galán titulado "¡Mi tía! ¡Tu tía! ¡Su tía!", que obtuvo gran éxito de público en Zaragoza.

Mañana se pondrá en escena el popular drama de Zorrilla "Don Juan Tenorio".

Como los precios de las localidades son muy reducidos, hay que esperar que las entradas serán muy nutridas.

El teatro Odeón anuncia para hoy, martes, la película "Ronda nocturna" y para en breve debut de la Compañía de comedias de Concha Olona, a la que los programas llaman heredera artística de María Guerrero.

LA JUNTA PROVINCIAL DE SANIDAD

Celebró sesión, bajo la presidencia del señor gobernador civil, la Junta provincial de Sanidad.

Se acordó informar favorablemente el proyecto de alcantarillado de Hecho y el de abastecimiento de aguas de Monzón.

Se nombró una ponencia formada por los señores Bara, Mallén y Aisa para que estudie y proponga a la Junta la resolución respecto al proyecto de organización sanitaria de la provincia presentado por el inspector provincial de Sanidad.

Asimismo se acordó la prohibición de trasladar cadáveres en hombros por la capital y cabezas de partido judicial, debiéndose sujetarse en lo sucesivo el servicio de pompas fúnebres a determinadas condiciones.

En virtud de facultades que concede a la Junta la real orden aprobatoria de las obras de saneamiento de Huesca, se acordó nombrar una comisión formada por los señores Carderera, Coarasa y León para inspeccionar las obras de saneamiento que actualmente se realizan en la ciudad.

Leída una comunicación del Ayuntamiento de Huesca, en la que se solicita la aprobación por la Junta del acuerdo municipal referente a la sustitución de la estación depuradora de aguas residuales, aprobada por la Superioridad, por otra de tipo distinto, se acordó que pase a estudio de una ponencia formada por los señores Cuevas, León y Carderera.

Se acordó por último, y por unanimidad, hace constar en acta el sentimiento de la Junta por haber cesado el vocal don Antonio Uceda.

NOTICIAS

Mañana festividad de San Narciso, celebran la fiesta de sus días nuestros queridos amigos don Narciso Torrente (padre e hijo), don Narciso Tornés y don Narciso Puig. A todos felicidades.—LACASA.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

Sin notable variación, continuó ayer el estado de días pasados.

Así, por la mañana, igual que el día anterior, lució el sol y, por supuesto, tampoco dejó el viento de hacer su aparición.

Unicamente, por lo que a la temperatura respecta, ésta fué algo más elevada, haciéndose agradable durante la fuerza de los rayos solares.

Una vez desaparecidos éstos, volvió a retornar la temperatura característica de estos días.

La máxima ayer registrada fué de 17 grados.

LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

Continúa el anticiclón de las Azores invadiendo la península ibérica. Se halla bordeado al Noroeste por una ancha faja de bajas presiones que comprende desde Terranova hasta Escocia y Noruega; al Este, por una serie de depresiones que invaden desde Alemania hasta el Medi-

terráneo, y al Sureste, por un ligero ciclón nacido en las costas occidentales de Marruecos.

Todas esas depresiones producen lluvias o lloviznas en sus zonas respectivas.

En la península el cielo está nuboso, con nubes altas o medias, excepto en el litoral cantábrico, donde hay nubes bajas y se han registrado lluvias. En el Mediterráneo el tiempo es variable y en Canarias se observan lloviznas.

La temperatura máxima de ayer en la península ibérica fué de 26 grados en Huelva, y la mínima de hoy ha sido de un grado, en Salamanca.

En Madrid, la máxima de ayer fué de 17 grados y la mínima de hoy ha sido de 6 grados.

TIEMPO PROBABLE PARA HOY

Península ibérica y protectorado marroquí: buen tiempo, nuboso, ligero aumento de temperatura. Baleares y Canarias, tiempo variable. Rutas aéreas: De Madrid a Barce-

lona, cielo nuboso y con nubes medias; vientos del primero y cuarto cuadrante.

Agricultura: Llueve en el Norte de la península; en el resto de ella, buen tiempo, nuboso.

Fábrica de Muebles

Venta directa del fabricante al consumidor.

Antes de efectuar compras, visite esta casa.

Mesillas, 14 pesetas.

Paseo María Agustín, 23, interior

LA INGLESA

Nombre registrado. La casa que vende los mejores PRE-SERVATIVOS de España.

No confundirse. LA INGLESA -- VALENZUELA 18 antes Morería

Navegación marítima: Empeora el estado del mar en el Cantábrico; continuará la marejada en el mar balear.

PARTE DE LA CONFEDERACION HIDROGRAFICA DEL EBRO

Todavía estaba lloviendo esta mañana por algunos pueblos de la cordillera cantábrica, de los Pirineos occidentales y por las sierras de la Demanda y Urbión. La cantidad máxima de agua recogida en las 24 horas anteriores corresponde a Alsasua (Navarra) con 16 mm.

A excepción de esos pueblos, el cielo se mantiene con nubes altas por las restantes tierras altas y aun medias del Ebro, y despejado por las bajas del Centro y Este de la cuenca.

Las temperaturas máximas fueron ya dos o tres grados superiores a las del día anterior y es de esperar que continúe este ascenso en el día de hoy en que un anticiclón se extiende por completo sobre nuestra región dando lugar en ella a vientos de escasa velocidad.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Narciso, obispo y mártir. San Marcelo, centurión. Santos Jacinto y Feliciano, mártires. San Donato y Santa Eusebia, virgen y mártir.

Cultos.—En la iglesia de Santa Engracia, a las ocho, misa y ejercicio a la Sagrada Familia, en su altar, y por la tarde, solemne novenario a los Innumerables Mártires, con sermón por el P. Capalvo.

Cuarenta Horas.—En la iglesia parroquial de Santa Engracia.

NOTAS MILITARES

En Infantería. — Teniente: don Francisco Marcellán Alcubierre, de la Mejala del Rif, 5. al Infante, 5.

Don Andrés Lajarín Martínez, del Infante, 5, al de Asturias, 31.

Don Joaquín Arrabal González, de Galicia, 19, a Alava, 56.

Don José Soto López de Urdiales, de Galicia 19, a Cazadores de Castilla, 1.

Don Isidro Rubio Paz, disponible en la primera región, a Galicia, 1.

Don Antonio Humán Pinzón Vázquez, del Tercio al batallón de montaña de La Palma, 8.

Don Francisco Albiac Frané, del Tercio al batallón de montaña de La Palma, 8.

Don Andrés Díaz Borrego, del batallón de montaña de La Palma a África, 68.

Don Elías Pellicer Escartín, de Aragón, 21, a San Fernando, 11.

Don José Serrano Rodeles, disponible en la quinta región, a Galicia, 19.

Ahorrarán

y quedarán satisfechas si tienen sus prendas con los afamados

TINTES IBERIA

que se preparan en Tubos para tinte en caliente, en Bolsitas para tinte en frío y en Pastillas Suprema para tinte indistintamente en caliente o en frío.

GRANOS. HERIDAS. TUMORES. ULLAGAS. GRIETAS DE LOS PECHOS. LAS CURA EL —
UNGUENTO ALMANSA
CALMA EL DOLOR. NO DEJA SEÑAL NI CIERRA EN FALSO — 2.75 ptas
FARMACIA DE... ZARAGOZA

¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Alfonso, 5. Madrid.

(75) **ERICH MARIA REMARQUE**

Sin novedad en el frente

VEIA

Traducción de alemán por **EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES**

Editorial España - Madrid

no estoy completamente aquí. Hay todavía una bruma, un paso entre esto y yo.

Por eso salgo, traigo mi mochila a la cama y saco todo lo que traigo a casa: un queso entero de bola, que me ha proporcionado Kat, dos panes de munición, tres cuartos de libra de mantequilla, dos latas de salchicha de hígado, una libra de manteca y un saquito de arroz.

—Seguramente lo necesitáis...

Contestan afirmando. Yo quiero saber:

—¿Verdad que por aquí anda mal la comida?

—Sí, no abunda. Pero en el campo, ¿tenéis lo suficiente? Sonríe, señalando lo que traje.

—No siempre hay tanto, es verdad pero no falta.

Erna se lleva los viveres. De pronto, mi madre me coge una mano y me pregunta temblando:

—¿Os iba mal allá en el frente, Pablo?

—Madre, ¿qué debo responderte? Tú no lo comprenderás, no lo entenderás nunca. Verdad es que jamás debes comprenderlo. Si nos iba mal me preguntas... Tú, madre... Hago un signo negativo. Y le digo:

—No, madre, no tanto. Como estamos muchos juntos, la cosa no es tan mala.

—Sí; pero hace poco estuvo aquí Enrique Bredemeyer y nos contó que ahora sería terrible allá, con los gases y todo lo demás.

Es mi madre quien dice esto. Dice "con los gases y todo lo demás". No sabe lo que dice, pero teme por mí. ¿Debo contarle que un día hallamos tres trincheras del otro frente, en que los hombres se habían paralizado en un gesto, como atacados de apoplejía? En los parapetos, en los subterráneos, allí donde fueron sorprendidos, estaban todos de pie, o tendidos, azulescas sus caras, muertos.

—Madre, son cosas que se dicen por ahí—contesto—. Ese Bredemeyer habla de eso sin darse cuenta. Ya me ves a mí; estoy sano, grueso.

Recobro mi calma, ante la temblorosa preocupación de mi madre. Ya puedo ahora andar de un lado a otro. Hablar, responder, sin miedo a tener que apoyarme de repente en la pared; porque el mundo se ablanda como la goma y las arterias se hacen quebradizas como la yesca.

Mi madre quiere ahora levantarse. Entretanto, me voy a la cocina con mi hermana.

—¿Qué tiene?—pregunto.

Ella se encoge de hombros.

—Está en cama desde hace unos meses; pero no quería que te lo escribiésemos. La han visto varios médicos. Uno de ellos dijo que de seguro sería otra vez el cáncer.

Voy en seguida a presentarme en la Comandancia militar del distrito. Cruzo, lento, las calles. Aquí y allí alguien me de-

(Continuará)

Para adelgazar

SOLO

"MADAME X"

VENDE

FAJAS

"MADAME X"

"MADAME X"

Pl. Constitución, n.º 4

(Hay ascensor)

Zaragoza

CRONICAS REGIONALES

Pedrola

DE SOCIEDAD. — Se hallan en su palacio de ésta, pasando los acostumbrados días que suelen estar aquí después de su largo veraneo, los excelentísimos señores duques de Villahermosa y sus bellísimas hijas. Sean bienvenidos.

NUMERO EXTRAORDINARIO. — Guardamos en cartera el éxito obtenido en ésta por el extraordinario de LA VOZ DE ARAGON el día grande del Pilar y con gusto aprovechamos la ocasión primera para consignarlo. Fué unánimemente elogiado y mereció generales aplausos. Aunque pueda tildarse de interesado, unimos el nuestro a la Empresa de la casa, por su bello esfuerzo.—CORRESPONSAL.

Fraga

FESTERAS.—Con gran animación han transcurrido las fiestas del Pilar. La sociedad de baile "Agrícola, Artesana" contrató un magnífico entoldado, uno que sus locales hubieran sido insuficientes para acoger al gran número de bailadores de la localidad y forasteros que en estos días se acumulan. Igualmente un señor empresario instaló el famoso entoldado de Granollers, en el que hubo, además de baile, varietés.

En el cine Victoria hubo grandiosos programas cinematográficos y de varietés. El cine Galicia también reservó para esos días lo mejor de su repertorio.

En fútbol, se verificaron dos partidos: uno entre Huesca-Fraga y otro amistoso entre Zaidín-Fraga. En ambos resultó vencedor nuestro equipo, demostrando con ello los buenos elementos que lo integran.

El sábado, día 18, tuvimos la satisfacción de admirar las dotes artísticas del tenor local Francisco Menen, en una velada que dió en el teatro Victoria, el cual se vió sumamente concurrido con un selecto público, entre el que había muchos forasteros.

Las fiestas religiosas viéronse muy concurridas, ya que en esta localidad hay una gran devoción hacia nuestra excelsa Patrona.

De las fiestas callejeras lo más digno de mención son los fuegos de artificio, chocolatada pública, pasodobles callejeros, etc., etc.

AGRICOLAS. — La cosecha de higos del presente año ha sido tan abundante como en pasados años, y de superior calidad.

Las lluvias de los últimos días han puesto las tierras en condiciones de poder hacer la siembra, a lo cual se disponen los labradores.

PRIMERA ENSEÑANZA. — Han comenzado las obras de explanación del terreno donde se han de instalar las escuelas graduadas.

Aprovechando la oportunidad de instalar la primera piedra para el comienzo del nuevo grupo escolar, se le hará un homenaje a la benemérita maestra de esta ciudad, doña Cesárea Gállego. — CORRESPONSAL.

Alfaro

LA VENDIMIA. — Toca a su fin la recolección de la uva. La cosecha, en general, acusa una merma bastante considerable, producida principalmente por las heladas del mes de abril, siendo el término del Valle

en el que más se han acentuado los daños.

El total de la recolección asciende aproximadamente a 13.000 cargas, equivalentes a unas 52.000 cántaras de vino.

El precio medio a que se han hecho las principales partidas de uva, es el de 33 pesetas la carga.

EL CAMPO Y EL TIEMPO.—Con satisfacción por parte de la población agrícola hemos disfrutado durante unos días de un temporal de humedades muy beneficioso para las faenas de siembra de cereales.

La recolección de pimientos ha sufrido no obstante un lamentable retroceso. El precio también ha disminuido, llegándose a pagar a 2 pesetas.

ESPECTACULOS. — Durante las pasadas noches hemos tenido en el teatro una temporada teatral a cargo de la Compañía de Carlos del Valle.

Las obras puestas en escena han sido: "La educación de los padres", "Los marqueses de Matute", "Soltero y solo en la vida", "La razón de la locura", y como despedida "Don Juan Tenorio". El éxito ha acompañado a los artistas, y en el Liceo se han registrado llenos verdaderamente extraordinarios.

Para el próximo domingo está anunciada la proyección de la interesante película española "La última cita".

DE SOCIEDAD. — Para asistir a la profesión religiosa de su hija Dolores han salido para Vitoria los señores de Latorre y su muy querida familia.

—En la parroquia de San Miguel Arcángel se han celebrado en la mañana de hoy funerales solemnes por el eterno descanso del alma del excelentísimo señor general don Félix Ar-

teta Jáuregui, fallecido muy recientemente.

—Pasa unos días entre nosotros la distinguida familia de los señores de Herrán.

—Victima de leve indisposición guarda cama durante estos días nuestra primera autoridad, don Ramón Diez.

POR MISIONES. — El próximo día 2, festividad de Todos los Santos, y en el Colegio de las Hermanas Carmelitas, se celebrará una tómbola, cuyos ingresos han de destinarse a las misiones en tierras de infieles. Con destino a la referida tómbola, son muchos los regalos que se reciben.

NUEVO FUNCIONARIO. — Ha tomado posesión del cargo de administrador de la Azucarera de Alfaro el competente funcionario de la Compañía de Industrias Agrícolas don Enrique Tosantos Salazar.

CONFERENCIA CULTURAL.—En el Casino de La Unión se anunció un interesante conferencia cultural sobre aplicación de abonos minerales y orgánicos, a cargo de un competente ingeniero agrónomo.

Para la mejor inteligencia de cuanto en la conferencia había de tratarse, se ilustró la misma con interesantes proyecciones cinematográficas. — CORRESPONSAL.

Santa Eulalia del Campo

LAS FIESTAS DEL PILAR. — Día 12.—La del alba sería cuando, despertando de breve sueño, pudimos escuchar una alegre diana que nos hizo dar más que de prisa con nuestro cuerpo en la calle, ávidos de contemplar una vez más a nuestro pueblo en fiestas.

Después de haber recorrido breve-

mente las calles, donde pudimos observar extraordinaria animación y abundancia de forasteros, nos dirigimos a la iglesia parroquial, con objeto de figurar en la procesión que en este día sale de la misma, para terminar en la hermosa ermita erigida en honor de Nuestra Señora del Molino. En esta ermita se celebró, con inusitada animación, una solemne misa cantada por la Sociedad del Seminario de Teruel, dirigida por el notable pianista señor Mingote y en la que oficiaron los señores curas párrocos de los vecinos pueblos de Torre-mocha y Torrelacárcel, juntamente con el virtuoso coadjutor e hijo de este pueblo don Jacinto Hernández.

Del sermón se encargó el padre franciscano Fray Bernardino Rubert, quien, como hijo de esa cuna de artistas que se llama Valencia, se mostró como poeta insigne, cantando las glorias de nuestra excelsa Madre. Con su acertada evocación de todas las vírgenes de España, se reveló como peregrino infatigable, haciendo que añorásemos cada uno el pueblo que nos vió nacer con su pequeña iglesia y dentro de ella, en una capilla blanca y alegre, la Virgen, que nos sonreía cuando de niños, postrados ante ella, nuestra madre nos enseñó a rezar.

Una vez terminada la misa, se celebró la tradicional procesión, que dió la vuelta al Santuario de Nuestra Señora del Molino, regresando seguidamente al pueblo.

Por la tarde acudimos a los salones del teatro Victoria, que se vieron invadidos por el elemento joven que no cesó un momento de bailar a los acordes de la orquestina "Chun-Ghon", de Daroca.

Por la noche volvimos al mencionado teatro, donde la notable Compañía Soto-Barat hizo las delicias de la concurrencia, muy numerosa por cierto, con la bonita comedia "Los marqueses de Matute".

Día 13.—Este día fué de animación extraordinaria, ya que, aparte de la solemne función religiosa, a las once de la mañana se dió suelta a dos magníficos novillos de fina estampa, de la ganadería de don Hilario Jiménez, de Orihuela del Tremedal, que fueron veroniqueados con valor por la cuadrilla de aficionados de este pueblo, entre cuyos nombres recordamos los de José López, Manuel Dolz, Gil Corella y Elías Campos, aparte de algún otro "espontáneo" que dejó patente su valentía a costa de unos cuantos trompicones y alguna rotura de pantalones, pero, ¿quién hace caso de eso?

Por la tarde fueron toreados nuevamente los dos novillos, además de por los "profesionales" de la localidad, por numerosos jóvenes de Teruel, entre los que recordamos a Castán, Ubé y Ventura.

"El Ardido", de Muñoz Seca, llenó por la noche los salones del teatro Victoria.

Día 14.—Ultimo día de fiestas, a pesar de lo cual no decreció el entusiasmo de los jóvenes, quienes se divertieron "lo suyo" con los dos novillos, mañana y tarde; durante ésta, el público se repartió entre la fiesta nacional y el teatro-cine Victoria, donde se proyectó la bonita cinta "Águilas triunfantes", y por la noche y como fin de fiesta, la Compañía Soto-Barat representó el drama "La condesa María", muy del agrado del público.

Resultaría esta crónica demasiado pesada si no hiciéramos resaltar que

durante las fiestas, a las que prestaron su alegría y belleza, tuvimos el gusto de admirar a las lindísimas señoritas Lolita Pérez, Teresa Ramiro, Pilar y Conchita Alemany, Brígida y Piedad Maorad, Aurora López, Laura Alvarez, Ana y Nieves Hernández, Pilar y Presentación Mur, Herminia Asenci, Conchita Rodríguez, Auria Calomarde, Asunción Fuertes, Consuelo Rojo, Delfina Polo, Mercedes Asensi, Rosita Tolosa, Pilar Barquero, Sagrario y Concha Alcusa, Rosita Garfella, Mariana Bellido, Concha y Soledad Genés, Ana Hernández, Carmencita y Pilarín Roy, Pascuala Paricio, Macaría y Francisca López, Carmen Moneva, Encarnación Navarro, Carmen Tomás y muchísimas otras que sentimos no recordar, pero que no cedían en belleza a las indicadas.—C.

PIELES

Peleteras, modistas, sastres, comprad las pieles para abrigos y vestidos al fabricante

ANDRES GILART

PRECIOS ESPECIALES

Despacho y almacén: Democracia, 34, pral.—Teléf. 22-81

HERNIADOS

Si sufrís de Hernia, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el PELIGRO DE UNA MUERTE ANTICIPADA Y HORROROSA POR SU ESTRANGULACION, debéis operaros a adaptir en seguida los Modernos Aparatos Herniarios del Reputado ORTOPEDICO ARCE, contruístos científicamente y anatómicamente para cada caso, CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación Herniaria, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS DEL CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE, adaptado por millares de Herniados desesperados, han recuperado su salud y sus energías, como lo prueban numerosas atestaciones que, por discreción, no publicamos.

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

Aparatos Ortopédicos

Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis infantil; Coxaigia; Deformados, Jorobados, Corsés Ortopédicos reformatores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones; Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apendicitis, Hernias, Riñón Móvil, Eventraciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

SORDOS

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reducción de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr. Arce, que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Veán con toda CONFIANZA al reputado ORTOPEDICO DE PARIS, señor ARCE, que recibirá PERSONALMENTE en las siguientes poblaciones:

TIERMAS, Fonda "La Juana", miércoles 2º octubre.

JACA, HOTEL MUI, jueves 30 y viernes 31 octubre.

SABINANIGO, Fonda Vidales, sábado 1 noviembre (de 10 a 2 tarde).

BIESCAS, Fonda Chance, domingo 2 noviembre (de 9 a 1 tarde).

HUESCA, HOTEL ESPAÑA, lunes 3 noviembre (de 9 a 1 tarde).

BARBASTRO, HOTEL SAN RAMON, martes 4 noviembre (de 9 a 2 tarde).

ZARAGOZA, HOTEL ORIENTE, (Coso, 13), miércoles 5 noviembre (de 9 a 2 tarde).

CALATAYUD, Hotel Muro, jueves 6 noviembre.

DAROCA, Fonda "La Amistad", viernes 7 noviembre.

CALAMOCHA, Fonda Central, sábado 8 noviembre.

TERUEL, HOTEL TURIA, domingo 9 noviembre (de 9 a 2 tarde).

SEGORBE, Hotel Aragón, lunes 10 noviembre.

VALENCIA, Hotel España, martes 11 noviembre.

PRECIOS SIN COMPETENCIA ARCE, ORTOPEDICO.—A. el Sabio, número 9. — ALICANTE

CLINICA MURO

Alis — Venéreo — Impotencia Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza

Arco de Cinegio

Señoras:

EL FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del OR VALLEY



SOBRINOS DE C. VALERO

Almacén de Mercadería y Géneros de Punto

Central: Manifestación, núm. 5 (frente al Mercado)

Sucursal: Alfonso I, número 19 (planta baja Hotel Inglaterra)

Los últimos modelos, los colores de más reciente creación y las calidades de mejor resultado es lo que ofrecemos a usted en nuestro extenso e incomparable surtido, tanto de prendas interiores como exteriores, a precios limitadísimos dentro de su justo valor.

Compruebe nuestra afirmación y respondemos será nuestro cliente

COMPRA DE CREDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.
 Conde de Aranda, 3 ZARAGOZA Teléfono 40-08

AGENCIA DE PRESTAMOS POR EL Banco Hipotecario de España
 Amortizables en 50 años.-Interés 5'75 % anual
 Esta entidad facilita préstamos a los propietarios de fincas, en todas las poblaciones de España.
NO SE PAGA IMPUESTO DE UTILIDADES
 Nuestra Agencia se encarga del expediente y la rápida tramitación de los préstamos hasta su completa terminación.
Agencia Armisen
 Alfonso I, núm. 12. - ZARAGOZA. Teléfono 4551

¡EXITO GRANDIOSO!
 Se ha comprobado que nuestra **POTENTOSA LIQUIDACION** es una realidad, así como también que todos nuestros artículos **casi se regalan al público.**
Más de 50.000 pieles a precios ridículos.
4.000 abrigos de piel a como los quieran comprar.
NOTA IMPORTANTE. — Tenemos montados como de costumbre nuestros talleres de peletería para la confección de abrigo y de toda clase de reformas.
LA PARISIEN. ~ Alfonso, 27

“OLIMPIA” Servicio permanente a la carta. Abierto toda la noche. — Gabinetes individuales. El que mejor sirve y más económico. — Café Expres a 0'30. — Jueves y domingos, especiales callos a la madrileña.
RESTAURANT OSSAU, número 8
 Cervecería, Café Bar

Anuncios económicos

VARIOS

FANAS ESPECIALES para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

CAJALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

FONOGRAFOS y discos. El mayor surtido en “Foto Palacio”, Coso, 87, junto al estanco, teléfono 2.324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda. Como propaganda, un fonógrafo y seis discos, a elección, por 90 pesetas.

PARTICIPACIONES de enlace. Ultimos modelos en tarjetones, carnets y tripticos fantasias de París y Viena. Impresiones de gusto. Consulte siempre a LA VOZ DE ARAGON.

MODERNO salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada

GARAGE. Para dos coches, junto Parque Pignatelli. Se desea consocio particular para arriendo. Razón, Arte, 6, segundo derecha.

RADIO-REPARACIONES

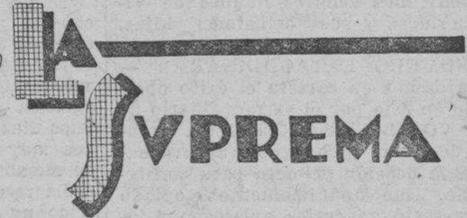
LABORATORIO y taller reparación todos tipos. Electrificación con alterna e continua. Construcción de amplificadores gran potencia. Pardo, Lagasca, 4, primero derecha.

FOTOGRAFIA, cine, radio y fonógrafos. Reparación de toda clase de aparatos, en FOTO PALACIO. Coso, 87, teléfono 23-24 (junto al estanco).

Camiseria SANZ

DON JAIME I, 27

La casa que ofrece siempre las últimas novedades
 Visitadla antes de hacer las compras. - Inmenso surtido



CORSETERIA

SI NOS HACE EL FAVOR DE SU VISITA verá que nuestra Casa es la indicada para usted, tanto si quiere gastar mucho o poco.

Fajas largas. Altura estómago y entera de la espalda y FAJAS-SOSTENES COMBINADAS en existencia y A MEDIDA desde los precios más módicos hasta los trabajos más retinados.

Fajas de estómago, vientres caldos, riñón flotante para herniadas y embarazadas.

Formas a medida en todos los precios.

Esta casa está atendida por señoritas :o/a ente

CERDAN, 34 - ZARAGOZA

CORRESPONSAL

Necesita importante casa comercial de Barcelona. Buen sueldo y comisión. Se exige fianza de veinte mil pesetas. Escribir, Roldós-Tiroleses, número 30-R. Vergara, 11, BARCELONA

El nuevo tractor tipo D. E. 30, agrícola y tipo V. 34, para viñedo.

El más maravilloso concepto de mecánica que se ha realizado hasta ahora en lo que toca a la motocultura.

Sucursal de Zaragoza:
 DON JAIME I, 49 y 51
 y ESPOZ Y MINA, 44
 Apartado 308.-Teléfono 4534



Tipos a gasolina, petróleo y aceite pesado.

La máquina que hace todos los trabajos de la granja con el minimum de gastos y gran sencillez.

Sucursales en:
 Barcelona, Valencia, Sevilla, Valladolid, Pamplona.

Distribuidores exclusivos para España:

Alcalá, n.º 84 **“MICA”** MADRID

Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { hasta 25 palabras, 3 días, IRES Ptas. (Incluido el timbre).
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

ARRIENDOS

SE ALQUILA bonito piso en Agustina de Aragón, número 57. La portera dará razón. **PARA GARAGE** industria análoga ofrécese gran local, recién construido, sitio céntrico, gran porvenir. Razón, Sancho y Gil, 13, tercero derecha. **HIERBAS.** Se arriendan los corralizas juntas, propias para ganado lanar, limpias y con agua abundante y corriente, en término de Artajona. Dirigirse a don Rafael Huarte, en Artajona.

ARRIENDO buena habitación y corral, en 35 pesetas. Arboleda, detrás Fábrica de Lananas (Arrabal).

EN LA PLAZA de Lanuza se arrienda planta baja, propia para oficina de trabajo manual, peluquería o cosa análoga. Informes, Estébanes, 9 triplicado, principal.

COLOCACIONES

SE NECESITA dependiente molinero, práctico en piedras, que sepa guiar carro. Dirigirse a José Pérez. Gelsa.

AGENTES de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda

URGE buen oficial de barbería. Ganará buen sueldo y abundantes propinas. Dirigirse a Manuel Román barbería, Alagón.

HERRADOR que sepa su obligación, soltero, para interno, se necesita. Dirigirse al veterinario de Ablitas (Navarra). No se forja.

A LOS HERRADORES de la ciudad de Borja: Necesito un buen dependiente e igual traspararía el herraje, que se ponen 8.000 herraduras. Dirigirse a don Isidro Blanc, inspector municipal veterinario.

OFRECESE chófer para la capital, módicas pretensiones e inmejorables informes. Aguadores, 15, segundo, darán razón.

MUCHACHA para todo, con excelentes informes se necesita. Será bien retribuida. Manifestación, 69, tercero.

RADIO PHILIPS: Aparatos anchufables a la corriente y navoces desde 95 pesetas, en "Foto Palacio", Coso, 87, teléfono 2.324, junto al estanco. Combinación de fono y radio en alfavo.

EXCLUSIVA publicidad de planta agentes productores. Sueldo, 150 pesetas; comisión, 20 por 100, pagados al acto. Exigese práctica. Estenerse nulidades. Doctor Casas, 12, entresuelo derecha, donde a doce.

SE NECESITA una muchacha que sepa de cocina. Informar, en Roda, 29, tienda.

SE NECESITA aprendiz con principios o sin ellos, para sañte, y chica de 14 a 16 años para matrimonio solo, dormir fuera. Plaza del Justicia, 1, entresuelo.

SE NECESITAN oficiales de modista. Roda, 28 y 30, entresuelo izquierda.

HACE FALTA sirvienta para todo. Plaza del Pueblo, 5, primero. Agustín Serrano.

CORREDORAS: Se necesitan aptas. Madame X. Plaza Constitución, 4. Presentarse de nueve a diez mañana y de tres a cuatro tarde.

HACE FALTA buen mecánico, que sepa reparar toda clase de automóviles. Se preferirá sea soltero y tenga carnet de primera clase. Dirigirse por escrito al Garage Charlez, Alagón.

SE OFRECE chófer joven, entendiendo mecánica, para camión, camioneta o coche particular. Prudencio, 37, portería.

EN EL TALLER de hojalatería de Antonio Gimeno, Avenida de Madrid, 44, se necesita un aprendiz que sepa colocar cristales.

DEPENDIENTE ultramarinos se ofrece. Razón, Camino San José, calle de Castelar, número 15.

ENSEÑANZAS

ACADEMIA RIUS, Coso, 140-142. Bachillerato elemental universitario. Horario compatible con clases de Facultades, Instituto. Cursos superiores de idiomas, Oposiciones Ayuntamientos, Comercio, Banca. Mecanografía. Taquigrafía.

10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES
DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ
CONTABILIDAD - COMERCIO
MECANOGRAFIA - BANCOS
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
Horas: OCHO mañana a DIEZ noche
CLASE DIARIA
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL
COSO, 29, 1.
Teléfono 13-03 ZARAGOZA

CLASES noras compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de signaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín Mayor, núm. 57.

MÉTODOS modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.ª y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados Academia Kühnel Mártires, 1.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc 3, cuarto izquierda

MAESTRO de primera enseñanza, competente profesor de francés, da lecciones particulares a domicilio. Dirigirse por escrito a G. Alegre, Boggiere, núm. 66, segundo.

ACADEMIA RODRIGO. Coso, 33, segundo (plaza Constitución) Comercio. Contabilidad Bancos. Taquigrafía. Mecanografía Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS!**

CENTRAL de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola Manifestación, número 82

PREPARACION seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80 principal derecha

PREPARACION para Bachiller, Magisterio, Comercio, basada por maestra superior y profesor mercantil. Clases particulares: Contabilidad, Taquigrafía, Caligrafía. Coso, 210, primero, centro.

FINCAS

VENDEMOS 800 metros terreno, próximo paseo Pamplona; 400 próximo paseo Sagasta; casa sol, galerías, renta 425'00 pesetas, precio 180.000 pesetas; otra, céntrica, 35.000 pesetas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35. Teléfono 1505.

PRESTAMOS hipotecarios en todo Aragón, largo plazo, interés limitado. Rufas, 8. Informadora Zaragoza.

EN EJEA de los Caballeros, junto a la Plaza, véndese casa, con gran local para industria o tienda. Se puede disponer en el momento de comprarla. Tratar, don Miguel Franca, en Ejea.

VENDO casa plaza San Pablo, 26.000 pesetas. Vendo hotel de recreo en Torrero, junto a tranvía, con todas comodidades, cuartos de baño, garages, terrazas, mucha huerta, 105.000 pesetas. Zabala, 2, tienda. Teléfono 27-04.

HUESPEDES

SE NECESITAN huéspedes para estar como en familia. Frato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

DESEO huéspedes fijos, formales, buen trato, precio módico, buenas y ventiladas habitaciones, baño, calefacción. Rufas, 14 y 16, primer izquierda.

SE DESEAN dos huéspedes en casa de poca familia, a toda pensión o solo para dormir. Cadena, 25, primero.

PENSION Faure. Dispone de habitaciones para fijos desde cuatro pesetas en adelante. Habitaciones interiores y exteriores. Torre Nueva, 8, segundo.

CASA SERIA, céntrica, con baño y calefacción e higiénicas habitaciones exteriores, admitiría huéspedes estables. Buen trato. Rufas, 14 y 16, segundo izquierda. No confundirse.

VIAJEROS Hospedados en la Pensión Aragón Pensión, pesetas; cubierto. 2'50 Fijos, condiciones especiales. Metas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo Teléfono 2997

HUESPERES: En el mejor sitio de Zaragoza, plaza de la Constitución, 5, tercero derecha, casa particular, se desean tres huéspedes; balcón a la misma plaza.

SE DESEA un huésped estable para un elegante gabinete exterior. Razón, Don Jaime I, casa Fantoba. Confitería.

TRASPASOS

TRASPASO café-cervecería en sitio inmejorable, por no poderlo atender. Se dará baratasimo. Razón, paseo Sagasta, 14.

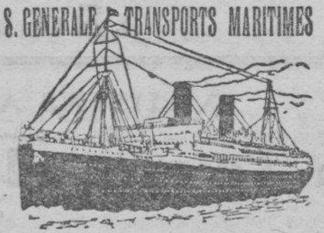
POR AUENCIA traspaso ultramarinos, calle céntrica, muchísima clientela, efectuando buenas ventas. Informes, Manuela Sancho, 13, principal, de una a cuatro.

SE TRASPASA tienda en muy buen sitio. Razón, plaza San Miguel, 6 y 7, tienda.

NAVEGACION



SERVICIO rápido de vapores correo para Norte, Centro sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados itinerarios. Despacho de pasajes a cámara. Agencia Italia América. N. C. I Plaza de las, número 4.



SERVICIO rápido de vapores correo. Salida de Barcelona el 21 de Noviembre para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico "CAMPANA"

Siguiente salida el 21 de Diciembre el vapor "FLORIDA"

Salte de Valencia el 6 de Noviembre el vapor "ALSINA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don Vicente Usón Ibarra, calle Alfonso I, núm. 16. Zaragoza.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

PERDIDAS

SE RUEGA al que haya encontrado dos ruedas de automóvil en la carretera de Zaragoza a Tudela, lo notifique a Manuel Forcada, de Tudela.

CAJA de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza. Solicitado de este establecimiento el duplicado del resguardo del préstamo sobre alhajas número 154.091, por pérdida del mismo, se pone en conocimiento del público para que la persona que lo tuviere en su poder lo presente en esta oficina, San Jorge, núm. 10, en el término de 30 días, pasados los cuales se expedirá el duplicado, quedando nulo el primero. Zaragoza, 25 de octubre de 1930.—El gerente, Ricardo Irazzo.

QUIEN haya perdido un perro lobo puede pasar a recogerlo en Pignatelli, 42, pral.

MOTOR de arranque eléctrico de Citroën, 10 HP., extraviado población o ronda día 17. Espléndida gratificación a quien lo manifieste. Taller Francisco Castillo. Mercedes, número 11.

VENTAS

VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos por ser construido en grandes series y por encargo San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

SE VENDE gramola de mala marca "Decca", seminueva, con varios discos. Razón, Cuatro de Agosto, núm. 15. Bar.

SE DESEA adquirir aparato de cine y gramola con altavoz y discos. Ossau, núm. 8. Círculo.

VENDO cañizos, en Cuatro del Huerva. Fidel Gajón.

SE VENDE plataforma cuatro ruedas, en 800 pesetas. Armas, 45, tercero.

VENDO todo muy barato: Estanterías, mostradores nogal, montacargas, cajas registradoras, despacho, pupitres, armario, báscula, cajas viajantes. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

CARBONES: Escucha, 50 kilos, 4'40; herraj superior, 20 kilos, 3'50; carbones vegetales de todas clases. Plaza del Pueblo, núm. 4.

SE VENDE vaca fina de leche, a punto de parir, segundo parto, en Osera de Ebro, Victoria Lobera. Viuda de Gavín.

SE VENDE una cafetera propia para casino, un mostrador, mesa de billar, cien sillas, camas y sillería talla. Ossau, número 8. Círculo.

VENDO hermosa potra de tres años, raza del Estado, preñada del burro; dos carros de una y dos caballerías y otros aprestes, por ausencia. Venta del Olivar, 228.

VENTA por vagones de leña seca de encina superior, para hornos. Dirigirse a Pedro Ramiro, Casta Alvarez, 63. Teléfono, 28-19. Zaragoza.

VENDO camioneta Berliet, dos toneladas, muy buen uso. Se dará barata. Garage Sport, Azoque, 106. Zaragoza. Eusebio Casas.

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos notobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento notores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás Lapu de, 68 (Torrero)

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanish Trading Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín 5. Fundición Guitart

SE VENDE una tejería sita en Cariñena. Estanque alto. Informarán, calle de Inglaterra, 30, Delicias. Zaragoza.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez 17 y 19 Zaragoza

JABONES de Emilio Vicente. Precios de fábrica, aceites de S. Julián. Despacho, plaza de San Antón, 10.

SE VENDE una vaca tercer parto, con 18 litros. Dirigirse Antonio Morellón, en Peñafior de Gállego.

LAMPARILLAS. Arden sin aceite; duración, 12 y 24 horas. La casa más surtida y precios más económicos, en "La Catalana". Escuelas Pías, 70. Sopa Gloria.

AMASADORAS de prensa Maquinaria para chocolates, para fideos, para adrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5

ARMARIO luna 125 pesetas; comedor, 95; ropero, 70; mesa comedor, 30; mesillas, 14; lavabo completo, 17; entredós, 35; sillas, 3'80. Venta mismo taller. Paseo María Agustín 23, interior.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueiras Ramón y Cajal, 51.

MUEBLES. Unicamente Almacenes Martín, Coso, 133. Los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tubos. Cortadillo para herradura. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón 57.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

CANADEROS. Existe una buena partida de paja de alfalfa de venta en Bárboles (Ribera del Jalón). Para tratar, en dicho pueblo, con Félix Aznar.

ECHARPE piel, sin estrenar, véndese por luto. Informarán, Goya, 12, pral. derecha.

PIANO vendo, muy barato. De nueve a una y tres y media a seis. Calle Pallarés hermanos, número 5, entresuelo izquierda. Junto Puerta Portillo.

LOS "MUEBLES CASTILLA," dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por el precio. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

PATHE-BABY: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones as tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco Teléfono 3.324

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredós, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

GRANDES viveros de árboles frutales y forestales de todas clases. Especialidad en almendros, desmayo y olivo Arbeuín. Felipe Ondé. Bardallur

PRESNAS para vino de varios sistemas. Presnas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundición Avery, sociedad anónima Paseo María Agustín, núm 17. Zaragoza.

SEÑORA: Salchichón, 9'50; chorizo, 6; café selecto, 8; galletas surtidas, 2; marías, 2'25; pasas, 1'30 kilo; mermeladas surtidas, 0'85; guisantes finos, 0'65; espárragos puntas, 1'20; tallas 0'50, lata medio kilo. Baltasar Pueyo. Coso, 111 y 113.

VENDO, a primera oferta razonable, máquina escribir y mesa para la misma, estado nuevas. Miguel Servet, 22, duplicado, principal derecha. Horas, una a tres y siete a nueve.

VENDO dormitorio completo compuesto armario tres cuerpos, cama, dos mesillas y tocador; mesa despacho, pupitre, puerta mampara, máquina fotográfica 9 por 12. Cadena, 33, taller carpintería.

COMPRA, venta y cambio de discos y gramolas de ocasión. Reparaciones garantizadas. Agujas, diafragmas. La Casa de los Discos. Junto a Foto. Goya.

PARA el cementerio se hacen y venden coronas de flores naturales. Torrero, 236, junto PP. Jesuitas.

CONDUCCION interior, europeo, 10 caballos, 5 plazas, perfecto estado, se vende barato. Facilidades pago. Zurita 1.

SE VENDE coche "Essex", de 17 HP., conducción interior, medio regalado. Razón, Agencia Ford, paseo de la Mina, 5.

OCASION. Molineros: En mil ochocientas pesetas se vende una pareja de piedra La Ferté, de mil trescientas, nuevas, con sus herrajes modernos, y un torno cernedor entelado. Dirigirse a Marcial Arriño, en Villarroya de los Pinarens (Teruel).

DATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

RETABLILLO INGENUO

El caso de este alcalde que se fué y vuelve, como los actores que se dejan olvidado el sombrero en la silla inmediata a la puerta del foro, instaura un modelo de ágape no clasificado en las prácticas en que interviene el champagne.

El señor Jordana, al dejar la Alcaldía, quiso agasajar a los funcionarios municipales y a los reporteros que hacen información en aquella casa con una copa de champagne. Delicada atención la del alcalde dimisionario, perfectamente definida en las mencionadas prácticas sociales. Se trataba de un champagne de despedida, con todas las características propias del caso: frases conmovedoras, apretones de manos, deseos de futuras bienandanzas; la añoranza de la paz bucólica de Santa Fe bañaba de un dulce bienestar los próximos días de don Jorge; hasta la quietud de su apartado rincón no llegarían los dardos de los ediles discolorados que motivaban aquella dimisión.

Las copas de champagne se alzaban en un brindis de despedida.

Pero don Jorge vuelve a la Alcaldía. Deja el íntimo remanso de paz y torna a ocupar el sillón del salón de sesiones, al que sí llegan esos dardos que diríanse endiablados si no partieran de donde parten. Y, naturalmente, surge la duda acerca de dónde clasificar aquel delicado agasajo que creíamos de despedida, que juraríamos que fué de despedida, según las frases que bullían por entre las burbujas del champagne.

No fué un champagne de despedida; tampoco de bienvenida lo fué. ¿Qué carácter puede atribuirse a ese acto que no es sino un medio mutis, al fin del cual el protagonista vuelve a ocupar su puesto y repite, con el santo filósofo: "Decíamos ayer..."

¿Será que se despidió como alcalde de derechas? ¿Será que se despidió como alcalde de izquierdas?

Indudablemente, algo así debió de ser; la despedida fué sólo de un color; ahora vamos a ver cómo se despidió del otro color.

Como todos los años surge estos días entre los actores la discrepancia acerca de las interpretaciones de don Juan.

¿Cómo se debe representar al adorado tormento de doña Inés de Ulloa?

—Para salirse de la rutina—dicen unos—hay que componer un tipo totalmente nuevo.

—Para destacar de entre los amarrados—dicen otros—es preciso recurrir a lo exótico.

—A don Juan—afirman algunos—no se le puede representar más que como se le ha representado siempre.

Pero, además, este año se discute también la figura de doña Inés. Y la de don Luis, el desventurado galán a quien le birlan la novia en víspera de boda. Y, naturalmente, puestos ya a discutir, no es cosa de olvidar a Brígida, ni tampoco a Ciutti.

Al único que no le alcanzan las discusiones es a don Gonzalo. Don Gonzalo está al margen de estas novedosas opiniones. Se le ha clasificado como segunda figura y no hay manera de sacarlo de ahí.

Hablamos, claro es, de don Gonzalo de Ulloa. ¿Qué se habían ustedes creído?

UNA REYERTA EN SAN JUAN DE MOZARRIFAR

Uno de los contendientes cae al suelo y se lesiona

En el barrio de San Juan de Mozarrifar surgió acalorada disputa entre los vecinos Celedonio Salinas, de 34 años, y Cruz Ruberte, de 28.

Celedonio se cayó al suelo, produciéndose en la cara y cuerpo diversas lesiones, que fueron calificadas de pronóstico reservado.

ARTISTAS ARAGONESES

Joaquín Tejero, el pintor que sueña



Joaquín Tejero (Dionisio), el joven y notable pintor borjano, ante una de sus obras.

Yo no creí nunca que Joaquín Tejero, el muchacho todo inquietud aventurera, que comenzó conmigo sus estudios, llegara a ser pintor.

Siempre le pensé más amigo de vivir sus fantasías en la realidad del mundo que de plasmarlas en una obra de arte.

Todo travesura e imaginación, quiso ser militar, y no pudo terminar los cursos en la Academia porque las horas quietas de las aulas de estudio eran de tortura para su espíritu dinámico.

Pero fué militar. Un día, un buen día para él, desapareció de Madrid, donde residía. Meses después llegó hasta nosotros la noticia de que luchaba en el Tercio como legionario.

Y allí pasó cuatro años de una existencia de aventuras, de peligros, de gestas gloriosas, de penalidades sufridas sin que en una sola de sus cartas llegaran reflejados otros ecos que los de un fuerte y juvenil optimismo.

Joaquín Tejero regresó a España terminado su período de enganche y para nuestras primeras preguntas de curiosidad tuvo una respuesta de soldado de Flandas:

—Aquello ya no es guerra; ya no me interesa.

—Y ahora, ¿qué piensas hacer?

—Casarme y pintar.

—¿Tienes novia?

—No, pero la tendré.

—Y a pintar, ¿quién te enseñó, dónde aprendiste?

—Enseñarme me enseñaron todos los grandes maestros que llenan, con sus obras inmortales, todos los museos que he recorrido; aprender, aprendí yo solo.

Nos sonreímos...

Al mes siguiente, Joaquín Tejero se había casado con una mujer bonita y buena, y al estrechar su mano en efusiva enhorabuena quisimos saber si igualmente cumplía la

segunda parte de sus propósitos.

—¿Pintaste?

—Estoy pintando un cuadro grande para la próxima exposición que se celebre en la Corte.

—¿Qué tendencia tiene tu pintura?

—preguntamos, dubitativos.

—De consciente modernidad.

—¿Cómo?

—Moderna, avanzada, como quieras llamarle, pero no tanto que nadie pueda pensar—como yo pensé muchas veces— que en las estridencias de esos vanguardistas se escondía la impotencia del arte, ni tan clasicista que por influenciarme demasiado en los clásicos, que admiro, mis pinturas resulten servil imitación de escuela. Quiero ser un "pintor", fíjate bien, un "pintor" moderno y original.

En una calle de Borja, una de esas calles sobre las que gravita el paso de muchos siglos—calles empinadas, estrechas, de ennegrecidos ladrillos rematados por aleros de filigrana—Joaquín Tejero surge y nos arrastra hacia su estudio.

Vive allí arriba, en la falda del peñón que recuerda imponente castillo y a la sombra de cuya mole las casas se apretujan unas contra otras, como temiendo que un día el peñón se descañe sobre sus tejados y las arruine.

Patrio empedrado, escalera de yeso, poca luz y mucho silencio. Al final de nuestra ascensión, un granero recién encalado y tan blanco y luminoso que nos hace entornar los ojos a su entrada. Aquí tiene Joaquín Tejero el estudio; nos lo dice el desorden de un montón de cosas dispersas: un viejo misal, unas babuchas árabes, dos marcos antiguos, unas pipas de "Kif", una cimitarra, unos almohadones de raso con bordados en oro, cuyos colores desvaídos nos sugieren la idea de que tiene algún recuerdo de harén;

sobre ellos una paleta que llama la atención con el chillido de sus colores simples. Damos unos pasos en el estudio con miedo de no destrozar algo de lo sembrado por el suelo y miramos con curiosidad unos dibujos que reproducen escenas marroquíes, tipos del Tercio; los firma "Dionisio", y nos parecen admirables.

Joaquín sonríe:

—¿Están logrados?

—En absoluto.

—Pues son míos. Yo me firmo Dionisio. Un capricho. Para el arte, mi nombre y mi apellido me parecen vulgares.

—Tu cuadro, que ya nos empieza a intrigar, ¿es de este mismo asunto?

—No; yo prefiero asuntos de mi tierra; quiero pintar baturros, pero baturros de verdad, todo nervio y espíritu; no baturros de cromo: bien de indumentaria, bien de fondo, bien de dibujo, pero sin decirnos nada más que eso: que están bien pintados. Mis cuadros quiero que tengan tal fuerza de expresión, tal verdad, que digan al que los contemple cómo han sido y cómo son todavía los baturros por fuera y por dentro.

Se entusiasma al hablarnos, y mientras nos habla descubre un lienzo que hay cubierto con un trozo de viejo damasco en un rincón del estudio.

—Este es mi cuadro, todavía sin concluir. Lo título "El roble".

Verdaderamente, Joaquín Tejero, "Dionisio"—como él quiere llamarse—es un pintor. Su cuadro tendrá defectos—en cuántas obras de los que ya se creen genios los hemos encontrado mayores!—pero es indudable que quien hizo el cuadro que contemplamos tiene un acusado temperamento de artista, una retina de pintor que puede llegar muy lejos.

"El roble" se titula y es un viejo baturro, tan viejo que, de no ser baturro de raza y roble, por ello, se encorvaría hacia la tierra, cuya llamada sólo se acusa en los surcos de cien labores del tiempo que cruzan su rostro y en las nieves de muchos años que blanquean sobre su cabeza. Agarrado a su calzón un pequeño, brote de roble, que ya anuncia lo que va a ser, es, a nuestro juicio, uno de los mejores aciertos del cuadro, admirable de dibujo y con una extraordinaria expresión. Para fondo eligió el artista una de estas calles que reptan hacia el peñón que fué castillo; hay en ella mucha luz, pero una luz extraña, que el pintor ha conseguido en un brillante alarde de su retina analizando reflejos y acusándolos de forma armónica.

"Dionisio" es pintor y puede llegar muy lejos. ¿Llegará? A juzgar por sus entusiasmos, sí.

—Yo sueño—nos dice—, sueño en hacer obras muy grandes, nada me asusta, tengo confianza en mí mismo, quiero llegar y llegaré.

Que la vida no quiebre tus sueños. Escalera de yeso, patio empedrado, calles sobre las que gravita el paso de muchos siglos. Allí arriba el peñón que fué castillo, y bajo él las medrosas casitas... Soñar sí que se puede soñar...

EMILIO ALFARO

EN EL CIRCULO REGIONAL

Una fiesta del Orfeón Zaragozano en homenaje al maestro don Ramón Salvador

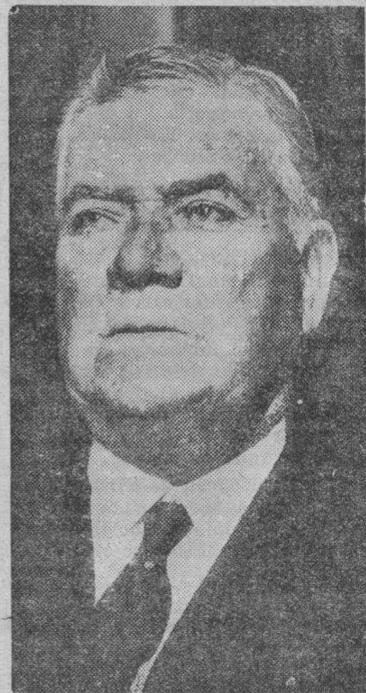
En los salones del Circulo Regional, Estébanes, 29, hoy, miércoles, se celebrará una interesante fiesta en honor del maestro don Ramón Salvador y en obsequio de los orfeonistas.

El acto comenzará a las diez de la noche en punto, asistiendo a él seguramente numerosísima concurrencia.

HOOVER Y SU FAMILIA

Los hombres que no tienen historia familiar famosa y conocida, al igual que los pueblos sin tradición, se la fabrican. ¿Cuántas veces se ha dicho esto refiriéndose a Yanquilandia?

¿Cuántos hombres marchan al nuevo Mundo buscando fama y dinero, y, al conseguirlo, fabrican un pasado que está en razón directa con su nueva personalidad y conforme a sus deseos, conveniencia e imagen?



Uno de los hombres que piensa recordar su historia es el presidente, Hoover.

El presidente, entre el cúmulo de los grandes asuntos y preocupaciones de su país, ha tenido todavía tiempo de pensar en que en su mansión ha faltado durante muchos años una representación gráfica de su procedencia, como una especial distinción.

Hoover no quiere ser uno de tantos hombres que escalan la cumbre política desde el rincón de los humildes oficios, de los trabajos esforzados, de las privaciones meritorias. Y su condición germánica la quiere destacar en un marco para que todo el Mundo—ahí, el Mundo—la vea.

Un pintor turingio va a realizar la obra. En el palatinado alemán aparecerá pintada, en colores apropiados, la evocación, la casa solariega de los Hoover.

Y de esta manera, en el descanso de la política yanqui—tan dinámica y adinerada—el presidente, Hoover, recordará—con el cuadro delante, desde luego—entre el humo de su cigarro o de su imaginación, las gestas heroicas de los suyos. Y hasta se sentirá dichoso.

(Foto. Arch. 157)

Y VENGAN PALABRAS

Son ya 170 palabras las que, por ahora, caben en una cerilla

Al señor Puyol, de quien ayer decíamos que había escrito 154 palabras en una cerilla, le ha salido un competidor que es algo muy serio.

Se llama éste don Baltasar Campos, y es funcionario de la estación de M. Z. A.

El hombre, sobre la reducida dimensión de un fósforo de los de a diez céntimos la caja, ha escrito nada menos que un párrafo de "Don Quijote de la Mancha".

Ciento setenta palabras en total, o sea dieciséis más que el mencionado señor Puyol.

¡A ver, que surja el derribador del "record"!